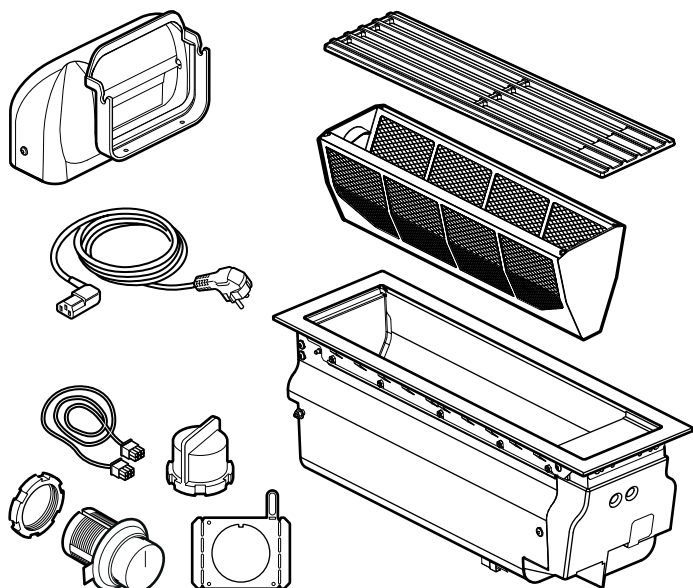


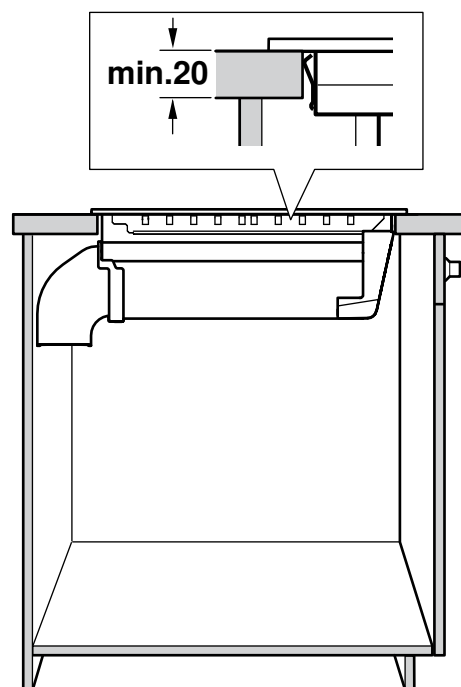
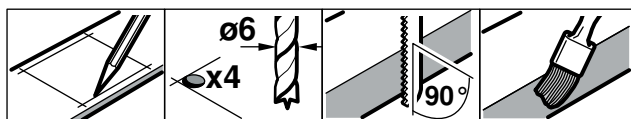
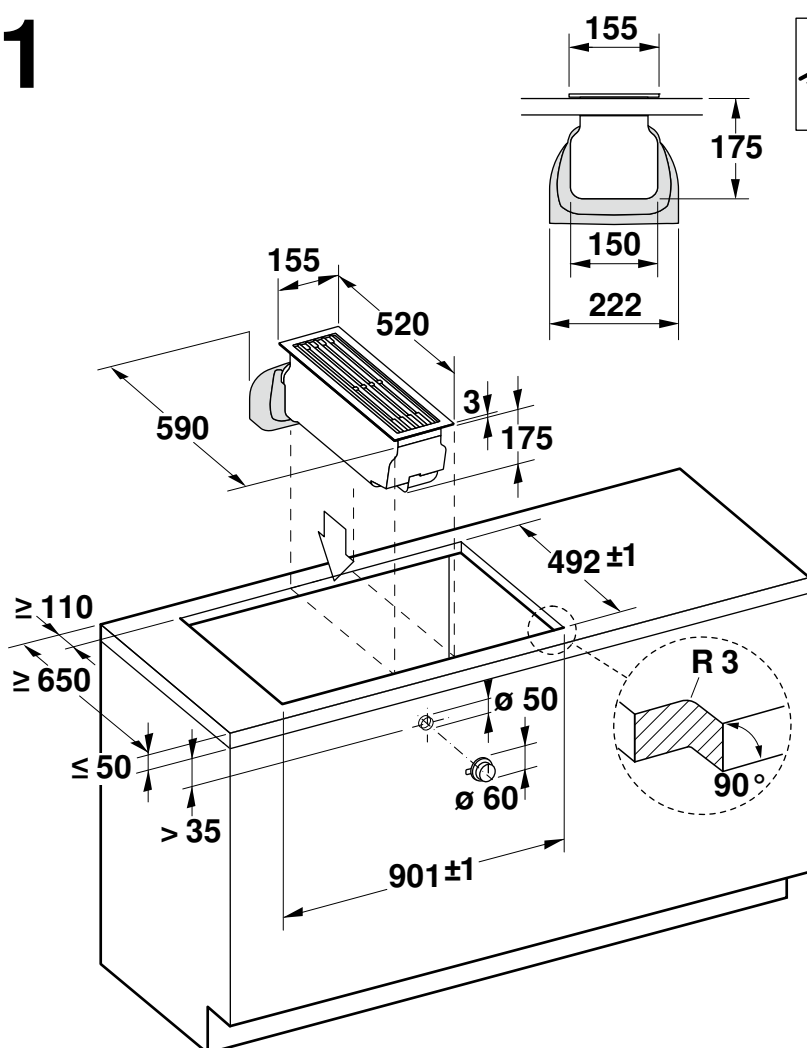
VL 414 112

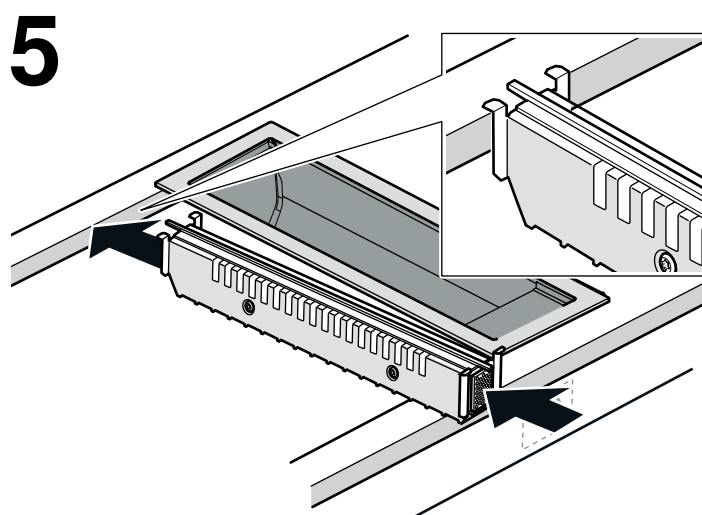
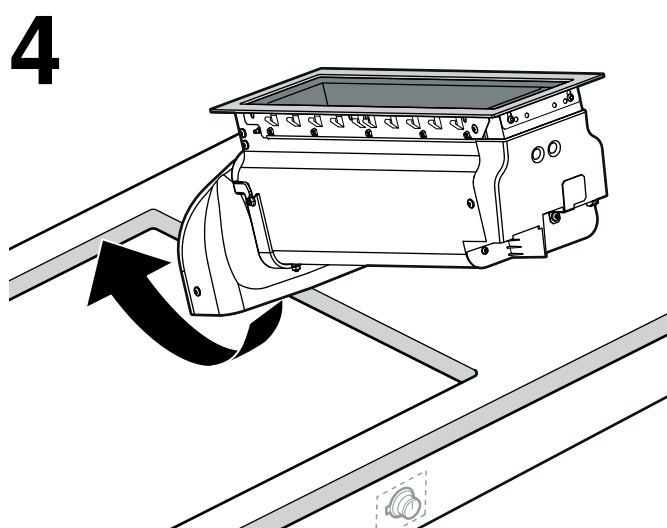
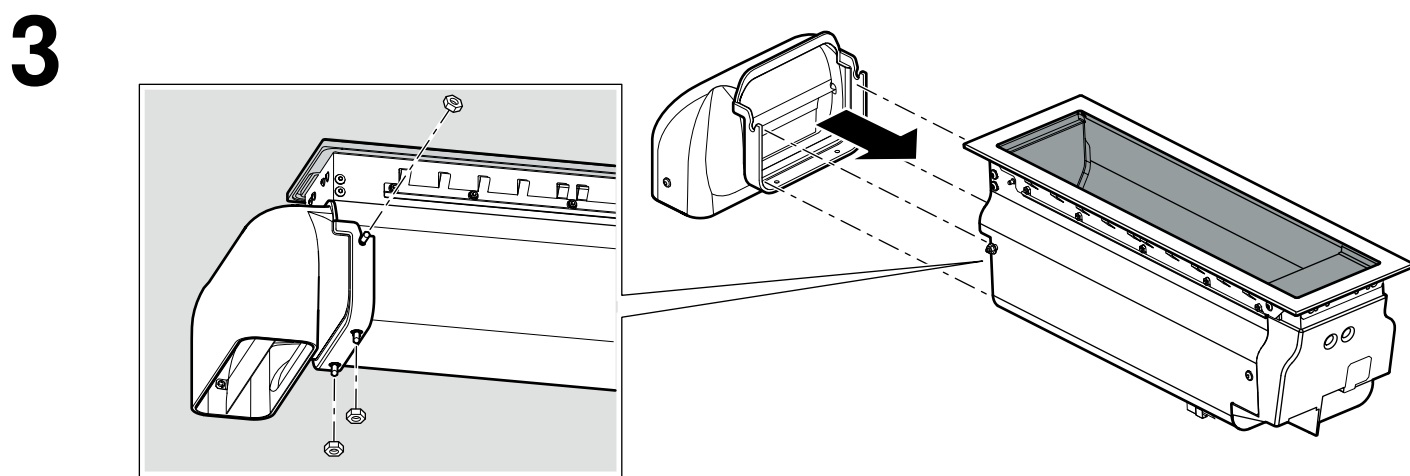
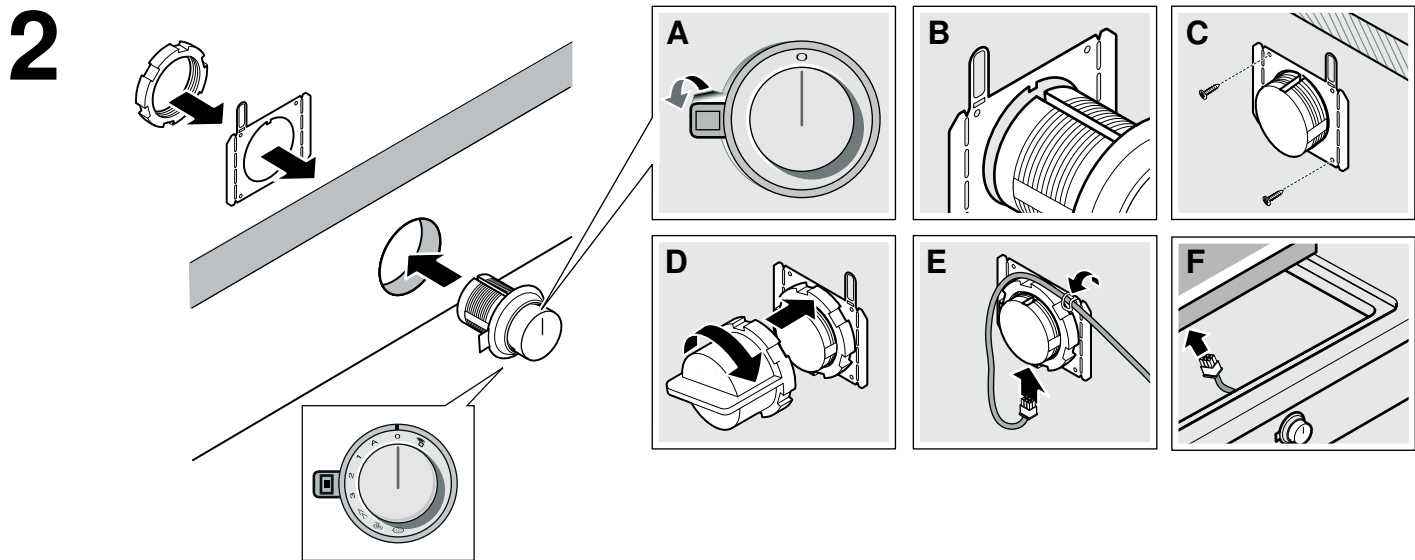


az	Montaj təlimatı
bg	Ръководство за монтаж
et	Paigaldusjuhend
hr	Upute za montažu
id	Instruksi pemasangan
ka	ინსტალაციის ინსტრუქციები
kk	Орнату туралы нұсқаулар
ko	설치 안내서
lt	Montavimo instrukcija
lv	Montāžas instrukcija
ro	Instrucțiuni de montaj
sk	Montážny návod
sl	Navodila za montažo
sr	Uputstvo o postavljanju
uk	Інструкція з монтажу
zh	安装说明
zh-tw	安裝說明

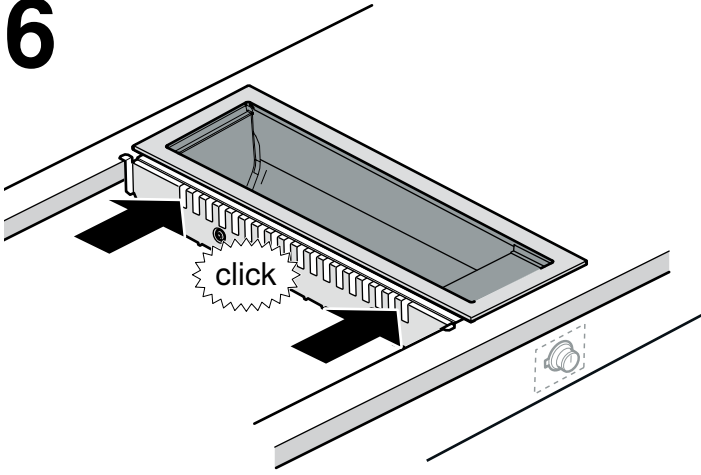


1

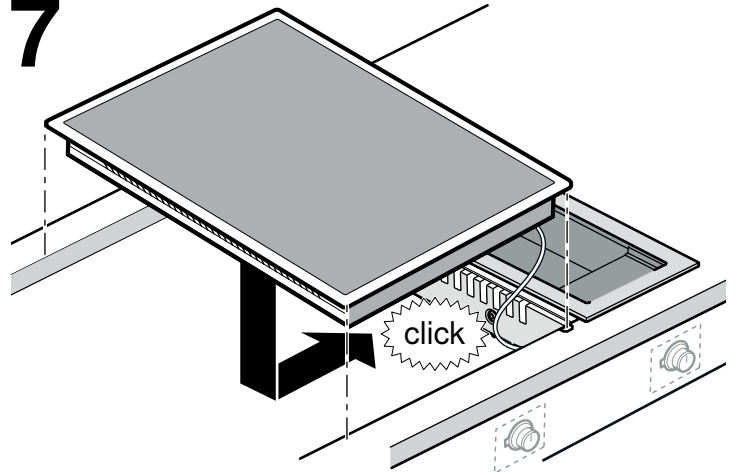




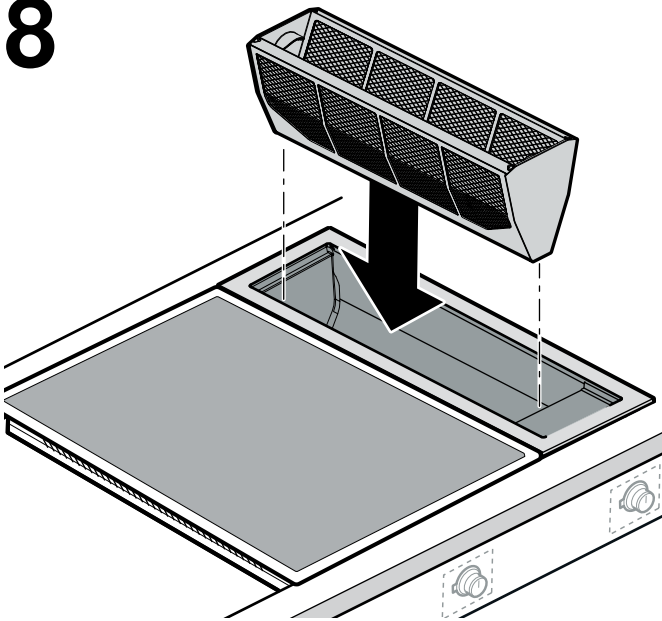
6



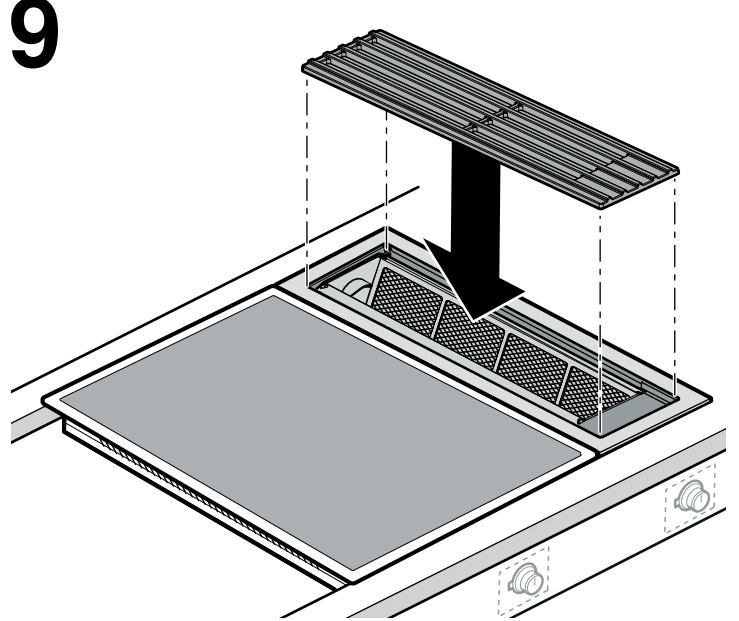
7

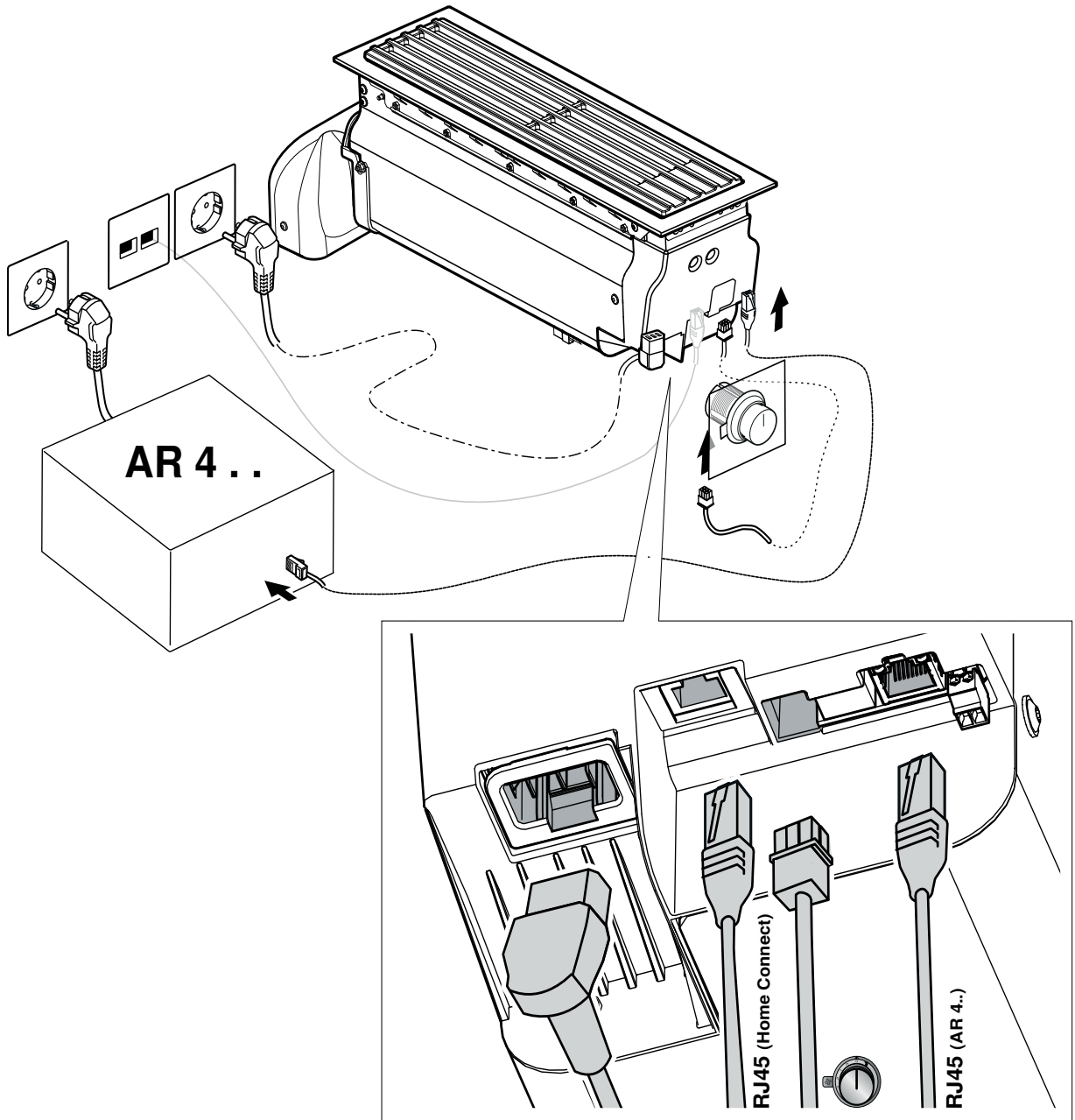


8



9





az

Vacib göstərişlər

Bu təlimat kitabçasını diqqətlə oxuyun və saxlayın. Yalnız peşəkar formada quraşdırıldığı halda bu montaj təlimatına müvafiq olaraq istifadə edilərsə, cihazın təhlükəsizliyinə zəmanət verilir. Quraşdırma üçün, hazırkı qaydalara və regional elektrik təchizatçılarının qaydalarına əməl edilməlidir.

⚠ Yaralanma təhlükəsi!

Montaj zamanı ortaya çıxan hissələr, iti kənarlı ola bilər. Qoruyucu əlcək geyinin.

Yalnız bacaran şəxs cihazı qoşa bilər.

Hər növ işin yerinə yetirilməsindən əvvəl enerji təminatını ayırın.

Quraşdırma üçün, hazırkı qaydalara və regional elektrik təchizatçılarının qaydalarına əməl edilməlidir.

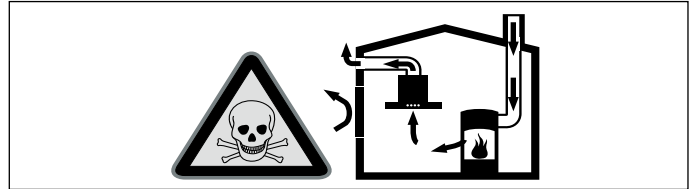
O mətbəx mebelinə quraşdırma eskizinə müvafiq şəkildə montaj edilməlidir. Cihazın arxasındakı divar da alışmayan materialdan olmalıdır.

Bu cihaz, xarici saat mexanizmlə təyminlənir, yaxud da xarici uzaqdan idarə edilmə sistemi ilə istismar üçün nəzərdə tutulmayıb.

⚠ Həyat təhlükəsi!

Geriye udulan yanma qazları zəhərlənməyə gətirib çıxara bilər.

Her zaman adekvat hava təchizatı təmin olunmalıdır cihaz açıq baca yanma avadanlıqları ilə eyni vaxtda işləyən zaman istifadə olunduğu halda.



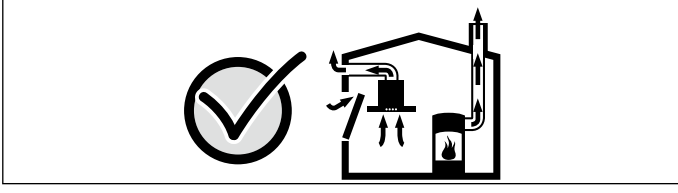
Açıq baca yanma avadanlıqları (məs. Qaz, neft, ağac və ya daş kömür atəş qızdırıcıları, su qızdırıcıları, su qızdırıcıları) yanma havasını quraşdırma otağından alırlar və işlənmiş qazları işlənmiş qaz qurğusu (məs. kamin) vasitəsilə havaya buraxırlar. vasitəsilə havaya buraxırlar.

Buxar çəkən qurğu işlədiyi zaman mətbəx və bitişik otaqlarda havanı çəkir - və kifayət qədər hava axını olmadıqda aşağı təziq yaranır. Zəhərli qazlar kamindən və ya bacadan yaşayış otaqlarına geri qayıtmış olur.

■ Ona görə də həmişə lazımı qədər hava axınına diqqət yetirmək lazımdır.

■ Təkcə divar qutusu hava girişi və çıxışınının dəyər sərhədlərinin əməl olunmasını təmin etmir.

Təhlükəsiz əməliyyat yalnız o zaman mümkündür ki, açıq baca yanma avadanlıqlarının quraşdırılma otağında aşağı təziq 4 Pa (0,04 mbar)-ı aşmır. Buna o zaman nail olmaq olar ki, bağlı olmayan açılışlar məs. qapılarda pəncərələrdə hava girişi və çıxışı olan divar qutular yaxud başqa texniki tədbirlərlə yanma üçün lazım olan hava axını olsun.



Hər halda siz evin bütün havalandırılmasını dəyərləndirə bilən və sizə havalandırma üçün müvafiq tədbirlər planı təklif edə bilən səlahiyyətli bir baca təmizləyən usta ilə məsləhətləşin. Əgər hava çəkən qurğu ancaq hava dövriyyəsi olan yerdə istifadə edilirsə onda məhdudiyyət olmadan istifadə mümkündür.

▲ Boğulma təhlükəsi!

Qablaşdırma materialları uşaqlar üçün təhlükəlidir. Qoymayın uşaqlar qablaşdırma materialından oynasın.

▲ Yanğın təhlükəsi!

Yağ filtrindəki yağ qalıqları alışı bilər. Əgər cihaz qaz qurğusunun yanında işlədirsə, o halda bişirmə zamanı hava yönləndirici şina keçirilməlidir. Hava yönləndirici şina qaz qurğularında sorma prosesini yaxşılaşdırır. Hava yönləndirici şina, havanın sorulması səbəbi ilə kiçik alovun sönməsinin qarşısını alır.

Quraşdırma aksesuarları

VA 420 004	Çərçivəsiz VI 4.. ilə kombinasiya üzrə birləşdirici planka Səthə bərabər şəkildə quraşdırma zamanı 400 seriyasından olan cihazlar
VA 420 010	400 seriya Vario cihazları ilə əlavə quraşdırma üçün bağlantı çubuğu
AD 851 041	Uzatmaya dair birləşmə ştuseri
AD 410 040	Fleks birləşdirmə şlanqı

Hava yönləndirici şina

Əgər qaz qurğusunun yanında mulda havalandırma sistemi işlədirsə, o halda bişirmə zamanı cihaza AA 414 010 markalı hava yönləndirici şina keçirilməlidir. Hava yönləndirici şina qaz qurğularında sorma prosesini yaxşılaşdırır. Hava yönləndirici şina, havanın sorulması səbəbi ilə kiçik alovun sönməsinin qarşısını alır.

Daxili mebel hazırlayın

Mebel 90°C temperatura davamlı olmalıdır. Quraşdırma mebelin sabitliyi kəsmə işlərindən sonra təmin edilməlidir. Montaj eskizinə müvafiq olaraq, bir və ya bir neçə vario-cihazlar üçün işçi səthdə bir kəsik açın. Kəsik sahəsinin işçi səthə olan bucağı 90° təşkil etməlidir.

Kəsmə işlərindən sonra taxta qırıntılarını kənarlaşdırın. Kəsik sahəsi hərərətə davamlı şəkildə sıxlaşdırılmalıdır.

Cihazın alt hissəsinin mebel hissələrinə olan minimal məsafəsinin 10mm olmasına diqqət yetirilməlidir.

Səthə bərabər şəkildə quraşdırma

Cihazı mətbəx dəzgahın üzərinə montaj etmək mümkündür.

Birləşdirici plankanın montaj təlimatına diqqət yetirməli.

Cihaz aşağıdakı temperatur və suya davamlı işçi səthin üzərinə quraşdırıla bilər:

- Daşdan düzəldilmiş işçi səthlər
- Plastik işçi səthlər (məs., Corian®)
- Massiv taxtadan olan mətbəx dəzgahları: Yalnız işçi səth istehsalçısının icazəsi ilə (kəsik kantlarının aralarını doldurmaq)
- Digər materialların istifadəsi zamanı istifadə ilə əlaqədar olaraq, işçi səth istehsalçısı ilə razılaşdırılmalıdır.

Sıxılmış taxtadan olan işçi səthlərin quraşdırılması mümkün deyil.

Qeyd: İşçi səth üzərindəki bütün kəsmə işləri ixtisaslaşmış emalatxanada montaj eskizinə uyğun olaraq aparılmalıdır. Kəsmə kənti üst səthdə aydın göründüyü üçün, kəsik səliqəli və dəqiq yerinə aparılmalıdır. Kəsik kənti müvafiq təmizləyici vasitələr ilə təmizlənməli və yağsızlaşdırılmalıdır (silikon istehsalçısının emal qaydalarına baxın).

Bir çox Vario-cihazların kombinasiyası

Bir çox Vario cihazlarının kombinasiyası üçün VA 420 000/010 və ya 420 004 birləşdiricisi zəruridir. Bu xüsusi aksesuar kimi ayrıca əldə oluna bilər. Kəsiyi açarkən cihazlar arasındakı birləşdirici planka üçün əlavə yer ehtiyacını nəzərə almalı (montaj təlimatına bax VA 420 000/010 və ya VA 420 004).

Cihazlar kəsiklər arasında ən azı 50 mm enin saxlanması şərti ilə qurula bilər.

İdarəetmə qulpu üçün dəşmələr (şək. 1)

Quraşdırma idarəetmə pultu alt dolabda siyirməli rəf hündürlüyündə inteqrasiya edilə bilər. Dekorativ plankanın qalınlığı: 16 - 26 mm

1. İdarəetmə qulpu alt dolabın ön tərəfində sabitlemək üçün, şək. 1 əsasən dəşmələri Ø 35 mm ölçüdə açmaq. Dəşmə dəliklərinin dəqiq mövqeləndirilməsi üçün yanında dəşmə şablonu verilmişdir.
2. Əgər ön dekorativ plankanın qalınlığı 26 mm - dən qalın olarsa: dekorativ plankanı arxa tərəfdə frezləyərək oymaq, qalınlıq 26 mm - dən artıq olmamalıdır. Frez oyuğunun ölçüsünü idarəetmə pultuna müvafiq şəkildə aparmaq.

İdarəetmə qulpu montaj etmək (şək. 2)

1. Mətbəx dəzgahın aşağı hissəsindəki bərkidici lövhəni saxlayın yaxud da əlavə edilmiş şurup ilə bərkidin.
2. 2 vintli saxlama sinisini burulmağa qarşı bərkitmək. Saxlama sinisinin daş işi plitəsində temperatur davamlı iki komponentləri (metal daşın üzərinə) yapışdırın.
3. İşçi verən halqasının arxa hissəsindəki qoruyucu plyonkanı çıxardın.
4. İdarəetmə qulpu dəliyə salın və arxa hissədən qaykanı əlavə edilmiş montaj alət ilə möhkəmləndirin.
5. Kabeli cihazla birləşdirmək üçün onu idarəetmə panelindəki qulplardan birinə birləşdirin. Elektrik taxıcı qutuya yaxşı taxılmalıdır.
6. Bütün birləşmələri montajdan sonra düzgün yerləşməyə görə yoxlayın.
7. Montajdan sonra kabeli saxlama sinisində möhkəmləndirmək.

Cihazı quraşdırın

Qeyd: Montaj ardıcılığına diqqət yetirin! İlk öncə mMətbəx dəzgahına quraşdırılmış aspiratoru mətbəx dəzgahın kəsiyinə montaj edin. Sonra digər cihazları montaj edin.

1. İşlənmiş hava dirşeyini cihaza 4 qayka ilə möhkəm burub vintləmək. (şək. 3)
2. Mulda havalandırma sistemini işçi səthin kəsiyinə oturtmaq. (şək. 4)
3. Birləşdirici plankanı (montaj aksesuarı) mətbəx dəzgahın kəsiyinə oturtmaq. (şək. 5)
4. Birləşdirici plankanı cihaza möhkəm şəkildə sıxın, cihazın sıxıclı yayları birləşdirici plankadakı novçada eşidiləcək qədər sıxılmalıdır. (şək. 6)
5. Digər cihaz və birləşdirici plankaları quraşdırın. (şək. 7)
6. Metal yağ filtrini yerinə oturtmaq. Havalandırma barmaqlığını yerinə qoymaq. (şək. 8+9)
7. **Yalnız səthə bərabər səviyyədə quraşdırma zamanı: Arasını doldurmazdan öncə mütləq funksionallıq testi keçirmək!** Fırlanan boşluğun arasını yüksək temperatura davamlı silikon yapışdırıcı ilə doldurmaq (misal üçün OTTOSEAL® S 70). Kipləşdirici şovu istehsalçı tərəfindən tövsiyə olunan hamarlayıcı vasitə ilə hamarlamalı. Silikon istehsalçısının işləmə dair göstərişlərinə riayət edin. Cihazı yalnız silikon yapışdırıcı tam qurududan sonra çalışdırılmalı (otaq temperaturundan asılı olaraq, minimum 24 saat)

Diqqət!

Uyğun olmayan silikon yapışdırıcıdan istifadə təbii daşdan olan işçi səthlərin davamlı rəng solmasına gətirib çıxarır.

Cihazı qoşun

Qeyd: Birləşdirməzdən öncə idarəetmə kabelini sıfır vəziyyətinə fırlatmaq.

Mulda ventilyasiyası və ventilyatorun xarici modulunu idarəetmə kabeli ilə birləşdirmək. Elektrik taxıcı yerinə oturulmalıdır.

AA 400 510 пәncәрә контакт електрик ачары үчүн бirləшмә

Пәncәрә контакт електрик ачары үчүн олан бirləшмәдә ишләр yalnız, өлкәгә мөхсүс хүсүси қайда вә нормалары нәзәрә алмақла, иxtисаслашmış електрик пеşекарı тәрәfindән icра olunmalıdır.

Cihaz bir пәncәрә контакт електрик ачары үчүн bir бirləшмәsinә sahibdir. Пәncәрә контакт електрик ачары gizli монтаж вә ya səthi монтаж үчүн нәзәрә tutulmalıdır. Siz AA 400 510 пәncәрә контакт електрик ачарını aksesuar olaraq ayrıca əldə edirsiniz. Пәncәрә контакт електрик ачарının yanında verilmiş монтаж üzrə göstərişlərә diqqət yetirin.

Qoşulmuş пәncәрә контакт електрик ачарında mulda havalandırması yalnız пәncәрә ачық olduqda işləyir.

Əgrə Siz mulda havalandırması пәncәрә bağlı olduqda işə salsanız, idarəetmə qulpundakı işıq verən halqa növbəli şəkildə narıncı və ağ rəngdə yanib-sönəcək və havalandırma sönülü qalacaqdır.

Əgər Siz havalandırma yanılı halda пәncәрәni bağласanız, cihaz 5 saniyə ərzində havalandırmanı söndürəcəkdir. İdarəetmə qulpunda olan işıq verən halqa növbəli şəkildə narıncı və ağ rəngdə yanib-sönür.

Пәncәрә контакт електрик ачары ilə əlaqəli ümumi vahid havalandırma sistemi bir baca təmizləyən usta tərəfindən qiymətləndirilməlidir.

Cihazı sökmək

Cihazı cərayandan ayırmaq. Səthə bərabər səviyyədə quraşdırılmış cihazlarda silikon şovu kənarlaşdırmaq. Cihazı aşağıdan sıxmaq

Diqqət!

Cihaz zədələnmələri! Cihazı yuxarıdan tutaraq çəkib ayırmaq olmaz.

bg

Важни указания

Прочетете внимателно настоящето ръководство и го съхранете. Само при качествено вграждане съгласно тази инструкция за монтаж се гарантира сигурността при работа. Инсталирацията е отговорен за безупречното функциониране на мястото на поставяне.

⚠ Опасност от нараняване!

Компонентите, които по време на монтажа са достъпни, могат да са с остри ръбове. Носете защитни ръкавици.

Само сертифициран специалист има право да свързва уреда.

Преди изпълнението на каквито и да е работи спрете електрическото захранване.

За инсталацията трябва да се използват актуалните валидни строителни предписания и предписанията на регионалното електрическо дружество.

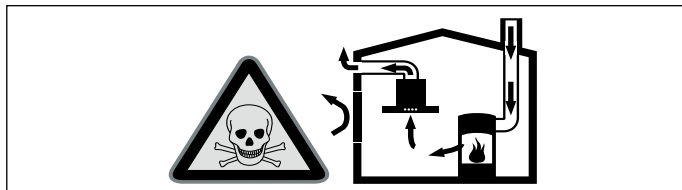
Той трябва да се монтира съгласно скицата за монтаж в кухненски шкаф. Стената зад уреда не трябва да е от запалим материал.

Този уред не е подходящ за работа с външен таймер или с външно дистанционно управление.

⚠ Опасност за живота!

Обратно всмуканите газове от изгарянето могат да доведат до отравяния.

Винаги осигурявайте достатъчно свеж въздух, ако уредът се използва в режим с отработен въздух едновременно със зависима от стайния въздух печка.



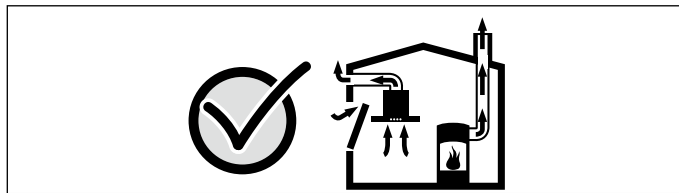
Зависимите от стайния въздух печки (напр. нагревателните уреди, работещи с газ, нафта, дърва или въглища, конвекторните нагреватели, калориферите) изтеглят въздух за изгаряне от мястото на поставяне и изкарват отработени газове през съоръжение за отработени газове (напр. дымоотвод) на открито.

При включен абсорбатор се изкарва въздуха от кухнята и съседните помещения - ако няма достатъчен приток на въздух налягането се понижава. Опасните газове от комина или шахтата за вентилация се засмукват обратно в жилищните помещения.

■ Ето защо винаги трябва да има достатъчно свеж въздух.

■ Отворът в стената за свеж/отработен въздух не гарантира сам по себе си запазването на граничната стойност.

Безопасна работа е възможна само ако подналягането в отделението на огнището не превишава 4 Pa (0,04 mbar). Това може да се постигне, ако чрез незатварящи се отвори, напр. във вратите, прозорците, в комбинация със стенна кутия за подаван/отработван въздух или чрез други технически средства въздухът, който е нужен за изгарянето, може да постъпва.



Във всеки случай се консултирайте с компетентния коминочистач, който може да оцени общата тяга на въздуха и да ви предложи подходяща мярка за проветрение.

Ако абсорбаторът се използва изключително в режим на рецикулация, работата е възможна без ограничения.

⚠ Опасност от задушаване!

Опаковъчният материал е опасен за деца. Никога не позволявайте на деца да играят с опаковъчния материал.

⚠ Опасност от пожар!

Отлаганията на мазнина във филтъра за мазнина могат да се запалят. Ако уредът се използва до газов уред, трябва при готвене да се пъхне въздуховодна шина. Въздухопроводната шина подобрява поведението при засмукване при газови уреди. Въздухопроводната шина избягва гасене на по-малки пламъци от въздушна струя.

Инсталационни принадлежности

VA 420 004	Свързваща ластна за комбинация с безрамкови VI 4.. Уреди от серия 400 при плосък монтаж
VA 420 010	Свързваща ластна в комбинация с допълнителни Vario уреди от серия 400 при изправен монтаж
AD 851 041	Свързващ накрайник за удължение
AD 410 040	Гъвкав присъединителен маркуч

Въздухопроводна шина

Ако обезвъздушаването до газов уред се използва, при готвене трябва да се пъхне въздуховодна шина AA 414 010 върху газовия уред. Въздухопроводната шина подобрява поведението при засмукване при газови уреди. Въздухопроводната шина избягва гасене на по-малки пламъци от въздушна струя.

Подготовка на шкаф за вграждане

Вградената мебел трябва да е топлоустойчива до 90 °C. Стабилността на вградената мебел трябва да е осигурена и след дейностите по изрязването.

Направете изреза за един или няколко варио уреда в работния плот съгласно скицата за монтаж. Ъгълът на изрязаната повърхност спрямо работния плот трябва да е 90°.

След дейностите по изрязване отстранете стружките. Залепете отрязаните плоскости с устойчиво на топлина лепило.

Спазвайте минималното разстояние от долната страна на уреда до частите на мебелите от 10 мм.

Монтаж с припокриване

Монтажът с припокриване в работен плот е възможен.

Спазвайте ръководството за монтаж на свързващата ластна.

Уредът може да се вгражда в следните топло- и водоустойчиви работни плотове:

- Каменни работни плотове
- Работни плотове от пластмаса (напр. Corian®)
- Работни плотове от масивно дърво: Само при съгласуване с производителя на работния плот (запечатване на кантовете)
- При други материали се уговаряте относно употребата с производителя на работния плот.

Вграждане в работни плотове от пресована дървесина не е възможно.

Указание: Всички дейности по изрязване по работния плот трябва да се извършват в специализиран сервиз съгласно монтажната скица. Изрязването трябва да е чисто и точно изпълнено, тъй като ръбът се вижда върху повърхността. Почистете ръбовете от изрязването с подходящ почистващ препарат и ги обезмаслете (спазвайте данните на производителя на силикона за обработка).

Комбинация от няколко Vario уреда

За комбинация от няколко Vario уреда е нужна свързваща ластна VA 420 000/010 или VA 420 004. Тя е на разположение отделно като специална принадлежност. Спазвайте допълнителната нужда от място за свързващата ластна между уредите при изготвяне на разреза (вж. инструкция за монтаж VA 420 000/010 или VA 420 004).

Уредите могат да се монтират и в единични изрези при спазване на ширина от мин. 50 мм между отделните изрези.

Отвори за копчето за управление (фиг. 1)

Монтажният пулт за превключване може да се интегрира в долния шкаф на височината на чекмеджето. Дебелина на блендата: 16 - 26 мм

1. Съгласно изображението установете отворите с диам. 35 мм за закрепване на копчетата за управление в предната страна на долния шкаф. За точното позициониране на отворите се прилага шаблон.
2. Ако дебелината на предната бленда е по-голяма от 26 мм: предната бленда се изрязва от задната страна, така че дебелината да не е повече от 26 мм. Изпълнете размера на изрязването според превключвателния пулт.

Монтиране на копчето за управление (фиг. 2)

1. Задръжте задържащата пластина от задната страна на блендата, респ. долната страна на работния плот или закрепете с приложените винтове.
2. Обезопасете задържащата ламарина с приложените 2 винта срещу изместване.
При работни плодове от камък залепете задържащата пластина с двукомпонентно лепило, устойчиво на температура (метал върху камък).
3. Изтеглете защитното фолио от задната страна на осветителния пръстен.
4. Копчето за управление се пъха в отвора и гайката се завинтва от задната страна с приложената монтажна помощ.
5. Пъхнете кабела за свързване с уреда в копчето за управление. Щекерът трябва да се фиксира в буксата.
6. Всички щекерни свързвания след монтажа да се проверят за правилно поставяне.
7. Фиксирайте кабела след монтажа чрез огъване на езичето върху задържащата пластина.

Вграждане на уреда

Указание: Спазвайте последователността на монтаж! Първо монтирайте проветрението в профила на работния плот. След това монтирайте другите уреди.

1. Коляното за отработен въздух да се завинти към уреда с 4 гайки. (фиг. 3)
2. Поставете проветрението в профила на работния плот. (фиг. 4)
3. Свързващата ластна (монтажна принадлежност) се поставя в профила на работния плот. (фиг. 5)
4. Здраво избутайте свързващата ластна върху уреда, затегателните пружини на уреда трябва осезаемо да паснат в отворите на свързващата ластна. (фиг. 6)
5. Монтирайте други уреди и свързващи ластни. (фиг. 7)
6. Поставете металния филтър за мазнина. Поставете вентилационната решетка. (фиг. 8+9)

7. **Само при припокриване се монтаж: Преди използване непременно извършете функционален тест!** Разстоянието по обиколката да се уплътни с подходящо температурно устойчиво силиконово лепило (напр. OTTOSEAL® S 70). Уплътнителната fuga се заравнява с препоръчаното от производителя изглаждащо средство. Спазвайте указанията за обработка на силиконовото лепило. Уредът да се използва едва след пълно изсъхване на силиконовото лепило (минимум 24 часа, според температурата в стаята).

Внимание!

Неподходящото силиконово лепило води до трайни промени в цвета при работни плодове от естествен камък.

Свързване на уреда

Указание: Преди свързване завъртете копчето за управление на нулева позиция.

Проветрението на плота и вентилаторният модул да се свържат с контролния кабел. Щепселът трябва да се фиксира.

Присъединяване за контактен превключвател за прозорец AA 400 510

Работите по присъединяване за контактния превключвател за прозорец могат да се извършват само от квалифициран електротехник при съблюдаване на специфичните за страната разпоредби и стандарти.

Уредът притежава присъединяване за контактен превключвател за прозорец. Контактният превключвател за прозорец е подходящ за вграден и надграден монтаж. Ще получите отделно като принадлежност контактен превключвател за прозорец AA 400 510. Спазвайте указанията за монтаж, които са приложени към контактния превключвател на прозореца.

При свързан контактен превключвател на прозореца вентилацията на абсорбатора функционира само при отворен прозорец.

Ако включите вентилацията при затворен прозорец, осветителният пръстен върху копчето за управление мига редувайки се в оранжево и бяло и вентилацията остава изключена.

Ако при включена вентилация затворите прозореца, уредът в рамките на 5 секунди ще изключи вентилацията. Осветителният пръстен върху копчето за управление мига със смяна в оранжево и бяло.

Целият вентилаторен блок в комбинация с контактен превключвател на прозореца трябва да се оцени от коминочистач.

Демонтаж на уреда

Изключете уреда от електрозахранването. При монтирани с припокриване уреди отстранявайте силиконовата fuga. Избутайте уреда отдолу.

Внимание!

Щети по уреда! Не повдигайте уреда от отгоре.

et

Olulised märkused

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke alles. Turvaline kasutamine on tagatud ainult siis, kui paigaldamine toimub vastavalt paigaldusjuhendile. Paigaldatud seadme veatu töö eest vastutab paigaldaja.

⚠ Vigastusohht!

Paigaldamise ajal ligipääsetavad detailid võivad olla teravate servadega. Kandke kaitsekindaid.

Seadet võib gaasivarustusega ühendada ainult asjaomase kvalifikatsiooniga tehnik.

Enne mis tahes tööde teostamist lülitage vool välja.

Paigaldamisel tuleb järgida kehtivaid ehituseeskirju ja kohaliku elektrivarustuse ettevõtja nõudeid.

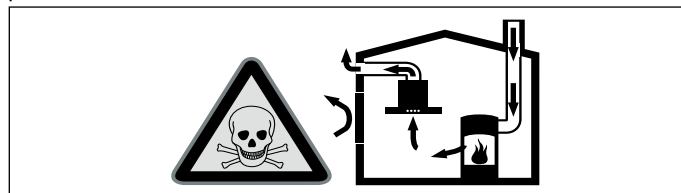
See tuleb vastavalt paigaldusjoonisele köögimööblisse paigaldada. Vahetult seadme taha jääv sein peab olema tulekindlast materjalist.

Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks välise taimeri või välise kaugjuhtimispuldiga.

⚠ Eluohhtlik!

Ruumi tagasi tungivad põlemisgaasid tekitavad mürgistusohu.

Kui seade töötab äratõmberežimil ja samal ajal kasutatakse korstnaga küttekollet, tuleb hoolitseda selle eest, et ruumis oleks piisavalt värsket õhku.



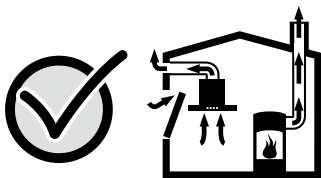
Ruumi õhust sõltuvad küttekolded (nt gaasi-, õli-, puu- või söeküttega töötavad kütteseadmed, läbivoolukuumutid, kuuma vee seadmed) saavad põlemiseks vajalikku õhku ruumist, kus küttele asub, ja suunavad heitgaasid läbi väljalaskesüsteemi (nt lõõri) ruumist välja.

Sisselülitatud õhupuhasti viib köögist ja kõrvalruumidest õhu välja – kui piisaval hulgal värsket õhku juurde ei tule, tekib alarõhk. Lõõrist või väljatõmbekanalist tulevad mürgised gaasid imetakse tagasi eluruumidesse.

- Seepärast tuleb alati hoolitseda selle eest, et ruumi tuleks juurde piisavalt värsket õhku.

- Ventilatsiooniani iseenesest ei taga veel piirväärtusest kinnipidamist.

Ohutu kasutamine on võimalik vaid juhul, kui ruumis, kus asub küttele, ei tõuse alarõhk üle 4 Pa (0,04 mbar). See on võimalik siis, kui ruumi tuleb põlemiseks vajalikku õhku juurde uste, akende, seina ventilatsioonivahendite või muude tehniliste lahenduste kaudu.



Küsi ige igal juhul nõu tuleohutusspetsialistilt, kes oskab hinnata maja ventilatsioonisüsteemi tervikuna ja soovib teile sobivat lahendust ventilatsiooniks.

Kui õhupuhastit kasutatakse üksnes õhuringlusrežiimil, ei ole kasutamisel mingeid piiranguid.

⚠ Lämmumisoht!

Pakkematerjal on lastele ohtlik. Lastel ei tohi kunagi lubada pakkematerjaliga mängida.

⚠ Tuleoht!

Rasvafiltrisse kogunenud rasvajäägid võivad süttida. Kui seadet kasutatakse gaasipliidi kõrval, tuleb keetmisel paigaldada õhku edasisuunav siin. Õhku edasisuunav siin parandab gaasipliidi tömmet. Õhku edasisuunav siin hoiab ära väikese leegi kustumise tuuletõmbe korral.

Paigaldustarvikud

VA 420 004 Ühendusliist kombineerimiseks raamita seadmetega VI 4, mis kuuluvad 400 seeria seadmete hulka, kui paigaldus on ette nähtud pinnaga ühetasa.

VA 420 010 Ühendusliist kombineerimiseks teiste 400 seeria Vario-seadmetega, kui seadmed paigaldatakse üksteise kohale.

AD 851 041 Pikendusliitmik

AD 410 040 Flex-ühendusvoolik

Õhku edasisuunav siin

Kui õhupuhastit kasutatakse gaasiseadme kõrval, tuleb toiduvalmistamisel gaasiseadme külge kinnitada õhujuhtimissiin AA 414 010. Õhujuhtimissiin parandab gaasiseadmete tömmet. Õhujuhtimissiin hoiab ära väikese leegi kustumise tuuletõmbe korral.

Mööbli ettevalmistamine

Mööbel, kuhu seade sisse ehitatakse, peab taluma kuni 90°C temperatuuri. Seadme sisseehitamiseks ettenähtud mööbli stabiilsus peab olema tagatud ka pärast väljalõigete tegemist. Tehke tööpinda väljalõiked ühe või mitme Vario-seadme jaoks vastavalt paigaldusjoonisele. Lõikepinna ja töötasapinna vaheline nurk peab olema 90°.

Pärast väljalõigete tegemist eemaldage laastud ja saepuru. Lõikepinnad töödelge kuumuskindlaks.

Seadme põhja nõutav miinimumkaugus mööblist on 10 mm.

Paigaldamine pinnaga ühetasa

Seadet saab tööpinna sisse paigaldada pinnaga ühetasaselt.

Järgige ühendusliistu paigaldusjuhendit.

Seadet saab sisse ehitada järgmistesse temperatuuri- ja veekindlatesse tööpindadesse.

■ Kivist tööpinnad

■ Plastist tööpinnad (nt Corian®)

■ Täispuidust tööpinnad: vaid tööpinna tootjaga kooskõlastatult (puidu lõikeservad tuleb töödelda veekindlaks)

■ Teiste materjalide puhul kooskõlastage kasutamine tööpinna tootjaga.

Seadmeid ei saa paigaldada pressitud puidust tööpindadesse.

Märkus: Kõik väljalõiked tuleb teha töökojas, järgida tuleb paigaldusjooniseid. Väljalõige peab olema tehtud puhtalt ja täpselt, kuna pealispinna lõikeserv jääb nähtavale. Puhastage väljalõike servad sobiva puhastusvahendiga (järgige silikooni tootja töötlusjuhiseid)

Mitme Vario-seadme kombinatsioon

Mitme Vario-seadme kombineerimiseks on vaja ühendusliistu VA 420 000/010 või VA 420 004. See on saadaval eritarvikuna. Väljalõike tegemisel võtke arvesse, et ühendusliist seadmete vahel nõuab lisaruumi (vt VA 420 000/010 või VA 420 004 paigaldusjuhend).

Seadmeid saab integreerida ka üksikutesse väljalõigetesse, kusjuures väljalõigetevaheline miinimumkaugus peab olema 50 mm.

Avad juhtnuppudele (joonis 1)

Sisseehitatav juhtpaneel on integreeritav alumiinisse kappi sahtli kõrgusele. Paneeli paksus: 16–26 mm

1. Juhtnuppude kinnitamiseks tehke vastavalt joonisele alumise kapi esiküljele avad Ø 35 mm. Avade täpseks puurimiseks on lisatud puurimisšabloon.
2. Kui esipaneel on paksem kui 26 mm: freesige esipaneeli tagakülge nii palju, et see ei oleks paksem kui 26 mm. Freesimisel valige moodud vastavalt juhtpaneelile.

Juhtnupu paigaldamine (joonis 2)

1. Asetage hoideplekk paneeli tagaküljele või tööpinna alumiinisele küljele või kinnitage tarnekomplekti kuuluvate kruvidega.
2. Kinnitage hoideplekk 2 tarnekomplektis oleva kruviga nii, et see ei nihku paigast. Kivist töötasapindade puhul kinnitage hoideplekk temperatuurikindla kahekomponendilise liimiga (metalli liimimine kivile).
3. Valgustusrõnga tagaküljel olev kaitsekiile tõmmake maha.
4. Torgake juhtnupp avasse ja kinnitage tagaküljel mutter tarnekomplekti kuuluvat paigaldusabi kasutades.
5. Seadme ühendusjuhe kinnitage juhtnupu külge. Pistik peab pesasse kohale fikseeruma.
6. Pärast paigaldamist kontrollige üle kõik pistikühendused ja veenduge, et need on korralikult kinni.
7. Juhe tuleb pärast paigaldamist hoidepleki külge fikseerida, selleks tuleb lapats ümber pöörata.

Seadme paigaldamine

Märkus: Pidage kinni paigalduse järjekorrast! Esmalt paigaldage tööpinna väljalõikesse õhupuhasti. Seejärel paigaldage teised seadmed.

1. Kruvige heitõhusifoon 4 mutriga seadme külge. (joonis 3)
2. Asetage õhupuhasti tööpinna väljalõikesse. (joonis 4)
3. Asetage ühendusliist (lisatarvik paigaldamisel) tööpinna väljalõikesse. (joonis 5)
4. Lükake ühendusliist tugevasti vastu seadet, seadme klemmvedrud peavad kuuldavalt fikseeruma ühendusliistu avadesse. (joonis 6)
5. Paigaldage järgmised seadmed ja ühendusliistud. (joonis 7)
6. Asetage metallist rasvafilter kohale. Asetage ventilatsioonirest kohale. (joonis 8+9)
7. **Üksnes pinnaga ühetasa paigaldamise korral: enne vuukimist kontrollige talitlust!** Ümbritsev pilu täitke sobiva temperatuurikindla silikoonliimiga (nt OTTOSEAL® S 70). Tihendusvuuk silendage tootja poolt soovitatud vahendiga. Järgige silikoonliimi tootja juhiseid. Võtke seade kasutusele alles siis, kui silikoonliim on täielikult kuivanud (vähemalt 24 tundi olenevalt ruumi temperatuurist).

Tähelepanu!

Looduskivist tööpindade värv võib ebasobivat silikoonliimi kasutades pöördumatult muutuda.

Seadme ühendamine vooluvõrku

Märkus: Enne vooluvõrku ühendamist keerake juhtnupp nullasendisse.

Ühendage õhupuhasti ja puhurimoodul juhtkaabliga. Pistik peab kohale fikseeruma.

Aknakontaktlüliti AA 400 510 liides

Aknakontaktlüliti ühendamise seotud elektritõid tohivad teha vaid asjaomase kvalifikatsiooniga elektrikud, kes järgivad kehtivaid nõudeid ja norme.

Seadmel on aknakontaktlüliti liides. Aknakontaktlüliti saab paigaldada sisse või peale. Aknakontaktlüliti AA 400 510 on saadaval eraldi tarvikuna. Järgige aknakontaktlülitiga kaasasolevaid paigaldusjuhiseid.

Ühendatud aknakontaktlüliti puhul töötab õhupuhasti ventilatsioon ainult siis, kui aken on avatud.

Kui lülitate õhupuhasti sisse siis, kui aken on suletud, vilgub juhtnupu valgusrõngas vaheldumisi oranži ja valge tulega ning õhupuhasti jääb väljalülitatuks.

Kui sulete akna ajal, mil õhupuhasti on sisse lülitatud, lülitate seade õhupuhasti 5 sekundi jooksul välja. Juhtnupu valgusrõngas vilgub vaheldumisi oranži ja valge tulega.

Aknakontaktlüliti kasutamiseks on nõutav päästeameti tuleohutusspetsialisti kooskõlastus.

Seadme mahavõtmine

Lahutage seade vooluvõrgust. Pinnaga ühetasa paigaldatud seadmete puhul eemaldage silikoonvuuk. Suruge seade alt välja.

Tähelepanu!

Seade võib kahjustada saada! Ärge tõstke seadet välja ülalt.

hr

Važne napomene

Pažljivo pročitajte i čuvajte ove upute za uporabu. Samo kod pravilne ugradnje sukladno ovim uputama za montažu je zajamčena sigurnost tijekom uporabe. Instalater je odgovoran za besprijekorno funkcioniranje na mjestu postavljanja.

⚠ Opasnost od ozljede!

Sastavni dijelovi koji su dostupni kod ugradnje mogu imati oštre rubove. Nosite zaštitne rukavice.

Samo ovlašteno stručno osoblje smije priključiti uređaj.

Prije izvršenja svih radova isključite dovod struje.

Prilikom postavljanja valja se pridržavati aktualno važećih građevinskih propisa i propisa regionalnog distributera električne energije.

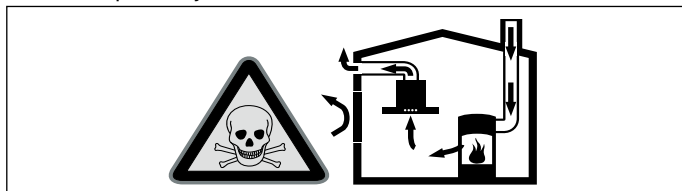
Mora se ugraditi u kuhinjski element prema skici za ugradnju. Zid iza uređaja mora biti od nezapaljivog materijala.

Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje sa satom za vremensko uključivanje ili daljinskim upravljačem.

⚠ Opasnost po život!

Usisani plinovi koji izgaraju mogu uzrokovati otrovanja.

Uvijek se pobrinite za dostatan dovod zraka ukoliko se uređaj koristi u radu s odlaznim zrakom i s grijalima na plamen koja ovise o zraku iz prostorije.

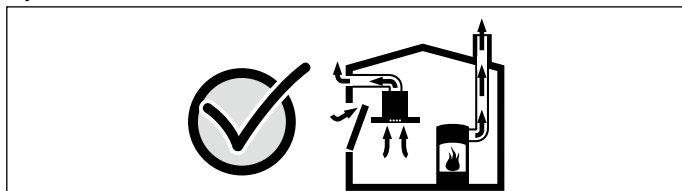


Grijala na plamen koja ovise o zraku iz prostorije (npr. plinska grijala, grijala na ulje i drva ili ugljen, protočni grijači vode, uređaji za pripremu tople vode) troše zrak za sagorijevanje iz prostorije u kojoj je postavljen uređaj i odvode dimne plinove kroz dimovodne uređaje (npr. dimnjak) na otvoreno.

Kada se ovi uređaji koriste u kombinaciji s napom, iz kuhinje i susjednih prostorija izvlači se sobni zrak, a da pritom dovod zraka nije dovoljan, te tako nastaje podtlak. Otrovnici plinovi iz dimnjaka ili odvodnog okna usisavaju se natrag u stambeni prostor.

- Stoga se uvijek treba pobrinuti za dostatan dovod zraka.
- Samo jedan dovodno-odvodni zidni otvor za zrak ne jamči poštivanje graničnih vrijednosti.

Bezopasna uporaba je moguća samo ako u prostoriji u kojoj je postavljeno grijalo na plamen podtlak ne prekoračuje 4 Pa (0,04 mbar). To se može postići ako zrak potreban za sagorijevanje može protjecati kroz otvore koji se ne mogu zatvoriti, kao npr. u vratima, prozorima te kroz otvore povezane sa zidnim otvorom za dovod/odvod zraka ili putem nekih drugih tehničkih mjera.



U svakom se slučaju posavjetujte s nadležnim dimnjačarom koji može ocijeniti mogućnosti prozračivanja čitave kuće te vam dati predložiti odgovarajuće mjere za prozračivanje.

Ukoliko se napa koristi isključivo za rad s optočnim zrakom, rad uređaja moguć je bez ograničenja.

⚠ Opasnost od gušenja!

Ambalažni materijal opasan je za djecu. Djeci nikada ne dopustite igranje s ambalažnim materijalom.

⚠ Opasnost od požara!

Naslage masnoća na filtru za masnoću bi se mogle zapaliti. Ako uređaj koristite pokraj plinskog uređaja, prilikom kuhanja trebate staviti vodilicu za odvod zraka. Vodilica za odvod zraka poboljšava usisavanje zraka kod plinskih uređaja. Vodilica za odvod zraka sprječava gašenje manjeg plamena uslijed propuha.

Pribor za postavljanje

VA 420 004	Spojna letvica za kombiniranje s uređajima bez okvira VI 4.. serije 400 kod ugradnje u ravnini s površinom
VA 420 010	Spojna letvica za kombiniranje s drugim Vario uređajima serije 400 kod postavljene ugradnje
AD 851 041	Priključni nastavak za produžetak
AD 410 040	Fleksibilno pričvršno crijevo

Vodilica za odvod zraka

Ako stolnu napu koristite pokraj plinskog uređaja, prilikom kuhanja trebate staviti vodilicu za odvod zraka AA 414 010 na plinski uređaj. Vodilica za odvod zraka poboljšava usisavanje zraka kod plinskih uređaja. Vodilica za odvod zraka sprječava gašenje manjeg plamena uslijed propuha.

Priprema ugradbenog elementa

Ugradbeni element mora biti otporan na temperaturu do 90 °C. Stabilnost ugradbenog elementa mora biti osigurana i nakon izrezivanja.

U radnoj ploči napravite izrez za jedan ili više Vario uređaja prema skici za ugradnju. Kut rezane plohe do radne ploče mora iznositi 90°.

Nakon izrezivanja uklonite strugotine. Rezane plohe zabrtvite na način da su postojane na toplinu.

Pridržavajte se najmanjeg razmaka donje strane uređaja do dijelova elemenata od 10 mm.

Ugradnja u ravnini s površinom

Moguća je montaža u ravnini s površinom u radnu ploču.

Pridržavajte se uputa za montažu spojne letvice.

Uređaj se može ugraditi u sljedeće radne ploče otporne na temperaturu i vodu:

- Kamene radne ploče
- Plastične radne ploče (npr. Corian®)
- Radne ploče od masivnog drva: Samo u dogovoru s proizvođačem radne ploče (brtvljenje rubova izreza)
- Kod drugih materijala dogovorite se s proizvođačem radne ploče glede uporabe.

Ugradnja u radne ploče od prešanog drva nije moguća.

Napomena: Sve radove izrezivanja na radnoj ploči treba izvršiti u radionici prema skici za ugradnju. Izrez mora biti čist i precizno izveden jer se izrezani rub vidi na površini. Rubove izreza očistite i odmastite odgovarajućim sredstvom za čišćenje (pridržavajte se napomena za obradu proizvođača silikona).

Kombiniranje nekoliko Vario uređaja

Za kombiniranje nekoliko Vario uređaja potrebna je spojna letvica VA 420 000/010 ili VA 420 004. Možete je zasebno kupiti kao poseban pribor. Vodite računa o dodatnom potrebnom prostoru za spojnu letvicu između uređaja prilikom izrade izreza (vidi upute za montažu VA 420 000/010 ili VA 420 004).

Uređaje možete ugraditi čak i u pojedinačne izreze pridržavajući se širine lamele od min. 50 mm između izreza.

Rupe za upravljačke gumbе (slika 1)

Ugradbena uklopna ploča može se ugraditi u donji element u visini ladice. Debljina ploče: 16 - 26 mm

1. Napravite rupe Ø 35 mm za pričvršćivanje upravljačkih gumba u fronti donjeg elementa prema slici. Za točno pozicioniranje rupa priložena je šablona.
2. Ako je debljina prednje ploče veća od 26 mm: Prednju ploču na stražnjoj strani izglođajte tako da debljina ne bude veća od 26 mm. Izglođajte na dimenziju prema uklopnoj ploči.

Postavljanje upravljačkog gumba (slika 2)

1. Držite pridržni lim na stražnjoj strani ploče odn. donjoj strani radne ploče ili pričvrstite pomoću isporučених vijaka.
2. Pridržni lim osigurajte od zakretanje pomoću 2 vijka.
Kod kamenih radnih ploča pridržni lim zalijepite dvokomponentnim ljepilom otpornim na temperaturu (metal na kamen).
3. Skinite zaštitnu foliju na stražnjoj strani svjetlećeg prstena.
4. Upravljački gumb utaknite u rupu i na stražnjoj strani pričvrstite maticu isporučеним pomagalom za montažu.
5. Kabel za spajanje s uređajem utaknite u upravljački gumb. Utikač se mora uglatiti u utičnicu.
6. Nakon montaže provjerite pravilan dosjed svih utičnih spojeva.
7. Nakon montaže fiksirajte kabel za pridržni lim savijanjem vezice.

Ugradnja uređaja

Napomena: Pridržavajte se redoslijeda montaže! Najprije montirajte stolnu napu u izrez radne ploče. Zatim montirajte ostale uređaje.

1. Koljeno za odlazni zrak pričvrstite pomoću 4 matice na uređaj. **(slika 3)**
2. Stolnu napu umetnite u izrez radne ploče. **(slika 4)**
3. Spojnu letvicu (pribor za montažu) umetnite u izrez radne ploče. **(slika 5)**
4. Spojnu letvicu čvrsto natakните na uređaj, stezne opruge uređaja moraju se čujno uglaviti u otvore na spojnoj letvici. **(slika 6)**
5. Ugradite ostale uređaje i spojne letvice. **(slika 7)**
6. Umetnite metalni filter za masnoću. Stavite ventilacijsku rešetku. **(slika 8+9)**
7. **Samo kod ugradnje u ravnini s površinom: Prije fugiranja obavezno izvršite funkcionalno testiranje!** Prorez oko radne ploče fugirajte odgovarajućim silikonskim ljepljivom otpornim na temperaturu (npr. OTTOSEAL® S 70). Fugu zagladite sredstvom za izravnavanje koje je preporučio proizvođač. Pridržavajte se napomena za obradu silikonskog ljepljiva. Uređaj stavite u rad tek nakon što se silikonsko ljepljivo potpuno osušilo (najmanje 24 sata, ovisno o sobnoj temperaturi).

Opres!

Neprikladno silikonsko ljepljivo može prouzročiti trajne promjene boje kod radnih ploča od prirodnog kamena.

Priključivanje uređaja

Napomena: Prije priključivanja okrenite upravljački gumb u nulti položaj.

Stolnu napu i vanjski modul ventilatora spojite upravljačkim kabelom. Utikač se mora uglaviti.

Priključak prekidača s prozorskim kontaktom AA 400 510

Radove na priključku prekidača s prozorskim kontaktom smije vršiti kvalificirani električar uzimajući u obzir odredbe i norme specifične za zemlju.

Uređaj ima priključak prekidača s prozorskim kontaktom. Prekidač s prozorskim kontaktom prikladan je za ugradnju ili nadgradnju montažu. Prekidač s prozorskim kontaktom AA 400 510 možete kupiti zasebno kao pribor. Pridržavajte se napomena za montažu isporučenih s prekidačem s prozorskim kontaktom.

Kada je prekidač s prozorskim kontaktom priključen, stolna napa radi samo kada je prozor otvoren.

Ako uključite stolnu napu kada je prozor zatvoren, svjetleći prsten na upravljačkom gumbu naizmjenice treperi narančasto i bijelo, a ventilacija ostaje isključena.

Ako zatvorite prozor kada je ventilacija uključena, uređaj isključuje ventilaciju u roku 5 sekundi. Svjetleći prsten na upravljačkom gumbu naizmjenice treperi narančasto i bijelo.

Prozračivanje čitave kuće u kombinaciji s prekidačem s prozorskim kontaktom treba ocijeniti dimnjačar.

Vađenje uređaja

Isključite uređaj iz struje. Kod uređaja ugrađenih u ravnini s površinom uklonite silikonsku fugu. Uređaj istisnite odzdo.

Opres!

Oštećenja na uređaju! Uređaj ne vadite s gornje strane.

id

Catatan penting

Baca instruksi ini dengan teliti dan simpan di tempat yang aman. Keamanan selama pemakaian hanya dapat dipastikan jika peralatan dipasang dengan benar sesuai dengan instruksi pemasangan ini. Pemasang bertanggung jawab untuk memastikan peralatan bekerja dengan sempurna pada titik pemasangan.

⚠ Risiko cedera!

Bagian yang dapat diakses selama pemasangan mungkin memiliki tepi yang tajam. Gunakan sarung tangan pelindung.

Peralatan hanya boleh disambungkan ke sumber daya oleh teknisi berlisensi dan terlatih.

Sebelum melakukan pekerjaan apa pun, matikan listrik.

Untuk pemasangan, peraturan gedung dan peraturan pemasok listrik setempat yang saat ini berlaku harus diikuti.

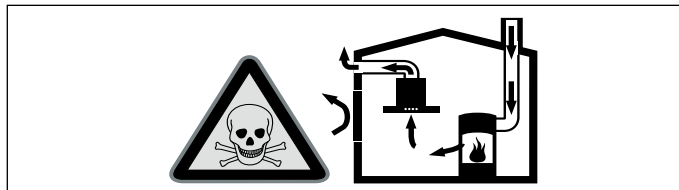
Ventilasi ini harus dipasang di lemari dapur sesuai dengan diagram pemasangan. Dinding di belakang peralatan harus yang tidak mudah terbakar.

Peralatan ini tidak untuk dioperasikan dengan pengatur waktu eksternal atau kendali jarak jauh eksternal.

⚠ Bahaya kematian!

Bahaya keracunan akibat dari saluran cerobong yang dihubungkan kembali ke dalam.

Selalu pastikan udara segar di dalam ruangan cukup jika peralatan dioperasikan dengan mode ekstraksi udara bersamaan dengan pengoperasian peralatan pemanas ruangan.

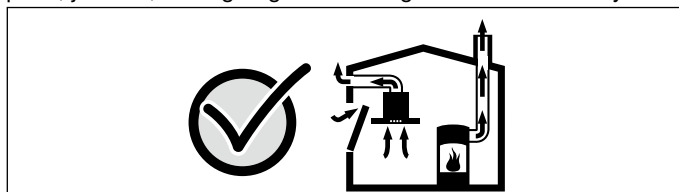


Peralatan pemanas ruangan (msl. pemanas berbahan bakar gas, minyak, kayu, atau arang, pemanas atau pemanas air berkelanjutan) mendapatkan udara pembakaran dari dalam ruangan di mana peralatan dipasang dan membuang gas sisa ke udara terbuka melalui sistem pembuangan gas (msl. cerobong asap).

Dengan kombinasi dengan cerobong pembuangan uap air, udara ruangan dikeluarkan dari dapur dan ruangan sekitarnya - akan timbul kesesakan udara apabila udara segar tidak cukup tersedia. Gas beracun dari cerobong atau dari corong pembuangan tersedot kembali ke dalam ruangan dalam yang dihuni.

- Oleh karena itu udara baru yang masuk harus selalu cukup.
- Udara baru yang masuk/keluar dari lubang angin saja tidak menjamin mencukupi.

Pengoperasian yang aman hanya dapat dilakukan ketika kesesakan udara di area peralatan yang menimbulkan panas dipasang tidak melebihi 4 Pa (0,004 mbar). Hal ini dapat dicapai apabila udara yang diperlukan untuk pembakaran dapat masuk melalui lubang bukaan yang tidak dapat ditutup rapat, contohnya pintu, jendela, lubang angin atau dengan alat teknis lainnya.



Bagaimanapun, berundinglah dengan Penyapu Cerobong Utama Anda. Mereka dapat menilai pengaturan ventilasi di seluruh rumah dan akan menyarankan ukuran ventilasi yang sesuai untuk Anda. Pengoperasian tanpa batasan diperbolehkan apabila tudung hisap uap air dioperasikan secara khusus pada mode sirkulasi udara.

⚠ Bahaya kehabisan nafas!

Kemasan produk berbahaya untuk anak-anak. Jangan biarkan anak-anak bermain dengan kemasan.

⚠ Bahaya kebakaran!

Minyak yang terkumpul di filter minyak dapat terbakar. Jika peralatan dioperasikan di samping peralatan gas, ventilasi harus dilampirkan saat memasak. Ventilasi tempel meningkatkan tindakan pembuangan dari peralatan gas. Ventilasi tempel mencegah api kecil menjadi besar karena aliran udara.

Pemasang aksesoris

- | | |
|------------|---|
| VA 420 004 | Strip penghubung untuk menggabungkan dengan alat tanpa bingkai VI4.. dari seri 400 untuk pemasangan flush |
| VA 420 010 | Colokan listrik untuk kombinasi dengan peralatan Vario 400 lain untuk pemasangan permukaan |
| AD 851 041 | Komponen penyambung untuk ekstensi |
| AD 410 040 | Slang koneksi flex |

Ventilasi tempel

Jika ventilasi aliran bawah dioperasikan disebelah peralatan gas, tempel AA 414 010 harus dipasang saat memasak. Ventilasi tempel meningkatkan tindakan pembuangan dari peralatan gas. Ventilasi tempel mencegah api kecil menjadi besar karena aliran udara.

Mempersiapkan perabotan

Unit dapur sekitar harus tahan panas hingga setidaknya 90 °C. Kestabilan dari unit harus dijaga setelah membuat pemisah. Buat pemisah untuk satu atau beberapa peralatan Vario. Lanjutkan seperti yang ditunjukkan pada sketsa pemasangan. Sudut antara permukaan pemisah dan bagian kerja dapur harus 90°.

Setelah membuat pemisah, buang sisa-sisanya. Segel permukaan untuk memotong agar menjadi tahan panas.

Perhatikan jarak minimum 10 mm antara rumah peralatan dan bagian-bagian dari unit.

Pemasangan flush

Alat dapat dipasang ke worktop sehingga rata dengan permukaan worktop.

Perhatikan petunjuk pemasangan untuk strip penghubung.

Alat dapat dipasang pada worktop yang tahan terhadap suhu dan air berikut:

- Worktop berbahan batu
- Worktop berbahan plastik (misalnya Corian®)
- Worktop berbahan kayu solid: Hanya atas persetujuan produsen worktop (tutup area tepian potongan)
- Untuk bahan worktop lainnya, hubungi produsen worktop mengenai penggunaannya.

Alat tidak dapat dipasang pada worktop yang terbuat dari kayu press.

Petunjuk: Semua potongan pada worktop harus dibuat di bengkel khusus seperti yang ditunjukkan pada diagram pemasangan. Setiap potongan harus rapi dan tepat karena tepi potongan dapat terlihat pada permukaan. Bersihkan pelumas dari tepi potongan dengan zat pembersih yang sesuai (ikuti instruksi yang disediakan oleh produsen silikon).

Menggabungkan beberapa alat Vario

Strip penghubung VA 420 000/010 atau VA 420 004 diperlukan untuk menggabungkan beberapa alat Vario. Strip penghubung tersedia secara terpisah sebagai aksesori opsional. Saat membuat potongan, berikan ruang yang cukup untuk strip penghubung di antara alat (lihat instruksi pemasangan untuk VA 420 000/010 atau VA 420 004).

Alat juga dapat dipasang pada setiap potongan selama ada setidaknya 50 mm dari bahan tersisa di antara potongan.

Lubang untuk kenop kontrol (Gambar 1)

Panel kontrol bawaan dapat diintegrasikan ke unit pusat pada ketinggian laci. Ketebalan panel: 16–26 mm

1. Buat lubang 35 mm untuk memasang kenop kontrol di bagian depan unit pusat, sesuai dengan gambar. Sebuah jig bor disediakan untuk memastikan lubang dibor tepat pada tempatnya.
2. Jika ketebalan panel depan lebih dari 26 mm, kikis bagian belakang dari panel ini agar ketebalannya tidak lebih dari 26 mm. Dimensi dari bagian yang dikikis harus sama dengan panel kontrol.

Memasang kenop kontrol (Gambar 2)

1. Tahan pelat penahan pada tempatnya di bagian belakang panel kontrol/di bagian bawah worktop atau kengangan pada tempatnya dengan sekrup yang disediakan.
2. Gunakan dua sekrup untuk menahan pelat penahan pada tempatnya dan mencegah pelat tersebut berputar.
Untuk worktop berbahan batu, gunakan perekat dua komponen tahan panas (untuk logam atau batu) untuk melekatkan pelat penahan.
3. Lepas film pelindung di bagian belakang dari cincin berpendar.
4. Dorong kenop kontrol ke dalam lubang, dan gunakan alat pemasangan yang disediakan untuk mengencangkan baut di bagian belakang.
5. Pasang kabel ke kenop kontrol untuk menyambungkan ke alat. Konektor plug harus benar-benar terpasang pada tempatnya di konektor socket.
6. Setelah memasang, pastikan semua koneksi colokkan diletakkan dengan benar.
7. Setelah memasang kabel, amankan kabel ke pelat penahan dengan memutar tab ke bawah.

Memasang unit

Petunjuk: Perhatikan urutan pemasangan! Pertama pasang ventilasi downdraft pada potongan di worktop. Kemudian pasang alat lainnya.

1. Gunakan empat mur untuk menyekrup dengan kencang siku saluran pembuangan udara pada alat. **(Gambar 3)**
2. Pasang ventilasi downdraft pada potongan di worktop. **(Gambar 4)**
3. Pasang strip penghubung (aksesori pemasangan) pada potongan di worktop. **(Gambar 5)**
4. Tekan strip penghubung dengan kuat pada alat; pegas penjepit alat akan terdengar terkunci ke dalam cekungan pada strip penghubung. **(Gambar 6)**
5. Pasang alat dan strip sambungan lainnya. **(Gambar 7)**
6. Pasang filter minyak logam. Letakkan kisi ventilasi di bagian atas. **(Gambar 8+9)**
7. **Hanya untuk pemasangan rata: Anda harus melakukan tes fungsi sebelum melakukan penyuntikkan celah.** Suntik sekeliling celah menggunakan bahan perekat silikon tahan api yang sesuai (msl. . OTTOSEAL® S 70). Haluskan sendi yang disegel menggunakan bahan penghalus yang direkomendasikan pabrik. Perhatikan instruksi untuk bahan perekat silikon. Hanya boleh menyalakan peralatan setelah perekat silikon benar-benar mengering (setidaknya 24 jam, tergantung pada temperatur ruangan).

Perhatian!

Pada permukaan kerja batu alami, bahan perekat silikon yang tidak sesuai dapat mengakibatkan perubahan warna permanen.

Menyambungkan unit

Petunjuk: Sebelum menyambungkan, putar kenop kontrol ke pengaturan nol.

Gunakan kabel kontrol untuk menyambungkan unit kipas jarak jauh eksternal dan ventilasi downdraft. Plug harus terpasang dengan benar pada tempatnya.

Sambungan untuk switch kontak jendela AA 400 510

Pengerjaan sambungan untuk switch kontak jendela hanya boleh dilakukan oleh ahli listrik berkualifikasi yang sesuai dengan syarat dan ketentuan dari negara tempat alat digunakan.

Alat memiliki sambungan untuk switch kontak jendela. Switch kontak jendela dapat dipasang rata atau di permukaan. Switch kontak jendela AA 400 510 disediakan sebagai aksesori terpisah. Harap ikuti instruksi pemasangan yang disediakan dengan switch kontak jendela.

Jika switch kontak jendela tersambung, ventilasi downdraft hanya akan bekerja dengan jendela yang terbuka.

Jika ventilasi downdraft dihidupkan dengan jendela tertutup, cincin berpendar pada kenop kontrol akan berkedip oranye dan putih secara bergantian dan sistem ventilasi tetap mati.

Jika jendela ditutup saat sistem ventilasi hidup, alat akan mematikan sistem ventilasi dalam waktu 5 detik. Cincin berpendar pada kenop kontrol akan berkedip oranye dan putih secara bergantian.

Seluruh jaringan ventilasi dan switch kontak jendela harus dicek oleh ahli pembersih cerobong asap.

Melepaskan alat

Putuskan sambungan alat dari suplai daya. Jika alat terpasang rata dengan permukaan di sekitarnya, lepaskan seal silikon. Dorong alat keluar dari bawah.

Perhatian!

Risiko kerusakan pada alat! Jangan lepas alat dari atas.

ka

მნიშვნელოვანი მითითება

წაკითხეთ ეს ინსტრუქცია საფუძვლიანად და შეინახეთ. მხოლოდ პროფესიონალურად მოწივების წესების მიხედვით აწყოილი ელექტრო მოწყობილობის მომარება არის გარანტირებული უსაფრთხო. შემონახეთ უზრუნველყოფის სამონტაჟო ადგილზე დანადგარის თავისუფალ ფუნქციონირებას.

⚠ დავიანების საფრთხე!

საექსპლუატაციო ნაწილები, რომლებიც მონტაჟის დროს ხელმისაწვდომია, შეიძლება მჭრელი ზედაპირის მქონე იყოს. გამოიყენეთ დამცავი ხელთათმანები.

დანადგარის შეერთება ნებადართულია მხოლოდ კვალიფიციური ხელოსნის მიერ.

შესაბამისი სამუშაოების განხორციელებამდე, გათიშეთ ღენის მომარება.

მონტაჟისას, ყურადღება მიაქციეთ მიმდინარე მოქმედ სამშენებლო რეგულაციებსა და ადგილობრივი ელექტრომომარაგების დებულებებს.

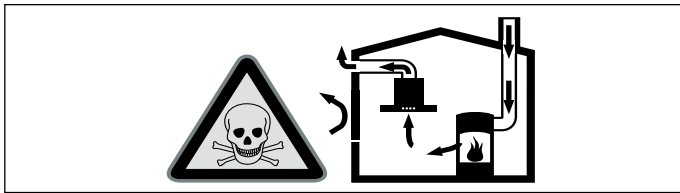
აუცილებელია მისი სამზარეულო ავეჯში ჩაშენება სამონტაჟო მონახაზის მიხედვით. მოწყობილობის უკანა კედელი უნდა იყოს არა აალებადი მასალებისგან.

ეს დანადგარი არ არის განკუთვნილი გარე ტაიმერით ან დისტანციური მართვით გამოყენებისათვის.

⚠ სიკვდილის საფრთხე!

ნამწვავი აირის უკან შემობრუნვით მოწამვლის რისკი.

ყოველთვის უზრუნველყავით ოთახში სათანადო სუფთა ჰაერის მიწოდება, თუ დანადგარი ოპერირებს გამონაბოლქვი აირის რეჟიმში, როდესაც ამავდროულად ოთახში ჰაერზე დამოკიდებული სიბოჭის გამომცემი დანადგარი მუშაობს.

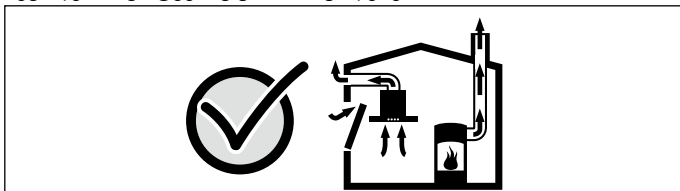


ჰაერზე დამოკიდებული სიბოჭის გამომცემი დანადგარები (მაგ: გაზის, ზეთის, ხის ან ნახშირის გამათბობლები ან წყლის გამაცხელებლები) წვის ჰაერს, იმ ოთახიდან იღებენ, რომელშიც დამონტაჟებული არიან და შესაბამისად აირის ნამწვავის გამოყოფა, გამოსაბოლქვი აირის სისტემის (მაგ. საკვამური) მიერ ღია სივრცეში ხდება.

აქტიურ ორთქლის გამწოვთან ერთად ჰაერის გაწოვა ხდება, როგორც სამზარეულოდან, ასევე მეზობელი ოთახებიდანაც - ნაწილობრივი ვაკუუმში წარმოიქმნება იმ შემთხვევაში, თუ საკმარისი სუფთა ჰაერი არ მიეწოდება ოთახებს. გაზქურისგან ან გამწოვის ღეროდან გამოსული მომწამვლელი აირი ან გამონაბოლქვი ისევ საცხოვრებელ ფართში აღწევს.

- ამიტომ, ყოველთვის უნდა იყოს უზრუნველყოფილი ადეკვატური შემომავალი სუფთა ჰაერი.
- მხოლოდ ჰაერის შემომტანი /გამწოვი კედლის ყუთი ვერ უზრუნველყოფს საჭირო ლიმიტის დაცვას.

უსაფრთხო მოქმედება შესაძლებელია მხოლოდ მაშინ, როდესაც იმ ადგილას სადაც გათბობის დანადგარია დამონტაჟებული ნაწილობრივი ვაკუუმში არ აღემატება 4 პა (0.04 მბარ). ამის მიღწევა შესაძლებელია მაშინ, როდესაც წვისთვის საჭირო ჰაერს საშუალება აქვს შევიდეს დაულუქავ ლიბებში, მაგალითად კარებში, ფანჯრებში, შემომავალ/გამწოვ კედლის ყუთებში ან შევიდეს სხვა ტექნიკური საშუალებებით.



ყველა შემთხვევაში გაიარეთ კონსულტაცია პასუხისმგებელ კვალმსადენის მწენდავ პირთან. იგი შეძლებს შეაფასოს სახლის მთელი სავენტილაციო კონფიგურაცია და მოგვით რჩევა შესაფერისი სავენტილაციო ზომების შესახებ.

აუკრძალავი ოპერაცია შესაძლებელია ჩატარდეს თუ ორთქლის გამწოვი უკლებლივ მოქმედებს საჰაერო რეჟიმში.

⚠ დაზოგვის საფრთხე!

შესაფუთი მასალები საშიშია ბავშვებისათვის. არასოდეს მისცეთ ბავშვებს უფლება, ითამაშონ შესაფუთი მასალებით.

⚠ ხანძრის საფრთხე!

ცხიმის ფილმში ნარჩენი ცხიმი შესაძლოა ააღდეს. თუ დანადგარი გაზის მოწყობილობის გვერდით მუშაობს, მომზადებისას, საჭირო ლიბები დაცული უნდა იყოს. საჭირო ლიბები აუმჯობესებს გაზის მოწყობილობების გაწოვის უნარს. ჰაერის გამტარი რელსი ჰაერის მოძრაობის მეშვეობით უზრუნველყოფს მცირე ალის ჩაქრობას.

სამონტაჟო აქსესუარი

VA 420 004	შემართებული პანელი კომბინირებისთვის უკარკასო მოწყობილობასთან VI 4. მოწყობილობები серии 400 სერიის ერთ ღონეზე დაყენებისას
VA 420 010	Vario-დანადგარების სერია 400-ის დამაკავშირებელი ზედაპირი ზედა საფარის სახის ჩაშენებისათვის
AD 851 041	შემართებული ელემენტი სიგრძის მომატებისთვის
AD 410 040	დრეკადი შლანგი

ჰაერის მიმართულების თამასა

ჩასაშენებელი გამწოვის გაზის მოწყობილობის სიახლოვეს განთავსებისას, საჭიროა მომზადების დროს გაზის მოწყობილობაზე საჭიროა ჰაერის მიმართულების თამასა AA 414 010. ჰაერის მიმართულების თამასები აუმჯობესებს გაზის მოწყობილობების გაწოვის უნარს. ჰაერის გამტარი რელსი ჰაერის მოძრაობის მეშვეობით უზრუნველყოფს მცირე ალის ჩაქრობას.

ჩასაშენებელი ავეჯის მომზადება

ჩასაშენებელი ავეჯის ის მდგრადი უნდა იყოს 90 ° C ტემპერატურისათვის. უზრუნველყავით ჩასაშენებელი ავეჯის სტაბილურობა ამოჭრითი სამუშაოების შემდეგაც კი.

სამუშაო მაგიდაზე ჭრილი მომზადებული ერთი ან სხვადასხვა ვარიანტის დანადგარების დაყენების ნახაზის შესაბამისად. ამოჭრის ზედაპირსა და სამუშაო მაგიდას შორის კუთხე უნდა შეადგენდეს 90 °-ს.

ამოჭრის შემდეგ მოწმინდეთ ნახერხი. ამოჭრის ადგილი დაამუშავეთ ისე, რომ ის იყოს ტემპერატურისადმი მედეგი. გაითვალისწინეთ დანადგარის ქვედა მხარეს ავეჯამდე 10 მმ მინიმალური დაშორება.

ჩაშენება ზედაპირის სისწორეზე

აგრეთვე დამუშავებულია სამუშაო ზედაპირთან თანპირად ჩაშენება.

დაიცავით შემართებული თამასის მონტაჟის ინსტრუქცია.

აპარატის ჩაშენება შესაძლებელია ტემპერატურისა და წყლისადმი მედეგ შემდეგ სამუშაო მაგიდებში:

- ქვის სამუშაო დაფები
- ხელოვნური სამუშაო დაფები (მაგ. Corian®)
- მასიური ხის სამუშაო მაგიდა: სამუშაო მაგიდის მწარმოებელთან შეთანხმების პირობებში (ამოჭრის კიდეების დაპოშვას)
- სხვა მასალების შემთხვევაში, შეუსაბამეთ გამოყენება სამუშაო დაფის მწარმოებლის მითითებებს.

ჩაშენება არ არის შესაძლებელი ხის სამუშაო დაფებზე.

მითითება: სამუშაო დაფებთან დაკავშირებული ყველა ამოჭრითი სამუშაოები საჭიროა შესრულდეს სპეციალიზებულ სახელოსნოებში შესაბამისი ინსტრუქციით. ნიშა უნდა იყოს სუფთა და ზუსტი ზომის, ხილვადი უნდა იყოს ზედაპირზე ამოჭრის კანტები. ამოჭრის კანტები შესაბამისი საწმინდე საშუალებით გაწმინდეთ და გაპოხეთ. (ყურადღება მიაქციეთ სილიკონის მწარმოებლის დამუშავების მითითებებს).

კომბინაცია Vario-ს რამდენიმე მოწყობილობის

Vario-ს რამდენიმე მოწყობილობის გასაერთიანებლად საჭიროა მართებული თამასა VA 420 000/010 ან VA 420 004. მისი შეძენა შეიძლება ცალკე სპეციალური აქსესუარის სახით. ამოჭრისას უნდა დატოვოთ დამატებითი სივრცე, რომელიც საჭიროა მართებული თამასისთვის მოწყობილობებს შორის (იხ. მონტაჟის ინსტრუქციები VA 420 000/010 ან VA 420 004).

მოწყობილობები აგრეთვე შესაძლოა დამონტაჟდეს იქნას ცალკეულ ჭრილებში, მათ შორის ზღუდარის 50 მმ დაცივით.

ნახვრეტები რეგულატორებისთვის (სურათი 1)

ჩასაშენებელ მართვის პანელი შეგიძლიათ ჩააშენოთ ქვედა კარადაში გამოსაწევი უჯრების ღონეზე. საფარის სისქე: 16 - 26 მმ

1. გააკეთეთ Ø 35 მმ ხვრელი მართვის სახელოურების ქვედა უჯრის წინა მხარეზე მისამაგრებლად გამოსახულების შესაბამისად. ხვრელის განთავსების სიზუსტის უზრუნველსაყოფად გამოიყენეთ დართული შაბლონი.
2. იმ შემთხვევაში, თუკი წინა საფარის სისქე 26 მმ-ზე მეტია: საფარი უკანა მხრიდან გაათხელებთ ისე, რომ სისქე 26 მმ-ზე მეტი არ იყოს. ცხიმის ფილტრი განათავსეთ მიმართველ ფირფიტაზე.

მართვის სახელოურების დაყენება (სურათი 2)

1. სამაგრი ელემენტი დაიჭირეთ კონფორის უკანა მხრიდან ან სამუშაო ზედაპირის ქვედა მხრიდან ან დაამაგრეთ თანდართული ხრახნებით.
2. დააფიქსირეთ სამაგრი ფირფიტა 2 ხრახნით, მისი დაცურების თავიდან აცილების მიზნით.
ქვის სამუშაო ზედაპირებში ჩაშენებისას მიაწებეთ სამაგრი ელემენტი თერმომდგრადი ორკომპონენტური წებოთი (ლითონის ქვაზე დასაწებებლად).
3. მოხსენით მანათობელი რგოლის უკანა დამცავი ლენტა.
4. მართვის სახელოური ჩასვით ნახვრეტში და მიახრახნეთ უკანა მხრიდან ქანჩით თანდართული სამონტაჟო აქსესუარის დახმარებით.
5. ჩასვით მოწყობილობასთან შესაერთებელი კაბელი რეგულატორში. შტეკერი გასართი უნდა ჩაწკაპუნდეს.

6. დამონტაჟების შემდეგ შეამოწმეთ ყველა გასართი კონექტორების დამაგრების სისწორე.
7. აწყობის შემდეგ დააფიქსირეთ კაბელი, სამაგრი ფირფიტის პირის გადაღვნით.

დანადგარის დაყენება

მითითება: დაიცავით დამონტაჟების თანმიმდევრობა! ჯერ დააყენეთ სამუშაო ზედაპირში ჩასაშენებელი გამწოვი სამუშაო ზედაპირის ჭრილში. შემდეგ დააყენეთ დანარჩენი მოწყობილობები.

1. მოჭაჩეთ ჰაერის მიმყვანი მოწყობილობაზე ოთხი ქანჩის დანმარებით. (სურათი 3)
2. დააყენეთ სამუშაო ზედაპირში ჩასაშენებელი გამწოვი ჭრილში. (სურათი 4)
3. დააყენეთ შემაერთებელი პანელი (სამონტაჟო აქსესუარები) სამუშაო ზედაპირის ჭრილში. (სურათი 5)
4. მყარად მიაწვით შემაერთებელ პანელს მოწყობილობისკენ, ზამბარიანი მომჭერები უნდა დაფიქსირდეს შემაერთებელი პანელის ზვრელებში სმენადი წკაპუნით. (სურათი 6)
5. დააყენეთ დანარჩენი მოწყობილობები და შემაერთებელი პანელები. (სურათი 7)
6. დააყენეთ ლითონის ცხიმის ფილტრი. დააყენეთ სავენტილაციო გისოსი. (სურათი 8+9)
7. **მხოლოდ თანპირად ჩასაშენებლად: ჩაშენებამდე აუცილებლად განახორციელეთ ფუნქციონირების ტესტი!** ირგვლივ ღიობზე დაიტანეთ შესაბამისი ტემპერატურის მიმართ მდგრადი სილიკონი (მაგ. OTTOSEAL® S 70). საგმანავები გააპრიალეთ მწარმოებლის მიერ რეკომენდებული გასაპრიალელები საშუალებით. ყურადღება გაამახვილეთ სილიკონის წენოს დამუშავების მითითებებზე. აპარატი ამუშავეთ სილიკონის წენოს სრულად გაშრობის შემდეგ (მინიმუმ 24 საათი, ტემპერატურის მიხედვით).

ყურადღება

არასათანადო სილიკონის წებო ფერს უცვლის ბუნებრივი ქვისაგან დამზადებულ სამუშაო ზედაპირს.

დანადგარის შეერთება

მითითება: ელექტროქსელში მოწყობილობის ჩართვამდე მართვის სახელური მოატრიალეთ ნულოვან პოზიციაზე. სამუშაო ზედაპირში ჩაშენებული გამწოვი და ვენტილაციის გარე ბლოკი დაუკავშირეთ კაბელით. შტეკერი უნდა ჩაწყაპუნდეს.

შესასვლელი სარკმლის საკონტაქტო ამომრთველისთვის AA 400 510

სარკმლის საკონტაქტო ამომრთველზე სამუშაოების შესრულება დასაშვებია მხოლოდ და მხოლოდ კვალიფიციური სპეციალისტის მიერ ქვეყანაში მოქმედი სპეციფიკური პირობებისა და ნორმების გათვალისწინებით.

მოწყობილობას აქვს შეერთება სარკმლის საკონტაქტო ამომრთველისთვის. სარკმლის საკონტაქტო ამომრთველი გამოდგება ჩაშენებისა და დაშენების სამონტაჟო სამუშაოებისათვის. სარკმლის საკონტაქტო ამომრთველი AA 400 510 უნდა შეიძინოთ ცალკე, როგორც დამატებითი საკუთონი ნაწილი. ყურადღება გაამახვილეთ მონტაჟთან დაკავშირებულ მითითებებზე, რომელიც თან ერთვის სარკმლის საკონტაქტო გადამრთველს.

შეერთებული სარკმლის საკონტაქტო ამომრთველის შემთხვევაში სამუშაო ზედაპირში ჩაშენებული გამწოვი მუშაობს მხოლოდ ღია სარკმლის შემთხვევაში.

თუ ჩართავთ სამუშაო ზედაპირში ჩაშენებულ გამწოვს, როდესაც სარკმელი დაკეტილია, რეგულატორის მანათობელი რგოლი მონაცვლეობით ციმციმებს ნარინჯისფერი და თეთრი შუქით, ხოლო გამწოვი არ იწყებს მუშაობას.

იმ შემთხვევაში, თუკი ჩართული ვენტილაციის პირობებში სარკმელს დაკეტილია, აპარატი 5 წამის განმავლობაში გათიშავს ვენტილაციას. რეგულატორის მანათობელი რგოლი მონაცვლეობით ციმციმებს ნარინჯისფერი და თეთრი შუქით.

მთლიანი ვენტილაციის სისტემა მასთან დაკავშირებულ ფანჯრის საკონტაქტო გადამრთველთან ერთად უნდა შეფასდეს მიღების მწმენდი ოსტატის მიერ.

მოწყობილობის მოხსნა

გამორთეთ მოწყობილობა კვების წყაროდან. სიბრტყეზე დაშენებულ მოწყობილობებს მოაცილეთ სილიკონის ზოლი. მოწყობილობას ქვემოდას მიაწვით.

ყურადღება

მოწყობილობის დაზიანება! მოწყობილობა ზემოდან არ ასწიეთ.

Herizgi ескертулер

Осы нұсқаулықты мұқият оқып сақтаңыз. Тек осы орнату нұсқаулығы бойынша мамандық орнату пайдалану қауіпсіздігін қамтамасыз етеді. Орнатушы орнатылған жерде кедергісіз жұмыс істеуі үшін жауапкер.

⚠ Жарақат алу қаупі!

Орнату кезіндегі қолжетімді құрамдас бөліктер өткір болуы мүмкін. Сақтағыш қолғабын киіңіз.

Тек концессияланған маман ғана құрылғыны қосу керек.

Барлық жұмыстарды орындаудан алдын тоқты өшіріңіз.

Орнату үшін ағымдық жүретін құрылыс ережелері мен аймақтық электр жабдықтаушысының қағидаларын ескеру керек.

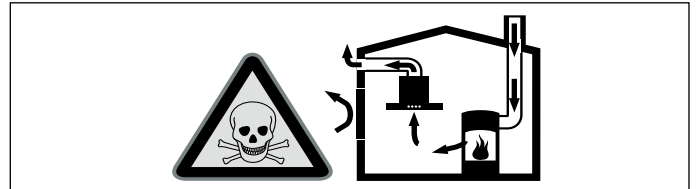
Оны асүй жиһазына орнатқанда, орнату сызбасын басшылыққа алған жөн. Құрылғының артындағы қабырға жанбайтын материалдан жасалған болуы керек.

Бұл аспап сыртқы таймер немесе сыртқы пультпен пайдалануға арналмаған.

⚠ Өмірге қауіпті!

Артқа сориылған жанатын газдар газдан улануға алып келуі мүмкін.

Егер құрылғы желдету күйінде болып бір уақытта бөлме ауасына байланысты ошақпен пайдаланылса әрдайым жетерлік ауаны кіртіңіз.



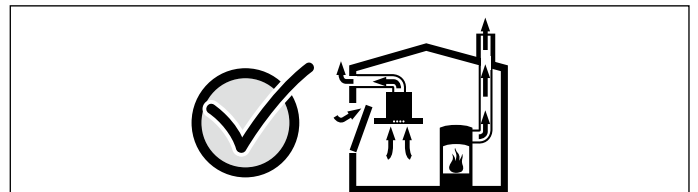
Бөлме ауасына байланысты алау ошақтар (мысалы газ, май, ағаш немесе көмірдік ысыту құралдары, ағымдық ысытқыш, ыстық су дайындағышы) жанатын ауаны орнатылған жерден алып пайдаланылған газдарды газ шығару аспабы (мысалы, камин) арқылы шығарады.

Қосылған ауа сору құбырымен асхана және шеттес бөлмелерде ауа алынады - ауа алмасуысыз вакуум пайда болады. Зиянды газдар камин бен ауа сору шахтасынан бөлмелерге тартылады.

■ Сол үшін әрдайым ауа алмасуын қамтамасыз ету керек.

■ Бір ғана ауа алмасу/желдету аспабы керекті көлемді қамтамасыз етпейді.

Қауіпсіз пайдалануды тек ошақ тұрған бөлмеде вакуум 4 Па артпаған (0,04 мбар) жағдайда қамтамасыз ету мүмкін. Оны жабылмайтын жану үшін жетерлік ауаны келтіретін тесіктер арқылы, мысалы есіктерде, терезелерде ауа алмасу/желдету аспабымен немесе басқа техникалық шаралармен қамтамасыз ету мүмкін.



Мұржа тазалаушының ұсынысын алыңыз, ол үйдің жалпы ауа алмасуын есептеп желдету үшін тиісті шараны ұсынуы мүмкін.

Егер ауа сору құбыры тек ауа айналдыру ретінде қолданылса оны шектеусіз пайдалану мүмкін.

⚠ Тұншығу қаупі!

Орама материалы балалар үшін қауіпті. Балаларға орам материалдарымен ойнауға рұқсат етпеңіз.

⚠ Өрт қаупі!

Май сүзгісіндегі май қалдықтары оталуы мүмкін. Егер аспап газ аспабы қасында пайдаланса пісіру кезінде ауа бағыттаушы орнату керек. Ауа бағыттаушы газ аспабының сору әдісін жақсартады. Ауа бағыттаушы жел арқылы кіші алаулардың өшуіне жол бермейді.

Орнату жабдықтары

VA 420 004	Соединительная панель для комбинирования с безрамным прибором VI 4.. Приборы серии 400 при установке заподлицо
VA 420 010	Байланыстыру планкасы бір деңгейде үстіне орнатуда басқа 400 сериясының Vario аспаптарымен ауыстырп әзірлеу үшін
AD 851 041	Ұзындықты арттыратын байланыстырғыш элемент
AD 410 040	Икемді шланг

Ауа бағыттауышы

Егер панель желдеткіші аспап қасында пайдаланса, пісіру кезінде AA 414 010 ауа бағыттауышын газ құбырына орнату керек. Ауа бағыттауышы газ аспабының сору әдісін жақсартыды. Ауа бағыттауышы жел арқылы кіші алаулардың өшуіне жол бермейді.

Кіріктіріме жиһаз дайындау

Кірістірілетін жиһаз 90 °C дейін температураға шыдамды болуы керек. Кіріктіріме жиһаз тұрақтылығын Кесу жұмыстарынан соң да қамтамасыз ету керек.

Жұмыс тақтасында орнату схемасы бойынша бір немесе бірнеше Vario құрылғысы үшін ойық жасаңыз. Кесік аймағының жұмыс тақтасына бұрышы 90° болуы керек.

Кесу жұмыстарынан соң жоңқаларды жойыңыз. Кесік аймақтарды ыстыққа шыдайтын етіп тығыздаңыз.

Құрылғы астыңғы жағынан жиһаздарға дейін қашықтық 10 мм болуын ескеріңіз.

Бетке тең орнату

Жұмыс тақтасына бетке тең орнату мүмкін.

Соблюдайте инструкции по монтажу соединительной планки.

Құрылғы төмендегі температура және суға шыдамды жұмыс тақталарына орнатылуы мүмкін:

- Тас жұмыс тақталары
- Пластмассадан жасалған жұмыс тақталары (мысалы, кориан®)
- Массивті ағаштық жұмыс тақталары: тек жұмыс тақтасының өндірушісінің ризашылығымен (кесік қырларын тығыздаңыз)
- Басқа материалдарды пайдалану туралы жұмыс тақтасының өндірушісімен хабарласыңыз.

Сығымдалған ағаштан жасалған жұмыс тақталарына орнату мүмкін емес.

Нұсқау: Жұмыс тақтасындағы барлық кесу жұмыстары маманданған шеберханада кірістіру схемасы бойынша орындалуы керек. Кесік таза және дәл орындалуы керек, өйткені кесік қырлары бетке көрінеді. Кесік қырлары сәйкес тазалау құралымен тазалап майсыздандырыңыз (силикон өндірушісінің өңдеу нұсқауларын ескеріңіз).

Комбинация нескольких приборов Vario

Соединительная планка VA 420 000/010 или VA 420 004 требуется для объединения нескольких приборов Vario. Оны керек-жарактер ретінде бөлек алуға болады. При осуществлении выреза необходимо оставлять дополнительное пространство, необходимое для установки соединительной планки между приборами (см. Инструкции по монтажу VA 420 000/010 или VA 420 004).

Құрылғыларды және бөлек кесіктерде да кесіктердің аралығын мин. 50 мм сақтап орнатуға болады.

Отверстия под регуляторы (сурет 1)

Кірістірілетін қосу пультін тартпа биіктігінде төменгі шкафке кірістіру мүмкін. Панель қалыңдығы: 16 - 26 мм

1. Сурет бойынша Ø 35 мм тесіктерді реттеу тетіктерін төменгі шкаф алғы жағында бекіту үшін жасаңыз. Тесіктерді дәл орналастыру үшін тесіктер шаблонны жинақта бар.
2. Егер алғы панель қалыңдығы 26 мм көп болса: алғы панельді арқа жағыда кесіңіз, қалыңдығы 26 мм-не көп болмауы тиіс. Кесіктің өлшемдерін қосу пультіне сай орындаңыз.

Реттеу тетігін орнату (сурет 2)

1. Ұстау тақтасын табаның арқа жағында немесе жұмыс тақтасының төменгі жағында ұстаңыз немесе жинақтағы бұрандалармен бекітіңіз.
2. Зафиксируйте крепежную пластину 2 винтами, чтобы она не съехала.
Тасты жұмыс тақталарында ұстау табасын температураға шыдайтын екі құрамдастық желіммен (метал мен тас) жабыстырыңыз.
3. Қорғағыш пленканы жарық шеңбердің арқа жағынан шешіңіз.
4. Реттеу тетігін тесікке салып арқа жағында сомынды жинақтағы монтаждау құралымен бұрап бекітіңіз.
5. Вставьте кабель для подключения к прибору в регулятор. Ашаны төлкеге салыңыз.

6. Барлық штекерлік жалғағыштарды орнатуда соң дұрыс орналасқанын тексеріңіз.

7. После сборки зафиксируйте кабель, отогнув выступ на крепежной пластине.

Құрылғыны орнату

Нұсқау: Монтаждау ретін сақтаңыз! Алдымен үстелдің үстіңгі тақтайына орнатылған иіс тарту құбырын тақтайдағы ойыққа орнатыңыз. Содан соң қалған құрылғыларды орнатыңыз.

1. Төрт бұранданың көмегімен ауа өткізгішті құрылғыға бекітіңіз. **(сурет 3)**
2. Жұмыс тақтасына орнатылған иіс тарту құбырын тақтайдағы ойыққа орнатыңыз. **(сурет 4)**
3. Установите соединительную панель (принадлежности для монтажа) в вырез столешницы. **(сурет 5)**
4. Байланыстыру панелін құрылғыға тығыздап басып ұстап тұрыңыз, құрылғының серіппелі қысқыштары байланыстыру панелінің саңылауларында құлаққа естілетіндей сыртпен бекітілуі керек. **(сурет 6)**
5. Басқа да құрылғылар мен байланыстыру панельдерін орнатыңыз. **(сурет 7)**
6. Метал май сүзгісін орнатыңыз. Желдеткіш торын орнатыңыз. **(сурет 8+9)**
7. **Тек жалпақ орнатуды: тығыздаудан алдын жұмысын тексеріңіз!** Аралықтарын сәйкес, температураға шыдайтын силикон желімімен тығыздаңыз (мысалы Оттосил® S 70). Тығыздауышты өндіруші ұсынған тегістеу құралымен тегістеңіз. Силикондық желім өңдеу нұсқауларын есеріңіз. Құрылғыны силикондық желім толық кебуінен кейін алыңыз (кемінде 24 сағат, бөлме температурасына байланысты).

Назар аударыңыз!

Табиғи тас жұмыс тақталарында тиісті болмаған силикон желімі түстер өзгеруіне алып келуі мүмкін.

Құрылғыны қосу

Нұсқау: Құрылғыны электр желісіне жалғамас бұрын реттегішті бұрап, нөл күйіне келтіріңіз.

Үстелдің үстіңгі тақтайына орнатылған иіс тарту құбыры мен сыртқы желдеткіш қорабын кабельмен байланыстырыңыз. Аша тіреліп тұруы қажет.

Вход для оконного контактного выключателя AA 400 510

Терезе контакттік өшіргіштеріндегі тек білімді электр маманы арқылы мемлекеттік жарлықтар мен нормаларды ескерген ретте орындалуы қажет.

Прибор имеет подключение для оконного контактного выключателя. Терезе контакттық өшіргіш орнату немесе шешудегі монтаждау үшін арналған. Оконный контактный выключатель AA 400 510 приобретается отдельно в качестве принадлежности. Терезе контакттық өшіргіш жинағындағы орнату нұсқаулығын есеріңіз.

При подключенном оконном контактном выключателе встроенная в столешницу вытяжка работает только при открытом окне.

Если вы включите встроенную в столешницу вытяжку при закрытом окне, световое кольцо регулятора попеременно мигает оранжевым и белым светом, а вытяжка не начинает работу.

Егер ауа тарту қосулы болғанда терезені жапсаңыз, құрылғы 5 секундтан соң ауа тартуды өшіреді. Световое кольцо регулятора попеременно мигает оранжевым и белым светом.

Бүкіл желдеткіш жүйе терезелік контакттік қосқышпен бірге мұржа тазалаушы арқылы тексерілуі қажет.

Құрылғыны шешіңіз

Құрылғыны тоқтан босатыңыз. Бетке тең орнатылатын құрылғылардағы силиконды жікті кесіңіз. Құрылғыны астынан басып шығарыңыз.

Назар аударыңыз!

Құрылғының зақымдалуы Құрылғыны үстіңгі жағынан шығармаңыз.

주요 사항

이 안내서는 주의깊게 읽고 보관하십시오. 오직 이 설치 안내서에 따라 전문적으로 설치할 때만, 사용시 안전이 보장됩니다. 설치자는 설치 장소의 완전한 기능에 대해 책임을 집니다.

△ 부상 위험!

설치 작업 중 부품에 날카로운 모서리가 있을 수 있습니다. 보호 장갑을 착용하십시오.

오직 공인된 전문가가 이 기기를 설치해야 합니다.

어떠한 작업을 수행하기 전에 전원을 차단하십시오.

설치할 때, 현재 유효한 건축규정 및 지역 전력회사의 규정을 유의해야만 합니다.

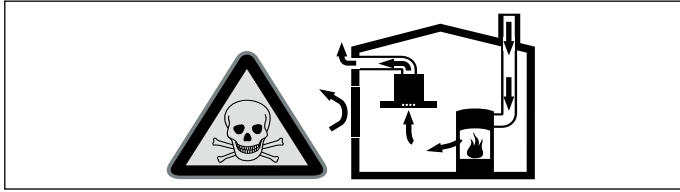
설치 도면에 따라 주방 식기장에 설치해야 합니다. 기기 뒤의 벽은 불연성이어야 합니다.

본 제품을 외부 타이머나 리모콘으로 작동하지 마십시오.

△ 사망 위험!

재유입 연도 가스 중독 위험

실내 공기 의존적 열 생산 기기를 사용하는 동안 이 제품을 배기 모드로 작동하는 경우 외부 공기가 실내로 충분히 유입되도록 하십시오.



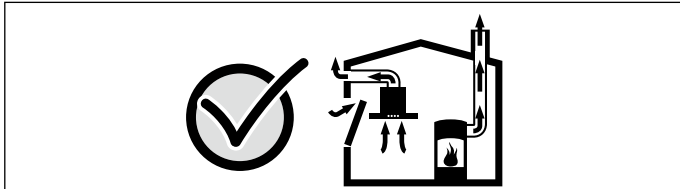
실내 공기 의존적 열 생산 기기(예: 가스, 기름, 나무 또는 석탄 히터, 연속 흐름식 가열기, 온수기 등)는 설치된 실내에서 연소에 필요한 공기를 얻고 배기 가스 시스템(예: 굴뚝)을 통해 대기 중으로 배기 가스를 배출합니다.

실내 공기는 환기 후드를 통해 주방 및 인접 공간에서 빠져나갑니다. 신선한 공기가 충분히 공급되지 않으면 부분적으로 진공이 발생합니다. 굴뚝이나 배출 샤프트에서 나오는 유독 가스가 생활 공간으로 다시 유입됩니다.

■ 그러므로 반드시 외부 공기가 충분히 유입되도록 해야 합니다.

■ 유입/배출 공기 월박스만으로 한계를 넘지 않을 것이라고 보장할 수 없습니다.

열 생산 기기가 설치된 곳의 부분 진공이 4 Pa (0.04 mbar)를 넘지 않아야 안전한 작동이 가능합니다. 그러려면 연소에 필요한 공기가 문, 창문, 유입/배출 공기 월박스 등 밀폐 불가능한 입구를 통해, 또는 다른 기술적 수단을 통해 유입되도록 해야 합니다.



필요한 경우 해당 굴뚝 청소 전문가에게 문의하십시오. 집의 전체 환기 설비를 평가하여 적합한 환기 대책을 제안해줄 것입니다.

환기 후드가 공기 순환 모드 전용으로만 작동하는 경우 원활한 작동이 가능합니다.

△ 질식 위험!

포장재는 어린이에게 위험할 수 있습니다. 절대로 어린이가 포장 재료를 가지고 놀도록 하지 마십시오.

△ 화재 위험!

그리스 필터의 기름 침전물은 발화될 수 있습니다. 제품이 가스 연소 기기 옆에서 작동하는 경우, 조리 시 반드시 환기 몰딩(ventilation moulding)을 장착해야 합니다. 환기 몰딩은 가스 연소 기기의 배기를 향상시킵니다. 또한 작은 불꽃이 기류로 인해 꺼지는 것을 방지합니다.

설치 부속품

VA 420 004 매립형 설치를 위해 400 시리즈의 프레임 없는 V14.. 제품과 결합하는 경우 연결 스트립

VA 420 010 표면 설치를 위해 다른 Vario 400 제품과 결합하는 경우 연결 스트립

AD 851 041 연장을 위한 연결부

AD 410 040 플렉스 연결 호스

환기 몰딩

가스 연소 기기 옆에 하향식 환기가 이루어지는 경우, 조리 시 환기 몰딩 AA 414 010를 반드시 장착해야 합니다. 환기 몰딩은 가스 연소 기기의 배기를 향상시킵니다. 또한 작은 불꽃이 기류로 인해 꺼지는 것을 방지합니다.

내장 가구 준비

내장 가구는 온도 90° C 까지 견딜 수 있어야 합니다. 절단 작업 이후에도 내장 가구의 견고성은 보장되어야 합니다.

요리대에 하나 또는 여러 개의 베리오 기기들을 위한 절단면은 설치 도면에 따라 잘라내십시오. 요리대의 절단면 각도는 90°가 되어야 합니다.

절단 작업 이후, 나무 조각들을 제거하십시오. 잘라낸 면은 내열성 소재로 봉하십시오.

기기의 바닥면과 가구부품 사이의 최소 간격이 10 mm 를 유지하도록 유의하십시오.

매립형 설치

제품을 조리대에 장착하여 조리대 표면에 매립형으로 설치할 수 있습니다.

연결 스트립은 설치 지침을 따르십시오.

제품은 다음과 같은 내열 및 방수 조리대에 설치할 수 있습니다.

- 석재 조리대
- 플라스틱 조리대(예: Corian®)
- 단단한 목재 조리대: 조리대 제조사가 동의한 경우만 가능(절단면에 썰 작업)
- 다른 소재의 조리대의 경우, 사용과 관련하여 조리대 제조사에 문의하십시오.

강화목 조리대에는 제품을 설치할 수 없습니다.

참고: 조리대의 모든 컷아웃은 가설도에 따라 특수 작업장에서 수행해야 합니다. 절단면은 표면에서 보이기 때문에 깔끔하고 정교해야 합니다. 컷아웃 절단면을 적절한 세제로 청소하여 기름기를 제거하십시오(실리콘 제조사의 지침 준수).

여러 Vario 제품 결합

여러 Vario 제품을 결합하려면 연결 스트립 VA 420 000/010 또는 VA 420 004가 필요합니다. 스트립은 옵션 부속품으로 별도로 주문할 수 있습니다. 컷아웃 작업 시, 제품 간 연결 스트립을 위해 충분한 공간을 두십시오(VA 420 000/010 또는 VA 420 004 설치 지침 참조).

컷아웃들 사이 자재가 50mm 이상만 남아있다면 각 제품을 개별 컷아웃에 장착할 수도 있습니다.

조절 노브 구멍 (그림 1)

빌트인 조작부는 서랍 높이의 베이스 유닛에 통합될 수 있습니다. 패널 두께: 16-26 mm

1. 그림과 같이 베이스 유닛 앞에 조절 노브를 장착할 수 있도록 35mm 크기의 구멍을 만드십시오. 드릴 치그가 제공되어 정확한 위치에 구멍을 뚫을 수 있습니다.
2. 전면 패널의 두께가 26mm를 초과하는 경우 두께가 26mm를 넘지 않도록 이 패널의 후면을 밀링하십시오. 밀링된 구간의 치수는 조작부와 일치해야 합니다.

조절 노브 장착 (그림 2)

1. 고정 플레이트를 조작부 뒤나 조리대의 밀면에 대고 제자리에 고정하거나 제공된 나사로 제자리에 고정하십시오.
2. 고정 플레이트가 회전하지 않도록 2개의 나사를 사용해 제자리에 고정하십시오.
3. 석재 조리대의 경우 금속과 석재를 붙일 수 있는 적합한 내열성 접착제로 고정 플레이트를 부착하십시오.
4. 링 조명의 뒷면에 있는 보호 필름을 제거하십시오.
5. 조절 노브를 구멍에 밀어넣고 제공된 설치 공구를 사용해 뒷면의 너트를 조이십시오.
6. 케이블을 조절 노브에 연결하여 제품과 연결하십시오. 수 커넥터는 암 커넥터에 딱딱 고정되어야 합니다.
7. 장착 후 모든 플러그인 연결부가 올바르게 장착되었는지 점검하십시오.
8. 케이블을 장착한 후 탭을 아래로 돌려 고정 플레이트에 고정하십시오.

제품 설치

참고: 설치 순서를 지키십시오. 먼저 하향식 환기 장치를 조리대의 컷아웃에 설치하십시오. 그런 다음 다른 기기를 설치하십시오.

1. 너트 4개를 사용해 배기 엘보를 제품에 단단히 고정하십시오. (그림 3)
2. 하향식 환기 장치를 조리대의 컷아웃에 끼우십시오. (그림 4)
3. 연결 스트립(설치 액세서리)을 조리대의 컷아웃에 끼우십시오. (그림 5)
4. 연결 스트립을 제품에 대고 세게 누르십시오. 제품의 클램프 스프링이 연결 스트립의 홈에 딱딱 고정되는 소리가 들립니다. (그림 6)

5. 다른 제품과 연결 스트립을 설치하십시오. (그림 7)
6. 금속 그리스 필터를 장착하십시오. 환기 그릴을 맨 위에 놓으십시오. (그림 8+9)
7. **매립형 설치만 해당: 그라우팅 전에 반드시 기능 테스트를 수행하십시오.** 적합한 내열성 실리콘 접착제로 주변 갭을 그라우팅하십시오(예: OTTOSEAL® S 70). 제조사가 권장하는 스무딩제를 사용하여 씰링 조인트를 매끄럽게 펴십시오. 실리콘 접착제 지침을 따르십시오. 실리콘 접착제가 완전히 마를 때까지 제품을 작동하지 마십시오(실내 온도에 따라 최소 24시간).

주의!

자연석 조리대 표면에 부적합한 실리콘 접착제를 사용하면 해당 부분이 영구적으로 변색될 수 있습니다.

제품 연결

참고: 연결하기 전에 조절 노브를 0으로 돌리십시오. 컨트롤 케이블을 사용해 외부 원격 팬 장치와 하향식 환기 장치를 연결하십시오. 플러그가 제 자리에 딱딱 고정됩니다.

창문 접촉 스위치 AA 400 510 연결

창문 접촉 스위치 연결 작업은 반드시 제품 사용 국가의 규정 및 기준에 따라 자격을 갖춘 전기 기사가 수행해야 합니다.

제품에는 창문 접촉 스위치용 연결부가 있습니다. 창문 접촉 스위치는 매립형 또는 표면 장착형일 수 있습니다. 창문 접촉 스위치 AA 400 510은 별도 액세서리로 제공됩니다. 창문 접촉 스위치와 함께 제공되는 설치 설명서를 따르십시오.

창문 접촉 스위치가 연결되면 창문이 열려 있을 때만 하향식 환기 장치가 작동합니다.

창문을 닫은 상태에서 하향식 환기 장치를 켜면 조절 노브의 링 조명이 주황색과 흰색으로 교차 점멸하고 환기 시스템은 꺼진 상태로 유지됩니다.

환기 시스템이 켜져 있을 때 창문을 닫으면 5초 안에 환기 시스템이 꺼집니다. 조절 노브의 링 조명이 주황색과 흰색으로 교차 점멸합니다.

전체 환기 네트워크와 창문 접촉 스위치는 굴뚝 청소 전문가가 평가해야 합니다.

제품 제거

제품을 전원에서 분리하십시오. 제품이 주변 표면 매립형으로 설치된 경우 실리콘 씰을 제거하십시오. 제품을 아래에서 위로 밀어 올려 꺼내십시오.

주의!

제품 손상 위험 제품을 꺼내기 위해 억지로 비틀어 잡아당기지 마십시오.

It

Svarbios nuorodos

Atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir ją išsaugokite. Prietaisas saugiai naudojamas tik tuomet, jei jis tinkamai sumontuotas, laikantis šios montavimo instrukcijos. Įrengimo darbus atliekantis asmuo atsakingas už nepriekiaštingą veikimą statymo vietoje.

⚠ Pavojus susižeisti!

Dalys, kurios yra prieinamos montuojant, gali būti su aštriomis briaunomis. Mūvėkite apsaugines pirštines.

Prietaisą prijungti gali tik licenciją turintis kvalifikuotas darbuotojas. Prieš atliekant bet kokius darbus reikia atjungti srovės tiekimą.

Įrengdami turite atsižvelgti į naujausias galiojančias statybos taisykles ir regiono elektros energijos tiekėjo potvarkius.

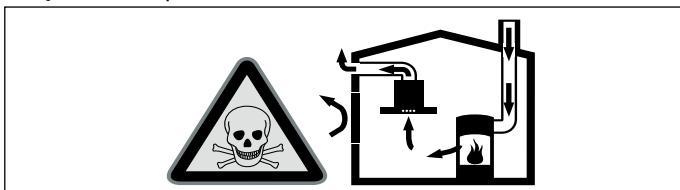
Montuokite prietaisą į virtuvės baldus pagal montavimo brėžinį. Už prietaiso esanti siena turi būti iš nedegios medžiagos.

Šis prietaisas nėra pritaikytas eksploatuoti su išoriniu laikmačiu ar išoriniu nuotoliniu valdikliu.

⚠ Kyla pavojus gyvybei!

Galima apsinuodyti atgal įsiurbiamomis degimo dujomis.

Kai prietaisui įjungtas oro ištraukimo režimas ir kartu naudojama ugniavietė, kuriai reikia patalpos oro, pasirūpinkite, kad visada būtų tiekiamas pakankamas oro kiekis.

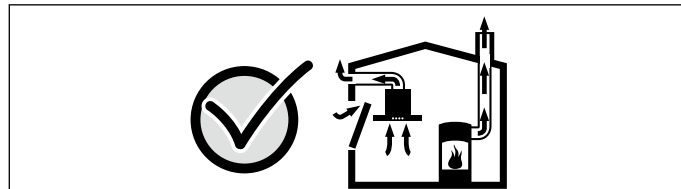


Patalpos oru maitinami prietaisai (pvz., dujiniai, tepaliniai šildytuvai, malkomis arba anglimi kūrenamos krosnys, momentiniai ir įprasti vandens šildytuvai) degui orą ima iš tos patalpos, kurioje yra pastatyti, o panaudotas dujas pašalina į išorę per dujų šalinimo įrenginius (pvz., kaminus).

Kai įjungiamas garų rinktuvas, iš virtuvės ir greta esančių patalpų siurbiamas oras, todėl, jei nėra pasirūpinta papildomu oro tiekimu, susidaro neigiamas slėgis. Nuodingos dujos iš kamino arba ventiliacijos šachtos siurbiamos atgal į gyvenamąsias patalpas.

- Dėl to visuomet būtina pasirūpinti, kad būtų tiekiamas pakankamai oro.
- Vien tik oro tiekimo ir šalinimo mova negarantuoja ribinės vertės palaikymo.

Pavojaus nėra tik tuomet, jei neigiamas slėgis patalpoje, kurioje yra židiny, neviršija 4 Pa (0,04 mbar). Tai įmanoma, jei degimui reikalingas oras gali papildomai patekti per neuždaromas angas, pvz., duris, langus, per oro tiekimo ir išleidimo movą arba naudojant kitas technines priemones.



Šiaip ar taip, rekomenduojame pasitarti su atsakingu kaminkrėčiu, galinčiu įvertinti viso namo ventiliacijos sistemą ir pasiūlyti tinkamą ventiliacijos sprendimą.

Jei garų rinktuvas bus eksploatuojamas tik recirkuliacijos režimu, naudoti prietaisą galima be apribojimų.

⚠ Kyla pavojus uždusti!

Pakuotė pavojinga vaikams. Niekuomet neleiskite žaisti vaikams su pakuotės medžiagomis.

⚠ Gaisro pavojus!

Gali užsiliepsnoti riebalų filtrė esančios riebalų nuosėdos. Jei prietaisas eksploatuojamas šalia dujinio prietaiso, ruošiant maistą reikia įstatyti oro nukreipimo bėgelį. Naudojant dujinius prietaisus, oro nukreipimo bėgelis pagreitina siurbimo procesą. Naudojant oro nukreipimo bėgelį, skersvėjis negalės užgesinti liepsnos.

Įrengiant naudojami priedai

VA 420 004	Jungiamoji juosta, derinant su berėmiais VI 4.. 400 serijos prietaisais, kai montuojama vienoje plokštumoje
VA 420 010	Jungiamoji juostelė, derinant su kitais 400 serijos „Vario“ prietaisais, kai montuojama uždedant
AD 851 041	Ilginamasis prijungimo atvamzdis
AD 410 040	Lanksčioji prijungimo žarna

Oro nukreipimo bėgelis

Jei kaitlentės ventiliacija eksploatuojama šalia dujinio prietaiso, ruošiant maistą reikia ant dujinio prietaiso uždėti oro nukreipimo bėgelį AA 414 010. Naudojant dujinius prietaisus, oro nukreipimo bėgelis pagreitina siurbimo procesą. Naudojant oro nukreipimo bėgelį, skersvėjis negalės užgesinti liepsnos.

Baldo, į kurį montuojamas prietaisas, paruošimas

Baldai, į kuriuos montuojami prietaisai, turi būti atsparūs 90 °C temperatūrai. Baldas, į kurį montuojamas prietaisas, turi likti stabilus ir baigus jį įrengti.

Vienam ar keliems „Vario“ prietaisams skirtą angą stalviršyje išpaukite pagal montavimo brėžinį. Pjūvio paviršiaus kampas stalviršio atžvilgiu turi būti 90°.

Baigę įrengti pašalinkite pjūvenas. Pjūvio paviršius padenkite karščiui atsparia danga.

Nuo prietaiso apatinės pusės iki baldo dalių turi likti 10 mm atstumas.

Montavimas priglaudžiant prie paviršiaus

Galima montuoti priglaudžiant prie stalviršio paviršiaus. Vadovaukitės jungiamosios juostos montavimo instrukcija.

Prietaisą galima montuoti į toliau nurodytus temperatūrai ir vandeniui atsparius stalviršius:

- akmeniniai stalviršiai;
- stalviršiai iš plastiko (pvz., „Corian®“);
- medžio masyvo stalviršiai: tik suderinus su stalviršio gamintoju (angos kraštus reikia padengti reikiama priemone).
- Norint naudoti kitas medžiagas, dėl naudojimo būtina pasitarti su stalviršio gamintoju.

Negalima montuoti į stalviršius iš presuotos medienos.

Pastaba: Visi stalviršio pjaustymo darbai turi būti atliekami kvalifikuotose dirbtuvėse, vadovaujantis montavimo brėžiniais. Angą reikia išpjauti švariai ir tiksliai, nes paviršiuje bus matomas pjūvio kraštas. Angos kraštas nuvalykite tinkama valymo priemone ir pašalinkite riebalus (atkreipkite dėmesį į silikono priemonių gamintojo pateiktus apdorojimo nurodymus).

Kelių „Vario“ serijos prietaisų derinimas

Norint derinti kelis „Vario“ serijos prietaisus, reikia naudoti jungiamąją juostą VA 420 000/010 arba VA 420 004. Ji įsigijama atskirai kaip specialusis priedas. Pjaudami angą atkreipkite dėmesį, kad tarp prietaisų reikės palikti papildomos vietos jungiamajai juostai (žr. montavimo instrukciją VA 420 000/010 arba VA 420 004).

Prietaisus galima montuoti ir atskirose angose, atsižvelgiant į tai, kad tarp dviejų išpjautų angų turi būti įmontuotas min. 50 mm pločio tiltelis.

Valdymo rankenėlei skirtos skylės (1 pav.)

Įmontuojamasis valdymo pultas montuojamas apatinėje spintelėje, ištraukiamojo stalčiaus aukštyje. Skydelio storis: 16–26 mm

1. Pagal paveikslėlį apatinės spintelės priekinėje pusėje išpjaukite 35 mm Ø angas, į kurias bus įstatomos valdymo rankenėlės. Tikslią gręžtinių angų padėtį galima nustatyti pagal gręžimo šabloną.
2. Jei priekinis skydelis storesnis nei 26 mm: priekinio skydelio kitą pusę nufrezuokite tiek, kad jo storis neviršytų 26 mm. Išpjaukite angą pagal valdymo pulto matmenis.

Valdymo rankenėlės montavimas (2 pav.)

1. Tvirtinimo skardą laikykite skydelio antroje pusėje ir stalviršio apačioje arba pritvirtinkite pridėtais varžtais.
2. Pridėtais varžtais užfiksukite tvirtinimo skardą, kad ji nepersisuktų.
Prie akmeninių stalviršių tvirtinimo skardą priklijuokite temperatūrai atspariais dvikomponenčiais klijais (skirtais metalui prie akmens klijuoti).
3. Nuimkite kitoje indikacinio žiedo pusėje esančią apsauginę plėvelę.
4. Įstatykite valdymo rankenėlę į angą ir pagalbinę montavimo priemonę prisukite kitoje pusėje esančią veržlę.
5. Laidą, skirtą jungti prie prietaiso, prijunkite prie valdymo rankenėlės. Kištukas turi užsifikuoti lizde.
6. Baigę montuoti patikrinkite, ar įstatomosios jungtys yra tinkamoje padėtyje.
7. Prijungę visus laidus, juos prie tvirtinimo skardos pritvirtinkite užlenkdami plokšteles.

Prietaiso įmontavimas

Pastaba: Laikykitės montavimo eiliškumo! Pirmiausia į stalviršio angą įmontuokite ventiliatorių. Tada montuokite kitus prietaisus.

1. Oro ištraukimo kanalą pritvirtinkite prie prietaiso 4 veržlėmis. (3 pav.)
2. Į stalviršyje išpjautą angą įstatykite ventiliatorių. (4 pav.)
3. Į stalviršyje išpjautą angą įdėkite jungiamąją juostą (montavimo priedas). (5 pav.)
4. Jungiamąją juostą tvirtai prispauskite prie prietaiso, kad prietaiso spyruoklės girdimai užsifikuotų jungiamosios juostos kiaurymėse. (6 pav.)
5. Sumontuokite kitus prietaisus ir jungiamąsias juostas. (7 pav.)
6. Įdėkite metalinį riebalų filtrą. Įdėkite ventiliacijos grotelės. (8+9 pav.)
7. Montavimas prigludžiant prie paviršiaus: prieš glaistant būtina atlikti bandymą! Tarpą aplink angą patepkite tinkamais, aukštai temperatūrai atspariais silikono klijais (pvz., „OTTOSEAL® S 70“). Sandarinimo siūles užglaistykite gamintojo rekomenduojama glaistymo priemone. Atkreipkite dėmesį į silikono klijų gamintojo pateiktus apdirbimo nurodymus. Prietaisą pradėkite eksploatuoti tik visiškai išdžiūvus silikono klijams (mažiausiai po 24 valandų, atsižvelgiant į patalpos temperatūrą).

Dėmesio!

Naudojant gamtinio akmens stalviršius, dėl netinkamų silikono klijų gali visam laikui pakisti spalva.

Prietaiso prijungimas

Pastaba: Prieš prijungdami pasukite valdymo rankenėlę į nulinę padėtį.

Kaitlentės ventiliatorių ir išorinį ventiliatoriaus bloką sujunkite valdymo kabeliu. Kištukas turi užsifikuoti.

Lango kontaktinio jungiklio jungtis AA 400 510

Lango kontaktinio jungiklio jungtį gali prijungti tik kvalifikuotas elektrikas, vadovaudamasis šalyje galiojančiais reikalavimais ir standartais.

Prietaise yra jungtis, skirta lango kontaktiniam jungikliui. Lango kontaktinį jungiklį galima montuoti į vidų arba paviršiuje. Lango kontaktinį jungiklį AA 400 510 galima įsigyti atskirai kaip priedą. Laikykitės prie lango kontaktinio jungiklio pridėamos montavimo instrukcijos.

Prijungus lango kontaktinį jungiklį kaitlentės ventiliatorius veikia tik atidarius langą.

Jei kaitlentės ventiliacija įjungiama, kai langas uždarytas, valdymo rankenėlės indikacinis žiedas pakaitomis mirksi oranžine ir balta spalvomis, o ventiliatorius neveikia.

Jei tuo metu, kai ventiliatorius veikia, uždarysite langą, prietaisas išjungs ventiliatorių per 5 sekundes. Valdymo rankenėlės indikacinis žiedas pakaitomis mirksi oranžine ir balta spalvomis.

Visą ventiliacijos sistemą ir lango kontaktinį jungiklį turi įvertinti kvalifikuotas kaminkrėtys.

Prietaiso išmontavimas

Prietaisą atjunkite nuo maitinimo tinklo. Jei prietaisą montavote priglaudami prie paviršiaus, pašalinkite silikono siūlę. Prietaisą išimkite spausdami iš apačios.

Dėmesio!

Galite pažeisti prietaisą! Nebandykite prietaiso ištraukti iš viršaus.

Iv

Svarigi norādījumi

Uzmanīgi izlasiet un saglabājiet šo lietošanas pamācību. Lietošana ir droša tikai tad, ja uzstādīšana ir tehniski pareiza un atbilstīga pamācībai. Par pareizu iekārtas darbību uzstādīšanas vietā atbild uzstādītājs.

⚠ Savainojumu risks!

Montāžas sastāvdaļām var būt asas malas, tāpēc izmantojiet aizsargcimdus.

Ierīci pievienot drīkst tikai sertificēts speciālists.

Pirms veicat jebkādus darbus, vienmēr atvienojiet elektropadevi.

Uzstādot jāievēro pašreizējā būvniecības noteikumi un vietējie elektroapgādes noteikumi.

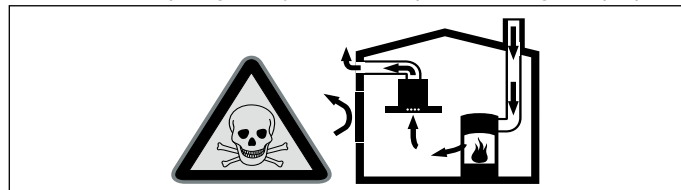
Tā jāiebūvē virtuves mēbelē atbilstoši iebūves shēmai. Siena aiz iekārtas nedrīkst būt no degoša materiāla.

Šī ierīce nav paredzēta izmantošanai ar ārējo taimeru vai tālvadību.

⚠ Dzīvības apdraudējums!

Atpakaļ iesūktas dūmgāzes var izraisīt saindēšanos.

Ja vienlaikus darbinā ierīci gaisa novadīšanas režīmā un pavadu, kas izmanto telpas gaisu, jānodrošina pietiekama gaisa pieplūde.



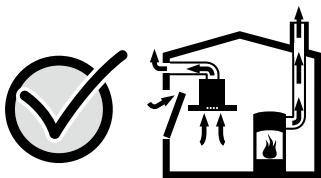
Pavardi, kas izmanto telpas gaisu (piem., ar gāzi, eļļu, malku vai ogleņiem darbināmas sildierīces, caurplūdes sildītāji, karstā ūdens sildītāji), piesaista degšanai vajadzīgo gaisu no telpas, kurā tie ir uzstādīti, un izvada atgāzes uz ārū pa izplūdes sistēmu (piem., skursteni).

Ja vienlaikus ir ieslēgts arī tvaika nosūcējs, no virtuves un blakustelpām tiek izsūkts gaiss – bez pietiekamas gaisa pieplūdes veidojas pazemināts spiediens. Tad indīgās gāzes no skursteņa vai gaisa izvades šantas tiek iesūktas atpakaļ dzīvojamās telpās.

■ Tādēļ vienmēr jānodrošina pietiekama gaisa pieplūde.

■ Ja izmanto tikai pieplūdes gaisa/atgaisa sienas kārbas, nepieciešamās robežvērtības var netikt sasniegtas.

Droša lietošana ir iespējama tikai tad, ja pazeminātais spiediens pavarda uzstādīšanas telpā nepārsniedz 4 Pa (0,04 mbar). Šādu spiedienu var nodrošināt, ja degšanai vajadzīgais gaiss var ieplūst pa nenoslēdzamiem atvērumiem, piem., logiem, durvīm, un pa pieplūdes gaisa/atgaisa sienas kārbām, kā arī ar citiem tehniskiem risinājumiem.



Šajos jautājumos noteikti konsultējieties ar atbildīgo drošības speciālistu, kas var novērtēt visas ēkas ventilācijas sistēmas darbību un ieteikt vajadzīgos risinājumus.

Ja tvaika nosūcējs tiek darbināts tikai gaisa cirkulācijas režīmā, tad tā darbība ir iespējama bez ierobežojumiem.

▲ Nosmakšanas risks!

Iepakojuma materiāli ir bīstami bērniem. Nekad neļaujiet bērniem rotaļāties ar iepakojuma materiālu.

▲ Ugunsbīstamība!

Tauku nogulsnes tauku filtrā var aizdegties. Ja ierīci lieto gāzes ierīces tuvumā, gatavojot jāizmanto gaisa novades aprikojums. Tas uzlabo atgaisa novadi no gāzes ierīcēm. Izmantojot gaisa novades aprikojumu, nelielas liesmas tiek nodzēstas ar radīto vilkmi.

Uzstādīšanas piederumi

VA 420 004	Savienotājliete izmantošanai ar bezrāmja VI 4.. 400. sērijas ierīces, tās iebūvējot vienā līmenī
VA 420 010	Nerūsējošā tērauda savienotājliete izmantošanai ar citām 400. sērijas „Vario” ierīcēm, ko paredzēts iebūvēt uz virsmas.
AD 851 041	Savienojuma uzgalis pagarinājumam
AD 410 040	Lokanā savienojuma šļūtene

Gaisa novades aprikojums

Ja iebūves ventilatoru izmanto blakus gāzes ierīcei, gatavošanas laikā uz gāzes ierīces jābūt uzliktam gaisa vadītājstienim AA 414 010. Ja izmanto gāzes ierīces, gaisa vadītājstienis uzlabo nosūkņēšanu. Gaisa vadītājstienis novērš mazu liesmu nodzišanu, kad ir caurvējš.

Iebūvējamās mēbeles sagatavošana

Iebūvējamajām mēbelēm jāiztur pat 90 °C temperatūra. Pēc izgriezumā izveides jāpārbauda iebūvējamās mēbeles stabilitāte. Izgriezumus darba virsmā vienai vai vairākām „Vario” ierīcēm veidojiet attiecīgi iebūvēšanas shēmai. Izgriezumā malām jābūt 90° leņķī pret darba virsmu.

Pēc izgriešanas darbiem notīriet skaidas. Pārklājiet izgriezumā virsmas ar karstumizturīgu materiālu.

Ierīces apakšdaļai jābūt vismaz 10 mm attālumā no mēbelēm.

Iebūvēšana vienā līmenī

Ierīci var iebūvēt vienā līmenī ar darba virsmu.

Ievērojiet savienošanas līstes montāžas pamācībā minētās norādes.

Ierīci var iebūvēt šādās karstumizturīgās un ūdensnecaurīdīgās darba virsmās:

- Akmens darba virsmas
- Plastmasas darba virsmas (piemēram, „Corian”[®] ražojumi)
- Masīvoka darba virsmas: tikai pēc vienošanās ar darba virsmas ražotāju (jāapstrādā izgriezumā malas)
- Ja izmanto citu materiālu virsmas, par lietojumu jāvienojas ar darba virsmas ražotāju.

Iebūvēšana presētas koksnes darba virsmā nav iespējama.

Norādījums: Visi darba virsmas izgriešanas darbi jāveic specializētā darbnīcā atbilstīgi norādēm iebūves shēmā. Izgriezumus jāveic precīzi tā, lai griezumā mala būtu skaidri redzama uz virsmas. Notīriet izgriezumā malas ar piemērotu līdzekli un ieziediet tās (ievērojiet silikona ražotāja norādījumus par apstrādi).

Vairāku „Vario” ierīču kombinēšana

Ja kombinē vairākas „Vario” ierīces, ir vajadzīga savienojuma līste VA 420 000/010 vai VA 420 004. To var iegādāties atsevišķi kā papildaprikojumu. Veidojot izgriezumus, raugieties, lai savienojuma līstei starp ierīcēm būtu papildu vieta (sk. VA 420 000/010 vai VA 420 004 montāžas pamācību).

Ierīces var iebūvēt arī atsevišķos izgriezumos, ja starp izgriezumiem tiek ievērots vismaz 50 mm attālums.

Urbumi vadības slēdžiem (1 attēls)

Iebūvējamo vadības paneli var uzstādīt apakšējā skapī atvilktnes augstumā. Paneļa biezums 16–26 mm

1. Atbilstīgi attēlam apakšējā skapja priekšpusē izveidojiet 35 mm diametra atveres vadības slēdža stiprinājumam. Izmantojiet urbumu šablonu, lai precīzi veidotu urbumu vietas.
2. Ja priekšējā paneļa biezums pārsniedz 26 mm: nofrēzējiet priekšējā paneļa aizmuguri tā, lai tā biezums nepārsniegtu 26 mm. Nofrēzējamā materiāla izmēri ir atkarīgi no vadības paneļa.

Vadības slēdža montāža (2 attēls)

1. Turiet kronšteinu pie paneļa aizmugures vai darba virsmas malas apakšdaļas vai piestipriniet to ar komplektā iekļautajām skrūvēm.
2. Nostipriniet kronšteinu pret izkustēšanos ar 2 skrūvēm. Ja izmantojat akmens darba virsmu, pielīmējiet kronšteinu ar karstumizturīgu divkomponentu līmi (metālam uz akmens).
3. Noņemiet aizsargplēvi no gaismas gredzena aizmugures.
4. Ievietojiet vadības slēdzi urbumā un pievelciet uzgriezni tā aizmugurē, izmantojot komplektācijā iekļautos montāžas instrumentus.
5. Kabeli, kas paredzēti savienošanai ar ierīci, iespraudiet vadības slēdzi. Spraudnim jānofiksējas līgzdā.
6. Pēc uzstādīšanas jāpārbauda, vai visi spraudsavienojumi ir pareizi savienoti.
7. Pēc uzstādīšanas piestipriniet visus kabelus pie kronšteina, apliecot mēlīti.

Ierīces iebūvēšana

Norādījums: Ievērojiet montāžas secību! Vispirms darba virsmas izgriezumā uzstādiet darba virsmā iebūvējamo ventilatoru. Pēc tam uzstādiet pārējās iekārtas.

1. Ar 4 uzgriežņiem pieskrūvējiet pie ierīces gaisa izvades līkumu. (3 attēls)
2. Ievietojiet iegremdējamo tvaika nosūcēju darba virsmas izgriezumā. (4 attēls)
3. Ievietojiet savienotājlieti (montāžas piederums) darba virsmas izgriezumā. (5 attēls)
4. Piebīdīet savienotājlieti cieši pie ierīces, ierīces iespīlēšanas atspērēm ar klikšķi jānofiksējas savienotājlietes padziļinājumos. (6 attēls)
5. Iemontējiet pārējās ierīces un savienotājlietes. (7 attēls)
6. Ievietojiet metāla tauku filtru. Uzstādiet ventilācijas režģi. (8+9 attēls)
7. **Tikai tad, ja iebūvē virsmā: pirms šuvju izveides pārbaudiet ierīces darbību.** Aizpildiet apkārtējo starpu ar piemērotu karstumizturīgu silikona hermētiķi (piem., „OTTOSEAL”[®] S 70). Nofidziniet blīvēšanas šuvi ar ražotāja ieteiktu līdzekli. Ievērojiet silikona hermētiķa ražotāja norādījumus. Sāciet ierīces ekspluatāciju tikai tad, kad silikona hermētiķis ir pilnībā izžuvis (ne ātrāk kā 24 stundas pēc uzklāšanas atbilstīgi telpas temperatūrai).

Uzmanību!

Ja izmanto nepiemērotu silikona hermētiķi, dabīgā akmens darba virsma var mainīt krāsu.

Ierīces pieslēgšana

Norādījums: Pirms pievienošanas pagrieziet vadības slēdzi nulles pozīcijā.

Savienojiet darba virsmā iebūvēto ventilatoru un atsevišķo ventilatora bloku ar vadības kabeli. Spraudnim ir jānofiksējas.

Loga kontaktslēdža AA 400 510 savienojums

Ar loga kontaktslēdža pievienošanu saistītos darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis saskaņā ar valstī spēka esošajiem noteikumiem un prasībām.

Ierīcē ir pieejams loga kontaktslēdža savienojums. Loga kontaktslēdzis ir piemērots iebūvēšanai vai uzstādīšanai no ārpusē. Loga kontaktslēdzis AA 400 510 ir pieejams atsevišķi kā papildpiederums. Nemiet vērā montāžas ieteikumus, kuri attiecas uz loga kontaktslēdzi.

Ja ir pievienots loga kontaktslēdzis, iegremdējamais tvaika nosūcējs darbojas tikai tad, ja ir atvērts logs.

Ja iegremdējamais tvaika nosūcējs tiek ieslēgts, kad logs ir aizvērts, vadības slēdža gaismas gredzens mirgo pārmaiņus oranžā un baltā krāsā, un ventilācija paliek izslēgta.

Ja laikā, kad ventilācija ir ieslēgta, tiek aizvērts logs, ierīce izslēdz 5 sekunžu laikā izslēdz ventilāciju. Vadības slēdža gaismas gredzens mirgo pārmaiņus oranžā un baltā krāsā.

Visa ventilācijas sistēma saistībā ar loga kontaktslēdzi ir jāpārbauda sertificētam skursteņslauķim.

Ierices demontăza

Atvienojiet ierīci no strāvas avota. Ja ierīce ir iebūvēta virsmā, iztīriet šuvi no silikona. Izspiediet ierīci no apakšas.

Uzmanību!

Ierīce var tikt sabojāta! Nemēģiniet ierīci izcelt no augšas.

ro

Indicații importante

Citiți cu atenție și rețineți această instrucțiune. Numai la montajul regulamentar corespunzător acestei instrucțiuni de montaj este garantată siguranța la utilizare. Instalatorul este responsabil pentru funcționarea ireproșabilă la locul de instalare.

⚠ Pericol de rănire!

Componentele care sunt accesibile în timpul montajului pot avea muchii ascuțiți. Purtați mănuși de protecție.

Racordul aparatului se va realiza numai de către personal calificat și autorizat.

Înainte de a executa orice lucrare, întrerupeți alimentarea cu curent electric.

Pentru instalare, trebuie respectate normele de construcție în vigoare și prescripțiile companiei regionale de furnizare a energiei electrice.

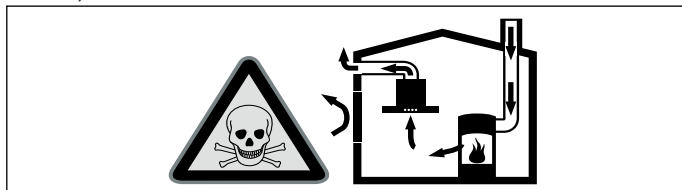
Acesta trebuie să fie încorporat într-o mobilă de bucătărie conform schiței de montaj. Peretele din spatele aparatului trebuie să fie realizat dintr-un material neinflamabil.

Acest aparat nu este destinat exploatării cu un comutator temporizat extern sau cu o telecomandă externă.

⚠ Pericol de moarte!

Gazele de combustie reaspirate vă pot intoxica.

Asigurați o alimentare suficientă cu aer atunci când folosiți aparatul în modul de funcționare cu aer evacuat și într-un loc influențabil de aerul camerei.

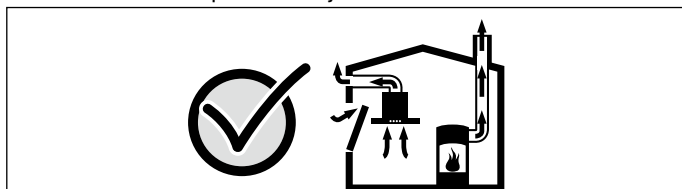


Locurile de gătit influențabile de aerul camerei (de ex. aparate de încălzit cu gaz, ulei, lemn sau cărbune, încălzitoare permanente, preparatoare de apă caldă) absorb aerul de ardere din spațiul în care sunt instalate și evacuează gazele arse în afară printr-o instalație de evacuare a gazelor (de ex. coș de fum).

În utilizarea împreună cu o hotă pornită, se trage aer din bucătărie și din camerele învecinate – fără o alimentare suficientă cu aer se formează o subpresiune. Gazele toxice din coșul de fum sau din puțul de tiraj sunt aspirate înapoi în camerele de locuit.

- Din această cauză asigurați întotdeauna o alimentare suficientă cu aer.
- O casetă de zid de alimentare /evacuare aer nu respectă singură valoarea limită.

Valoarea subpresiunii în spațiul de instalare din locul de gătit mai mică de 4 Pa (0,04 mbar) vă asigură o funcționare sigură. Aceasta se obține când aerul necesar pentru ardere circulă prin deschideri ca de ex. uși, ferestre în legătură cu o casetă de zid de alimentare / evacuare aer sau prin alte mijloace tehnice.



Cereți întotdeauna sfatul unui coșar profesionist, care poate aprecia întregul complex de aerisire al casei și vă poate propune măsura adecvată pentru aerisire.

Dacă hota funcționează exclusiv cu aer recirculat, funcționarea este posibilă fără restricție.

⚠ Pericol de sufocare!

Materialul de ambalaj este periculos pentru copii. Nu lăsați niciodată copii să se joace cu material de ambalaj.

⚠ Pericol de incendiu!

Depunerile de grăsime din filtrele pentru grăsimi se pot aprinde. Dacă aparatul este utilizat lângă un alt aparat pe gaz, atunci pentru preparare trebuie montată o șină deflectoare. Șina deflectoare îmbunătățește puterea de aspirare în cazul aparatelor pe gaz. Șina deflectoare previne stingerea flăcărilor mici din cauza curentului de aer.

Accesorii pentru instalare

VA 420 004	Bandă de racord pentru combinarea cu aparatele fără cadru VI 4.. Montarea încastrată aparatelor din seria 400
VA 420 010	Bandă de conectare pentru combinarea cu alte aparate Vario seria 400 cu montaj aparent
AD 851 041	Ștuțuri de racordare pentru prelungire
AD 410 040	Furtun flexibil de racordare

Șina deflectoare

Dacă sistemul de ventilație din partea inferioară este utilizat în apropierea unui aparat cu funcționare cu gaz, la acesta din urmă trebuie montată o șină deflectoare AA 414 010 înainte de a începe să gătiți. Șina deflectoare optimizează puterea de aspirare în cazul aparatelor cu funcționare cu gaz. Șina deflectoare previne stingerea flăcărilor mici în timpul procesului de aspirare a aerului.

Pregătirea mobilierului pentru încorporare

Mobilierul de încorporare trebuie să reziste la temperaturi de până la 90 °C. Stabilitatea mobilierului de încorporare trebuie să fie asigurată și după efectuarea lucrărilor de decupare.

Executați decupajul pentru unul sau mai multe aparate Vario în blatul de lucru conform schiței de montaj. Unghiul dintre suprafața decupată și blatul de lucru trebuie să fie de 90°.

Îndepărtați șpanul după efectuarea lucrărilor de decupare. Sigilați suprafețele de tăiere astfel încât să reziste la căldură.

Respectați distanța minimă de 10 mm dintre partea inferioară a aparatului și piesele de mobilier.

Montarea încastrată

Montarea încastrată într-un blat este posibilă.

Respectați instrucțiunile de montare a benzii de racord.

Aparatul poate fi montat în următoarele tipuri de blaturi termorezistente și impermeabile:

- blaturi din piatră
- blaturi din plastic (de exemplu, Corian®)
- blaturi din lemn masiv: numai după consultarea cu producătorul blatului (etansați marginile blatului)
- În cazul altor materiale, stabiliți de comun acord cu producătorul blatului detaliile referitoare la utilizare.

Montarea în blaturi din lemn comprimat nu este posibilă.

Indicație: Toate lucrările de decupare a blatului trebuie efectuate într-un atelier de specialitate, conform schiței de încorporare.

Decupajul trebuie să fie executat curat și precis, deoarece marginea de tăiere de la suprafață este vizibilă. Curățați marginile decupajului cu un produs de curățare adecvat și gresați-le (respectați indicațiile de prelucrare ale producătorului siliconului).

Combinarea mai multor aparate Vario

Pentru combinarea mai multor aparate Vario este necesară banda de racord VA 420 000/010 sau VA 420 004. Aceasta poate fi achiziționată separat, ca accesoriu special. Atunci când realizați decupajul, asigurați un spațiu suficient pentru banda de racord între aparate (consultați instrucțiunile de montare VA 420 000/010 sau VA 420 004).

Aparatele pot fi montate și în decupaje individuale, păstrându-se o lățime de minimum 50 mm între decupaje.

Orificii pentru butoanele de comandă (figura 1)

Panoul de comandă încorporabil poate fi integrat în dulapul de la baza sertarului. Grosimea măști: 16 - 26 mm

1. Realizați orificii cu diametrul de 35 mm pentru fixarea butoanelor de comandă în partea frontală a dulapului din partea inferioară, conform imaginii. Pentru repoziționarea orificiilor este disponibil un șablon de găurire.
2. Dacă grosimea măștii frontale este de peste 26 mm: frezați partea posterioară a măștii frontale astfel încât grosimea acesteia să nu depășească 26 mm. Stabiliți dimensiunile decupajului în funcție de cele ale panoului de comandă.

Montarea butoanelor de comandă (figura 2)

1. Fixați placa de fixare în partea din spate a măștii, respectiv în partea inferioară a blatului, cu ajutorul șuruburilor incluse în pachetul de livrare.
2. Fixați placa de susținere cu 2 șuruburi pentru a preveni răsucirea acesteia.
În cazul blaturilor din piatră, aplicați pe placa de fixare adeziv cu două componente, termorezistent (pentru metal sau piatră).
3. Scoateți folia de protecție de pe partea posterioară a inelului luminos.
4. Introduceți butonul de control în orificiu și fixați ferm piulița de fixare inclusă cu șuruburi pe partea din spate.
5. Introduceți cablul în butonul de comandă pentru a efectua conectarea cu aparatul. Fișa trebuie să se fixeze în mufă.
6. După montare, verificați dacă toate conexiunile sunt poziționate corect.
7. După montare, fixați cablul pe placa de fixare îndoind eclisa.

Montarea aparatului

Indicație: Respectați ordinea montării! Mai întâi montați sistemul de ventilație în decupajul din blatul de lucru. Apoi montați celelalte aparate.

1. Fixați cu 4 piulițe la aparat cotul de evacuare a aerului. **(figura 3)**
2. Introduceți sistemul de ventilație din partea inferioară în decupajul din blat. **(figura 4)**
3. Introduceți banda de racord (accesoriu pentru montare) în decupajul din blat. **(figura 5)**
4. Împingeți ferm banda de racord pe aparat; arcurile de fixare ale aparatului trebuie să se cupleze sonor în locașurile din banda de racord. **(figura 6)**
5. Montați celelalte aparate și benzi de racord. **(figura 7)**
6. Introduceți filtrul metalic pentru grăsimi. Introduceți grilajul de ventilație. **(figura 8+9)**
7. **Numai pentru montarea încastrată: Înainte de îmbinare, efectuați întotdeauna o verificare funcțională!** Umpleți spațiul gol de pe circumferință cu un adeziv siliconic adecvat, termorezistent (de exemplu, OTTOSEAL® S 70). Neteziți îmbinarea cu materialul de netezire recomandat de producător. Țineți cont de indicațiile de prelucrare a adezivului siliconic. Aparatul trebuie pus în funcțiune numai după uscarea completă a adezivului siliconic (cel puțin 24 de ore, în funcție de temperatura din încăperea).

Atenție!

Utilizarea unui adeziv siliconic neadecvat poate produce modificări de culoare ale blatului de lucru din piatră naturală.

Racordarea aparatului

Indicație: Înainte de conectare, rotiți butonul de comandă în poziția neutră.

Conectați sistemul de ventilație și suflanta externă cu cablul de comandă. Fișa trebuie să se fixeze în mufă.

Racordul pentru comutatorul de contact pentru fereastră AA 400 510

Lucrările la racordul pentru comutatorul suplimentar pentru fereastră trebuie să fie efectuate numai de către un electrician calificat care respectă reglementările și standardele aplicabile la nivel local.

Aparatul este prevăzut cu un racord pentru un comutator de contact pentru fereastră. Comutatorul de contact pentru fereastră este adecvat pentru montarea încorporată sau la suprafață. Comutatorul de contact pentru fereastră AA 400 510 poate fi achiziționat separat ca accesoriu. Țineți cont de indicațiile de montare a comutatorului de contact pentru fereastră.

Atunci când comutatorul de contact pentru fereastră este deconectat, sistemul de ventilație din partea inferioară funcționează numai dacă fereastra este deschisă.

Dacă conectați sistemul de ventilație din partea inferioară în timp ce fereastra este închisă, inelul luminos de pe butonul de comandă se aprinde intermitent și alternativ în portocaliu și alb, iar sistemul de ventilație rămâne deconectat.

Dacă închideți fereastra în timp ce sistemul de ventilație este activat, aparatul dezactivează sistemul de ventilație în decurs de 5 secunde. Inelul luminos de pe butonul de comandă se aprinde intermitent și alternativ în portocaliu și alb.

Întregul complex de aerisire în combinație cu un comutator de contact pentru fereastră trebuie să fie evaluat de un maestru coșar.

Demontarea aparatului

Deconectați aparatul de la rețeaua electrică. În cazul aparatelor încastate, îndepărtați siliconul de la îmbinări. Scoateți aparatul împingându-l din partea inferioară.

Atenție!

Deteriorări ale aparatului! Nu scoateți aparatul făcând pârghie în partea de sus a acestuia.

sk

Dôležité upozornenia

Tento návod si prosím starostlivo prečítajte a uschovajte ho. Len pri odbornej montáži podľa tohto návodu na montáž je zaručená bezpečnosť pri používaní. Inštalátor je zodpovedný za bezchybnú funkčnosť na mieste inštalácie.

⚠ Nebezpečenstvo poranenia!

Súčiastky, ktoré sú počas montáže prístupné, môžu mať ostré hrany. Používajte ochranné rukavice.

Spotrebič môže zapojiť výlučne oprávnený (koncesovaný) odborník.

Pred vykonávaním akýchkoľvek prác vypnite prívod prúdu.

Pri inštalácii dodržiavajte aktuálne platné stavebné predpisy a predpisy regionálneho dodávateľa elektrickej energie.

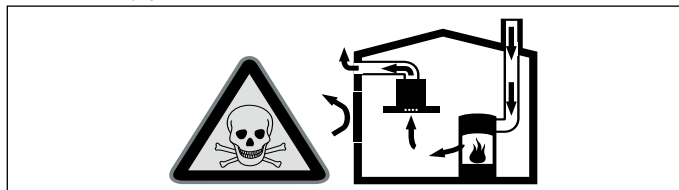
Musí sa namontovať podľa montážneho náčrtu do kuchynskej linky. Stena za spotrebičom musí pozostávať z nehorľavého materiálu.

Tento spotrebič nie je určený na prevádzku s externým časovým spínaním alebo externým diaľkovým riadením.

⚠ Ohrozenie života!

Spätne nasávané dymové plyny môžu spôsobiť otravu.

Keď sa spotrebič používa v režime s odvodom vzduchu súčasne s ohniskom závislým od vetrania miestnosti, postarajte sa vždy o dostatočný prívod vzduchu.



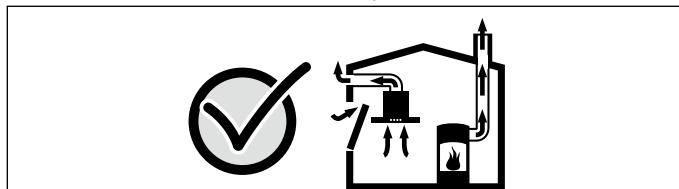
Ohniská závislé od vetrania miestnosti (napr. vyhrievacie prístroje na plyn, olej, drevo alebo uhlie, prietokové ohrievače, ohrievače vody) odoberajú dymové plyny z miestnosti, kde sú nainštalované a odvádzajú ich odsávacím zariadením (napr. komín) von.

V súvislosti so zapnutým odsávačom pár sa z kuchyne a susedných miestností odoberá vzduch – bez dostatočného prívodu vzduchu vzniká podtlak. Toxické plyny sa z komína alebo odťahovej šachty nasávajú naspäť do obytných priestorov.

■ Preto je potrebné zabezpečiť dostatočný prívod vzduchu.

■ V stene zabudovaná vetracia mriežka na prívod a odvod vzduchu samotná nezabezpečí dodržiavanie hraničných hodnôt.

Bezpečná prevádzka je možná len vtedy, keď podtlak v miestnosti inštalácie ohniska neprekročí 4 Pa (0,04 mbar). Uvedené možno dosiahnuť, keď vzduch potrebný na spaľovanie môže prúdiť cez neuzatvárateľné otvory, napr. v dverách, oknách, v spojení s vetracou sieťou zabudovanou v stene na prívod a odvod vzduchu alebo cez iné technické opatrenia.



V každom prípade sa poraďte s príslušným kominárskym majstrom, ktorý dokáže posúdiť celú vetraciu sústavu domu a navrhne vám vhodné opatrenie na zabezpečenie ventilácie.

Ak sa odsávač pár používa výlučne v cirkulačnom režime, prevádzka je možná bez obmedzenia.

⚠ Nebezpečenstvo udusení!

Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo pre deti. Nikdy nenechajte deti hrať sa s obalovým materiálom.

⚠ Nebezpečenstvo požiaru!

Usadeniny tuku v tukovom filtri sa môžu zapáliť. Ak sa spotrebič prevádzkuje vedľa plynového spotrebiča, pri varení sa musí nasunúť kryt na usmerňovanie vzduchu. Kryt na usmerňovanie

vzduchu zlepšuje odsávanie z plynových spotrebičov. Kryt na usmerňovanie vzduchu zabráňuje zhasnutiu malého plameňa následkom prievanu.

Príslušenstvo na inštaláciu

VA 420 004	Spojovacia lišta na kombináciu s bezrámovým VI 4.. Spotrebiče série 400 pri osadení v jednej rovine
VA 420 010	Spájacia lišta na kombináciu s ďalšími spotrebičmi Vario série 400 pri nasadenom zabudovaní
AD 851 041	Prípojnén hrdlo na predĺženie
AD 410 040	Flexibilná prípojná hadica

Kryt na usmerňovanie vzduchu

Keď sa digestor v pracovnej doske používa vedľa plynového spotrebiča, musí sa pri varení nasunúť na plynový spotrebič kryt na usmerňovanie vzduchu AA 414 010. Kryt na usmerňovanie vzduchu zlepšuje odsávanie z plynových spotrebičov. Kryt na usmerňovanie vzduchu zabráňuje zhasnutiu malého plameňa následkom prievanu.

Príprava kuchynskej linky

Kuchynská linka musí byť odolná voči teplote do 90 °C. Musí byť zabezpečená stabilita kuchynskej linky aj po výrezových prácach.

Výrez do pracovnej dosky pre jeden alebo viac spotrebičov Vario vytvorte podľa montážneho nákresu. Uhol medzi plochou rezu a pracovnou doskou musí byť 90 °.

Po vyrezávacích prácach odstráňte piliny. Plochy rezu ošetríte tak, aby boli tepelne odolné.

Dodržiavajte minimálnu vzdialenosť medzi spodnou stranou spotrebiča a kuchynskou linkou 10 mm.

Zabudovanie v rovine

Zabudovanie v rovine do pracovnej dosky je možné.

Dodržiavajte návod na montáž spojovacej lišty.

Spotrebič možno zabudovať do nasledovných pracovných dosiek odolných voči teplotám a vode:

- Kamenné pracovné dosky
- Pracovné dosky z plastu (napr. Corian®)
- Pracovné dosky z masívneho dreva: len po odsúhlasení výrobcom pracovnej dosky (ošetrenie rezných hrán)
- Pri ostatných materiáloch sa o použití poraďte s výrobcom pracovných dosiek.

Montáž do pracovných dosiek z lisovaného dreva nie je možná.

Upozornenie: Všetky výrezové práce na pracovnej doske sa musia vyhotoviť v špecializovanej dielni podľa montážneho nákresu. Výrez musí byť vykonaný čisto a presne, pretože rezné hrany sú na povrchu viditeľné. Hrany výrezu vyčistíte vhodným čistiacim prostriedkom a odmastíte (dodržiavajte pokyny na spracovanie od výrobcu silikónu).

Kombinácia viacerých spotrebičov Vario

Na vytvorenie kombinácie viacerých spotrebičov Vario je potrebná spojovacia lišta VA 420 000/010 alebo VA 420 004. Dá sa zakúpiť zvlášť ako osobitné príslušenstvo. Pri vytváraní výrezu počítajte s potrebou miesta navyše pre spojovaciu lištu medzi spotrebičmi (pozri montážny návod VA 420 000/010 alebo VA 420 004).

Spotrebiče sa môžu zabudovať do jednotlivých výrezov pri dodržaní šírky priehradky medzi výrezmi min. 50 mm.

Otvory pre ovládacie gombíky (obrázok 1)

Zabudovateľný stolový rozvážač sa dá integrovať do dolnej skrinky vo výške zásuvky. Hrúbka krytu: 16 – 26 mm

1. Podľa obrázka vytvorte otvory Ø 35 mm na upevnenie ovládacích gombíkov na čelnej strane dolnej skrinky. Na presné umiestnenie otvorov je priložená šablóna.
2. Ak je hrúbka čelného panela väčšia ako 26 mm: Čelný panel na zadnej strane vyfrézujte tak, aby hrúbka nebola viac ako 26 mm. Vytvorte rozmery vyfrézovania podľa ovládacieho panela.

Montáž ovládacieho gombíka (obrázok 2)

1. Podržte pridržiavací plech na zadnej strane krytu, príp. na dolnej strane pracovnej dosky alebo ho upevnite priloženými skrutkami.
2. Pridržiavací plech zaistíte 2 skrutkami proti otočeniu.
Ak sú pracovné dosky z kameňa, prílepte pridržiavací plech tepelne odolným dvojzložkovým lepidlom (kov na kameň).
3. Ochrannú fóliu na zadnej strane svetelného prstenca stiahnite.
4. Ovládacie gombík vsuňte do otvoru a na zadnej strane priskrutkujte maticu priloženou montážnou pomôckou.

5. Kábel na spojenie so spotrebičom vsuňte do ovládacieho gombíka. Konektor musí zaskočiť do puzdra.

6. Po montáži skontrolujte všetky konektory, či sú správne umiestnené.

7. Kábel po montáži zafixujte zahnutím príložky na pridržiavacom plechu.

Montáž spotrebiča

Upozornenie: Dodržiavajte poradie montážnych krokov! Najprv namontujte digestor do výrezu pracovnej dosky. Potom namontujte ďalšie spotrebiče.

1. Kolená odvetrávania priskrutkujte 4 maticami na spotrebič. **(obrázok 3)**
2. Digestor vložte do výrezu pracovnej dosky. **(obrázok 4)**
3. Vložte spojovaciu lištu (montážne príslušenstvo) do výrezu pracovnej dosky. **(obrázok 5)**
4. Spojovaciu lištu pevne zasuňte do spotrebiča, svorkové pružiny spotrebiča musia počutlne zacvaknúť do medzier na spojovacej lište. **(obrázok 6)**
5. Osadte ďalšie spotrebiče a spojovacie lišty. **(obrázok 7)**
6. Vložte tukový kovový filter. Vložte vetraciu mriežku. **(obrázok 8+9)**
7. **Len pri zabudovaní v rovine: Pred škárovaním bezpodmienečne vykonajte test funkcie!** Obvodovú škáru vyplňte vhodným, tepelne odolným silikónovým lepidlom (napr. OTTOSEAL® S 70). Tesniacu škáru zahľadte vyhladzovacím prostriedkom odporúčaným výrobcom. Dodržiavajte pokyny na spracovanie silikónového lepidla. Spotrebič uveďte do prevádzky až po úplnom vyschnutí silikónového lepidla (minimálne 24 hodín, podľa teploty v miestnosti).

Pozor!

Nevhodné silikónové lepidlo spôsobuje trvalé sfarbenie dosiek z prírodného kameňa.

Pripojenie spotrebiča

Upozornenie: Pred pripojením otočte ovládacie gombík do polohy na nulu.

Spojte digestor v pracovnej doske a externý ventilátorový modul riadiacim káblom. Konektor musí zapadnúť.

Prípojka pre kontaktný spínač okna AA 400 510

Práce na pripojení kontaktného spínača okna smie vykonávať len odborník s elektrotechnickou kvalifikáciou, pričom musí zohľadniť ustanovenia a normy platné pre príslušnú krajinu.

Spotrebič má prípojku pre kontaktný spínač okna. Kontaktný spínač okna je vhodný na montáž so zabudovaním alebo na nadstavbovú montáž. Kontaktný spínač okna AA 400 510 zakúpíte samostatne ako príslušenstvo. Riadte sa pokynmi pre montáž, ktoré sú priložené ku kontaktnému spínaču okna.

Pri pripojenom kontaktnom spínači okna funguje digestor len pri otvorenom okne.

Ak zapnete digestor pri zatvorenom okne, svetelný krúžok na ovládacom gombíku bliká striedavo naoranžovo a nabielo a ventilácia zostáva vypnutá.

Keď zatvoríte okno pri zapnutej ventilácii, spotrebič v priebehu 5 sekúnd vypne ventiláciu. Svetelný krúžok na ovládacom gombíku bliká striedavo naoranžovo a nabielo.

Celý ventilačný okruh v spojení s kontaktným spínačom okna musí posúdiť kominársky majster.

Demontáž spotrebiča

Odpojte spotrebič od elektrickej siete. U spotrebičov pripevnených k ploche odstráňte silikónovú drážku. Spotrebič zospodu vytlačte.

Pozor!

Poškodenie spotrebiča! Spotrebič nepáčte zhora.

sl

Pomembni napotki

Skrbno preberite tá navodila za uporabo in jih shranite. Varnost med uporabo je zagotovljena le v primeru strokovne montaže v skladu s temi navodili za montažo. Za brezhibno delovanje na mestu postavitve je odgovoren inštalater.

⚠ Nevarnost poškodb!

Deli, ki so med montažo dostopni, imajo lahko ostre robove. Nadenite si zaščitne rokavice.

Aparat lahko priključi le strokovno osebje z dovoljenjem.

Pred kakršnimi koli deli na aparatu izključite električno napajanje.

Pri namestitvi je treba upoštevati trenutno veljavne gradbene predpise in predpise regionalnega oskrbovalca z električno energijo.

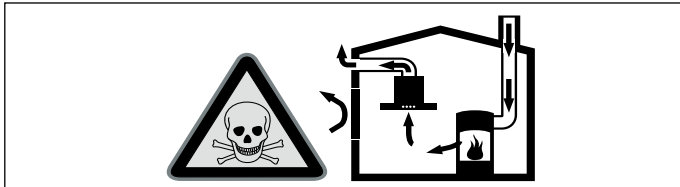
Vgradite ga v pohištveni element, kot je prikazano na sliki za vgradnjo. Stena za aparatom mora biti zgrajena iz negorljivega materiala.

Aparat ni predviden za delovanje z zunanjo programsko uro ali z zunanjim daljinskim upravljanjem.

⚠ Smrtna nevarnost!

Zaradi vsesanih izpušnih plinov lahko pride do zastrupitve.

Kadar aparat deluje v načinu z odvajanjem zraka sočasno s kuriščem, ki je odvisno od zraka v prostoru, poskrbite za zadostno zračenje.

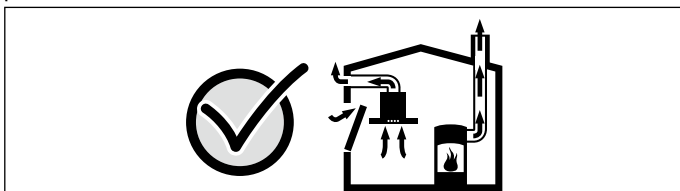


Kurišča, odvisna od zraka v prostoru (npr. grelne naprave na plin, olje, les ali premog, pretočni grelniki, boilerji) črpajo zrak za izogorevanje iz prostora, v katerem so nameščeni, in odvajajo izpušne pline prek sistema za odvajanje plinov (npr. dimnika) na prosto.

Ko je napa vklopljena, se iz kuhinje in sosednjih prostorov odvaja zrak – brez zadostnega dotoka zraka nastane podtlak. Strupeni plini iz dimnika ali odvodnega jaška se vsesajo nazaj v bivalne prostore.

- Zato je treba vedno poskrbeti za zadosten dotok zraka.
- Samo prezračevalni/odvodni kanal ne zadostuje za zagotavljanje mejnih vrednosti.

Varno delovanje je možno le v primeru, da podtlak v prostoru, kjer je nameščen aparat, ne preseže 4 Pa (0,04 mbar). To dosežete z odprtini, ki jih ni mogoče zapreti, npr. v vratih in oknih, v povezavi s kanalom za dovod /odvod zraka ali z drugimi tehničnimi ukrepi, ki omogočajo dotok zraka, potrebnega za izogorevanje, v prostor.



V vsakem primeru se posvetujte s pristojnim dimnikarjem, ki lahko oceni stanje celotnega prezračevalnega sistema v hiši in vam lahko priporoči ustrezne prezračevalne ukrepe.

Če napo uporabljate izključno v načinu delovanja z recirkulacijo zraka, jo lahko uporabljate brez omejitev.

⚠ Nevarnost zadušitve!

Embalažni material je nevaren za otroke. Nikoli ne dovolite otrokom, da se igrajo z embalažnim materialom.

⚠ Nevarnost požara!

Maščobne usedline na maščobnem filtru se lahko vnamejo. Če uporabljate aparat poleg plinskega aparata, mora biti med kuhanjem nataknen preusmernik zraka. Preusmernik zraka izboljša odsesavanje zraka pri plinskih aparatih. Preusmernik zraka preprečuje, da bi majhen plamen zaradi zračnega vleka ugasnil.

Pribor za vgradnjo

VA 420 004	Povezovalna letev za kombinacijo z VI 4.. brez okvirja Aparati serije 400 pri poravnani vgradnji
VA 420 010	Povezovalna letev za kombinacijo z drugimi aparati Vario serije 400 pri natakneni vgradnji
AD 851 041	Priključni nastavek za podaljšek
AD 410 040	Gibka priključna cev

Preusmernik zraka

Če uporabljate pultno napo poleg plinskega aparata, mora biti med kuhanjem na plinski aparat nataknen preusmernik zraka AA 414 010. Preusmernik zraka izboljša odsesavanje zraka pri plinskih aparatih. Preusmernik zraka preprečuje, da bi majhen plamen zaradi zračnega vleka ugasnil.

Priprava vgradnega pohištva

Vgradni pohištveni element mora biti odporen na temperature do 90 °C. Stabilnost vgradnega elementa mora biti zagotovljena tudi po izrezovanju.

Izrez v delovni površini za enega ali več aparatov Vario naj ustreza sliki za vgradnjo. Kot med ploskvijo izreza in delovno površino mora znašati 90°.

Po izrezovanju odstranite ostružke. Ploskve izrezov zaščitite s toplotno obstojnim premazom.

Upoštevajte najmanjšo razdaljo spodnjega dela aparata do delov pohištva, ki naj znaša 10 mm.

Poravnana vgradnja

Možna je vgradnja v delovni pult s poravnano površino.

Upoštevajte navodila za montažo povezovalne letve.

Aparat je mogoče vgraditi v naslednje toplotno in vodno obstojne delovne pulte:

- Kamniti delovni pulti
- Delovni pulti iz umetnih materialov (npr. Corian®)
- Delovni pulti iz masivnega lesa: samo po dogovoru s proizvajalcem delovnega pulta (izrezane robove je treba zatesniti)
- Glede uporabe drugih materialov se posvetujte s proizvajalcem delovnega pulta.

Vgradnja aparata v delovni pult iz ivernih plošč ni mogoča.

Opomba: Vse izreze delovnega pulta je treba izvesti v specializirani delavnici v skladu s skico vgradnje. Izrez mora biti čist in natančen, saj je odrezani rob viden na površini. Odrezane robove očistite in razmastite s primernim čistilom (upoštevajte navodila proizvajalca silikonskega lepila).

Kombinacija več aparatov Vario

Za kombinacijo več aparatov Vario je potrebna povezovalna letev VA 420 000/010 ali VA 420 004. Ta je na voljo ločeno kot dodatna oprema. Ko boste delali izrez, upoštevajte potrebo po dodatnem prostoru za povezovalno letev med aparati (glejte navodila za montažo VA 420 000/010 ali VA 420 004).

Aparate lahko vgradite tudi v ločenih izrezih, vendar mora biti v tem primeru širina vmesnega prostora med izrezi vsaj 50 mm.

Izvrtnice za upravljalne gumbе (slika 1)

Vgradno stikalno ploščo je mogoče vgraditi v spodnjo omarico v višini predala. Debelina sprednje plošče: 16–26 mm

1. Izvrtajte luknji s premerom 35 mm za pritrditev upravljalnih gumbov na sprednjo stran spodnje omarice, kot je prikazano na sliki. Za ustrezno poravnavo lukenj je priložena vrtalna šablona.
2. Če je sprednja plošča debelejša od 26 mm: sprednjo ploščo na hrbtni strani stanjšajte za toliko, da debelina ne bo presegala 26 mm. Dimenzije izreza morajo ustrezati nadzorni plošči.

Montaža upravljalnih gumbov (slika 2)

1. Držite pločevinasto držalo na hrbtni strani upravljalne plošče oz. na spodnji strani delovnega pulta ali ga pritrdite s priloženimi vijaki.
2. Pločevinasto držalo pritrdite z 2 vijakoma, da se ne bo vrtelo.
Če je delovni pult kamnit, prilepite pločevinasto držalo z dvokomponentnim lepilom, odpornim na vročino (kovina na kamen).
3. Odstranite zaščitno folijo na zadnji strani svetlobnega obroča.
4. Upravljalni gumb vstavite v izvrtino in s priloženim pripomočkom za montažo na zadnji strani privijte matico.
5. Na upravljalni gumb priključite kabel za povezavo z aparatom. Vtič se mora zaskočiti v pušo.
6. Po končani montaži preverite, če so vse povezave pravilno priključene.
7. Po končani montaži pritrdite kabel tako, da zapognete jeziček na pločevinastem držalu.

Montaža aparata

Opomba: Upoštevajte vrstni red za montažo! Najprej namestite pultno napo v izrez v delovnem pultu. Nato namestite še druge aparate.

1. S 4 maticami privijte koleno za odvod zraka na aparat. (slika 3)
2. Pultno napo vstavite v izrez v delovnem pultu. (slika 4)
3. Povezovalno letev (pribor za montažo) vstavite v izrez v delovnem pultu. (slika 5)
4. Povezovalno letev močno potisnite k aparatu, prižemne vzmeti aparata se morajo slišno zaskočiti v odprtine na povezovalni letvi. (slika 6)
5. Vgradite še druge aparate in povezovalne letve. (slika 7)

6. Vstavite kovinski filter. Namestite prezračevalno rešetko. (slika 8+9)

7. **Samo pri vgradnji s poravnano površino: pred fugiranjem nujno preverite delovanje naprave!** Zatesnite rezo okoli luknje s primernim silikonskim lepilom, ki je odporno na toploto (npr. OTTOSEAL® S 70). Zatesnjeno rezo zgladite s sredstvom za glajenje, ki ga priporoča proizvajalec. Upoštevajte navodila za uporabo silikonskega lepila. Aparat lahko vklopite šele, ko se je silikonsko lepilo popolnoma posušilo (najmanj 24 ur, odvisno od temperature prostora).

Pozor!

Uporaba neprimernega silikonskega lepila povzroči pri pulnih iz naravnega kamna trajno razbarvanje.

Priključitev aparata

Opomba: Pred priključitvijo obrnite upravljalni gumb v ničelni položaj.

Pultno napo in zunanji ventilacijski modul povežite s krmilnim kablom. Vtič se mora zaskočiti.

Priključek za kontaktno stikalo okna AA 400 510

Kontaktno stikalo okna lahko priključi samo usposobljen električar, ki mora upoštevati nacionalna določila in standarde.

Aparat ima priključek za kontaktno stikalo okna. Kontaktno stikalo okna je primerno za vgradno ali površinsko montažo. Kontaktno stikalo okna AA 400 510 lahko posebej kupite kot dodatno opremo. Upoštevajte navodila za montažo, priložena kontaktnemu stikalu okna.

Ko je kontaktno stikalo okna priključeno, pultna napa deluje samo pri odprtem oknu.

Če vklopite pultno napo, ko je okno zaprto, svetlobni obroč na upravljalnem gumbu izmenično utripa oranžno in belo in prezračevalni sistem ostane izklopljen.

Če zaprete okno, ko je prezračevalni sistem vklopljen, aparat v 5 sekundah izklopi prezračevalni sistem. Svetlobni obroč na upravljalnem gumbu izmenično utripa oranžno in belo.

Celoten prezračevalni sistem, povezan s kontaktnim stikalom okna, mora oceniti dimnikar.

Demontaža aparata

Izključite aparat iz električnega omrežja. Pri aparatih, vgrajenih poravnano s površino, odstranite silikonsko fugo. Potisnite aparat s spodnje strani navzgor.

Pozor!

Nevarnost poškodb aparata! Aparata ne odstranjujte z zgornje strani.

sr

Važne napomene

Pazljivo prečitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Samo u slučaju stručne ugradnje u skladu sa ovim uputstvom za montažu zagarantovana je sigurnost prilikom upotrebe. Instalater je odgovoran za pravilno funkcionisanje na mestu postavke.

⚠ Opasnost od povrede!

Komponente, koje su tokom montaže pristupačne, mogu da imaju oštre ivice. Nosite zaštitne rukavice.

Samo obučena kvalifikovana osoba može povezati uređaj.

Pre nego što bilo šta uradite, isključite dovod struje.

Za instalaciju morate poštovati važeća pravila ugradnje kao i propisi regionalnog snabdevača električnom energijom.

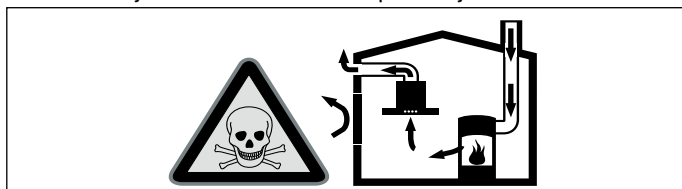
Ugradnja u kuhinjski element mora da se izvrši prema skici ugradnje. Zid koji se nalazi iza uređaja ne sme da bude od zapaljivog materijala.

Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu sa eksternim tajmerom ili eksternim daljinskim upravljačem.

⚠ Opasnost po život!

Zapaljivi gasovi koji su nazad usisani mogu da dovedu do trovanja.

Uvek se pobrinite za dovoljno dotoka vazduha, ako uređaj upotrebljavate u režimu rada ispusnog vazduha istovremeno sa vatrištem koje zavisi od vazduha u prostoriji.



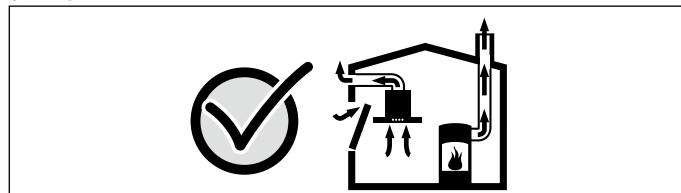
Vatrišta koja zavise od vazduha u prostoriji (npr. grejni uređaji na gas, ulje, drvo ili ugalj, protočni bojleri, kotlovi za zagrevanje vode) vazduh za sagorevanje crpe iz prostorije u koju su postavljeni i izduvne gasove izbacuju preko sistema za izduvne gasove (npr. kamoin) u spoljašnju sredinu.

U vezi sa uključenim aspiratorom uzima se vazduh iz kuhinje i susednih prostorija - bez dovoljnog dotoka vazduha nastaje podpritisak. Otrovní gasovi iz kamina ili odvodnog okna usisavaju se nazad u stambene prostorije.

- Iz tog razloga uvek mora da bude obezbeđen dovoljan dotok vazduha.

- Sam ventilacioni otvor za dotok vazduha/ispusni vazduh ne garantuje održanje granične vrednosti.

Režim rada bez opasnosti je moguć samo onda, ako podpritisak u prostoriju za postavku vatrišta ne prekoračuje 4 Pa (0,04 mbar). To može da se postigne, ako zahvaljujući otvorima koji ne mogu da se zatvore, npr. u vratima, prozorima, u vezi sa ventilacionim otvorom za dotok vazduha / ispusni vazduh ili zahvaljujući drugim tehničkim merama, može da struji vazduh koji je neophodan za gorenje.



U svakom slučaju uzmite savet od zaduženog dimničara, koji može da proceni ukupan ventilacioni sklop kuće i da Vam za ventilaciju predloži odgovarajuću meru.

Ako aspirator primenjujete isključivo u režimu rada cirkulacionog vazduh, moguć je rad bez ograničenja.

⚠ Opasnost od gušenja!

Ambalažni materijal je opasan za decu. Deci nikada ne dajte da se igraju sa ambalažnim materijalom.

⚠ Opasnost od požara!

Naslage masnoće na filteru za masnoću mogu da se zapale. Ukoliko se uređaj koristi pored uređaja na gas, tokom kuvanja mora da se postavi šina za sprovođenje vazduha. Šina za sprovođenje vazduha poboljšava snagu odvoda kod uređaja na gas. Šina za sprovođenje vazduha sprečava gašenje plamena usled strujanja vazduha.

Pribor za instalaciju

VA 420 004 Spojna letvica u kombinaciji sa uređajem bez okvira VI 4.. Uređaji serije 400 za ugradnju u ravni sa površinom

VA 420 010 Spojna lajsna za kombinovanje sa drugim Vario uređajima serije 400 pri postavljenoj montaži

AD 851 041 Priklučni oslonac za produženje

AD 410 040 Fleksibilno priključno crevo

Šina za sprovođenje vazduha

Ukoliko se ventilacija ploče koristi pored uređaja na gas, na uređaj na gas tokom kuvanja mora da se postavi šina za sprovođenje vazduha AA 414 010. Šina za sprovođenje vazduha poboljšava snagu odvoda kod uređaja na gas. Šina za sprovođenje vazduha sprečava gašenje plamena usled strujanja vazduha.

Pripremite ugradni nameštaj

Ugradni nameštaj mora da bude otporan na temperature do 90°C. Stabilnost ugradnog nameštaja mora da bude obezbeđena i posle sečenja.

Isečak za jedan ili više Vario uređaja na radnoj površini izradite prema skici ugradnje. Ugao sečene površine u odnosu na radnu površinu mora da iznosi 90°.

Posle sečenja uklonite opiljke. Sečene površine zapečatite da budu otporne na visoku temperaturu.

Najmanji razmak donje površine uređaja u odnosu na nameštaj mora da bude 10 mm.

Ugradnja u ravni sa površinom ploče

Moguća je ugradnja na radnu ploču u ravni sa površinom.

Vodite računa o uputstvu za montažu spojne letvice.

Uređaj može da se ugradi u sledeće radne ploče koje su otporne na temperaturu i vodootporne:

- Radne ploče od kamena
- Radne ploče od plastike (npr. Corian®)
- Radne ploče od masivnog drveta: samo uz konsultacije sa proizvođačem radne ploče (pečaćenje ivica isečka)
- Kod drugih materijala konsultujte proizvođača radne ploče u vezi sa određenom upotrebom.

Ugradnja u radne ploče od presovanog drveta nije moguća.

Napomena: Svi radovi u vezi sa isecanjem otvora na radnoj ploči moraju da se obavljaju u specijalizovanoj radionici u skladu sa skicom za ugradnju. Otvor mora da bude ravno i precizno isečen pošto se ivica isečka vidi na površini. Ivce isečka očistite adekvatnim sredstvom za čišćenje i uklonite masnoću (obratite pažnju na uputstvo proizvođača silikona).

Kombinacija više Vario uređaja

Za kombinaciju više Vario uređaja potrebna je spojna letvica VA 420 000/010 ili VA 420 004. Ova letvica se može nabaviti posebno, kao deo dodatne opreme. Prilikom usecanja vodite računa o dodatnom potrebnom prostoru za spojnu letvicu između uređaja (videti uputstvo za montažu VA 420 000/010 ili VA 420 004).

Uređaji mogu da se ugrade i u pojedinačnim urezima, pri čemu se mora održavati širina od najmanje 50 mm između isečaka.

Otvori za upravljački točak (slika 1)

Montažni komandni pult može biti integrisan u donju pregradu, na visini fioke. Debljina maske: 16–26 mm

1. U skladu sa slikom, otvor za pričvršćivanje upravljačkog točka od Ø 35 mm postavite sa prednje strane ormarića. Za precizno pozicioniranje otvora upotrebite priloženi šablon za pozicioniranje otvora.
2. Ukoliko je debljina prednje maske veća od 26 mm: Prednju masku na zadnjoj strani istrugajte toliko, da debljina ne prelazi više od 26 mm. Merenje glodanja otvora obavite u skladu sa kontrolnom tablom.

Montiranje upravljačkog točka (slika 2)

1. Držite ploču za držanje na poledini maske odnosno donje strane radne ploče ili je pričvrstite pomoću priloženih zavrtnja.
2. Osigurajte ploču za držanje da se ne izvija pomoću 2 zavrtnja. Kod kamenih radnih ploča zalepite ploču za držanje pomoću dvokomponentnog lepka koji je otporan na toplotu (metal na kamen).
3. Uklonite zaštitnu foliju sa zadnje strane svetlosnog prstena.
4. Ubacite upravljački točak u otvor i na poledini pričvrstite navrtku pomoću priložene pomoći za montažu.
5. Priključite kabl za povezivanje sa uređajem na upravljački točak. Utikač mora da ulegne u utičnicu.
6. Nakon montaže proverite da li su veze utikača ispravno postavljene.
7. Nakon montaže pričvrstite kabl savijanjem spojnice na ploči za držanje.

Ugradnja uređaja

Napomena: Obratite pažnju na redosled montiranja! Prvo montirajte ventilator ploče u isečak radne ploče. Potom montirajte ostale uređaje.

1. Luk za odvod vazduha pričvrstite na uređaj pomoću 4 navrtke. (slika 3)
2. Pultni aspirator umetnite u isečak radne ploče. (slika 4)
3. Umetnite spojnu letvicu (pribor za montažu) u isečak radne ploče. (slika 5)
4. Spojnu letvicu snažno pritisnite na uređaj, opruge uređaja moraju zvučno da ulegnu u otvore spojne letvice. (slika 6)
5. Ugradite ostale uređaje i spojne letvice. (slika 7)
6. Postavite metalni filter za masnoću. Namestite ventilacionu rešetku. (slika 8+9)
7. **Samo kod montaže u ravni sa površinom: pre spajanja obavezno proverite funkcionalnost!** Spojite kružni prorez s odgovarajućim silikonskim lepkom, otpornim na visoke temperature (npr. OTTOSEAL® S 70). Fugu za dihtovanje glatko premažite sredstvom za ravnanje koje preporučuje proizvođač. Obratite pažnju na preradu silikonskog lepka. Uređaj smete da uključite tek nakon što se silikonski lepak u potpunosti osuši (najmanje 24 sata, u zavisnosti od temperature).

Opres!

Upotreba neodgovarajućeg silikonskog lepka kod radnih površina od prirodnog kamena dovodi do trajne promene boje.

Priključivanje uređaja

Napomena: Pre priključivanja, okrenite upravljački točak u nulti položaj.

Pultni aspirator i eksterni element ventilacije povežite upravljačkim kablom. Utikač mora da ulegne.

Priključak za kontakti prekidač za prozor AA 400 510

Priključivanje kontaktnog prekidača za prozor sme da izvrši samo stručan električar uz poštovanje regulativa i normi koje važe za određenu državu.

Uređaj poseduje priključak za kontakti prekidač za prozor. Kontakti prekidač za prozor je pogodan za ugradnju i nadgradnju. Kontakti prekidač za prozor AA 400 510 možete zasebno dobiti kao pribor. Obratite pažnju na napomene za montažu koje su priložene uz kontakti prekidač za prozor.

Kada je kontakti prekidač za prozor priključen, pultni aspirator funkcioniše samo ako je prozor otvoren.

Ako uključite pultni aspirator dok je prozor zatvoren, svetlosni prsten na upravljačkom točku treperi naizmenično narandžasto i belo i ventilacija ostaje isključena.

Ako zatvorite prozor dok je ventilacija uključena, uređaj će u roku od 5 sekundi isključiti ventilaciju. Svetlosni prsten na upravljačkom točku treperi naizmenično narandžasto i belo.

Celokupan sistem ventilacije u kombinaciji sa kontaktim prekidačem za prozor mora da proverio ožđačar.

Demontiranje uređaja

Uređaj isključite iz struje. Kod uređaja ugrađenih u površinu uklonite silikonsku fugu. Uređaj pritisnite odozdo kako biste ga izvukli.

Opres!

Oštećenje uređaja! Uređaj nemojte odozgo podizati polugom.

uk

Важливі зауваження

Уважно прочитайте інструкцію і збережіть її. Лише кваліфікована установка у відповідності до інструкції з монтажу гарантує безпеку експлуатації. Монтажник несе відповідальність за бездоганну роботу приладу на місці встановлення.

⚠ Небезпека поранення!

Деталі, доступні під час монтажу, можуть мати гострий край. Рекоменуємо надягти захисні рукавиці.

Лише кваліфіковані спеціалісти можуть приєднувати прилад. Перед виконанням будь-яких робіт відключіть подачу струму.

При встановленні дотримуйтесь чинних будівельних норм та приписів регіонального постачальника електроенергії.

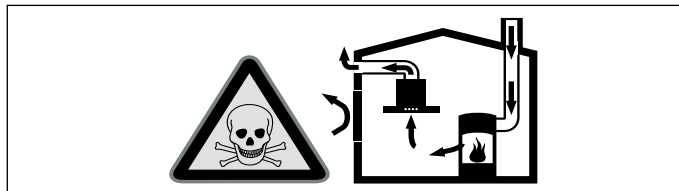
Її слід вмонтовувати відповідно до креслень вбудовування у кухонну шафу. Стіна за приладом має бути з негорючого матеріалу.

Цей прилад не призначений для підключення до нього зовнішнього годинника або пульту дистанційного керування.

⚠ Небезпека для життя!

Втягнуті назад продукти горіння можуть спричинити отруєння.

Під час використання приладу в режимі відведення повітря одночасно з топкою з підведенням повітря завжди слідкуйте за достатньою вентиляцією приміщення.



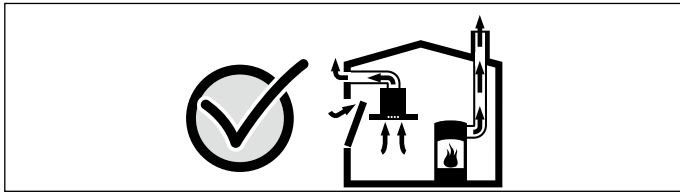
Топки із підведенням повітря із приміщення (напр., опалювальні установки, які працюють на газі, рідкому паливі, дровах чи вугіллі, проточні нагрівачі, бойлери) забирають повітря для горіння палива із приміщення, де вони установлені, а газу, що виділяється при цьому, відходять через витяжну систему (напр., димохід) на вулицю.

Одночасна експлуатація витяжки і топки із підведенням повітря із приміщення приводить до зменшення об'єму повітря в кухні і сусідніх приміщеннях – без достатнього припливу повітря утворюється низький тиск. Отруйні газу із димової труби або витяжного коробу втягуються назад до житлових приміщень.

■ Отже завжди необхідно слідкувати за достатнім припливом повітря.

■ Стінний короб припливно-витяжної вентиляції сам по собі не гарантує дотримання граничної величини.

Для безпечної експлуатації низький тиск в приміщенні, де встановлена топка, не повинен переходити за межу 4 Па (0,04 мбар). Це забезпечується достатнім припливом необхідного для згорання палива повітря, яке входить крізь отвори, що не закриваються, напр., в дверях, вікнах, разом із стінним коробом припливно-витяжної вентиляції, або ж за допомогою застосування інших технічних заходів.



Зверніться обов'язково за порадою до компетентної організації для чистки труб, яка враховуючи всю вентиляційну систему будівлі в цілому, запропонує Вам відповідне вирішення для вентиляції. Якщо витяжка працює виключно в режимі рециркуляції повітря, то експлуатація можлива без будь-яких обмежень.

⚠ **Небезпека удушення!**

Упаковка приладу небезпечна для дітей. У жодному випадку не дозволяйте дітям гратися з упаковкою.

⚠ **Небезпека пожежі!**

Накопичений жир в жиропоглинаючому фільтрі може загорітися. Якщо цей прилад використовуватиметься поряд із газовим, під час готування слід встановлювати шину для відведення повітря. Шина для відведення повітря сприяє кращому відтоку повітря, а також не дозволяє малому полум'ю згаснути через протяг.

Приладдя для встановлення

VA 420 004	З'єднувальна панель для комбінування з безрамними VI 4.. Прилади серії 400 для вбудовування врівень із поверхнею
VA 420 010	З'єднувальна панель для комбінування з іншими приладами Vario з серії 400 для надбудовування
AD 851 041	З'єднувальний патрубок подовжувача
AD 410 040	Гнучкий приєднувальний шланг

Шина для відведення повітря

Якщо вбудована витяжка експлуатується поруч з газовим приладом, при готуванні слід встановити шину для відведення повітря AA 414 010 на газовий прилад. Шина для відведення повітря сприяє кращому відтоку повітря, а також не дозволяє малому полум'ю згаснути через протяг.

Підготовка меблів для вбудовування

Меблі для вбудовування повинні витримувати жар до 90 °C. Стійкість меблів для вбудовування повинна забезпечуватись також після виконання прирізних робіт.

Виріз для одного або кількох приладів Vario в стільниці зробити відповідно до креслень вбудовування. Поверхня різку повинна знаходитися під кутом 90° до стільниці.

Приберіть тирсу після виконання прирізних робіт. Поверхні різку повинні бути жаростійкими.

Дотримуйтеся мінімальної відстані прибіл. 10 мм від нижнього краю приладу до меблів.

Вбудовування врівень із поверхнею

Можливий монтаж врівень із поверхнею у стільницю.

Дотримуйтеся інструкцій з монтажу з'єднувальної панелі.

Прилад можна вбудовувати в наступні жаро- та водостійкі стільниці:

- стільниці з каменю;
- пластикові стільниці (наприклад, Corian®);
- стільниці з суцільної деревини: лише за узгодженням з виробником стільниці (необхідно герметизувати краї вирізу)
- Щодо використання стільниць із інших матеріалів необхідно проконсультуватися з їх виробником.

Вбудовування в стільниці з пресованої деревини заборонено.

Вказівка: Усі прирізні роботи зі стільницею необхідно виконувати у спеціалізованій майстерні відповідно до креслення для вбудовування. Лінія різку має бути чистою й точною, щоб із поверхні було видно крайку різку. Очищуйте та знежирюйте крайки різку відповідним очисним засобом (дотримуйтеся вказівок виробника силіконового ущільнювача щодо обробки).

Поєднання кількох приладів Vario

Для поєднання кількох приладів Vario необхідна з'єднувальна панель VA 420 000/010 або VA 420 004. Вона продається окремо як спеціальне приладдя. Якщо ви робите паз, враховуйте місце

для з'єднувальної панелі між приладами (див. інструкцію зі встановлення VA 420 000/010 або VA 420 004).

Прилади можна також встановлювати в окремі вирізи, дотримуючись ширини перемички мін. 50 мм між вирізами.

Отвори для поворотного перемикача (мал. 1)

Вбудований пульт керування інтегрується в нижню шафу на рівні шухляди. Товщина заглушки: 16 - 26 мм

1. Відповідно до малюнку проріжте отвори Ø 35 мм для кріплення поворотного перемикача на передній стороні нижньої шафи. Для точного розташування отворів для свердління встановіть шаблон для свердління.
2. Якщо товщина передньої панелі більше 26 мм: виріжте передню панель на зворотному боці так, щоб товщина становила не більше 26 мм. Виконайте вимірювання для вирізання відповідно до розмірів пульта дистанційного керування.

Монтаж поворотних перемикачів (мал. 2)

1. Тримайте пластину фіксації з заднього боку панелі або з нижнього боку стільниці чи закріпіть її гвинтами з комплекту постачання.
2. Закріпіть пластину фіксації від перевертання за допомогою 2 гвинтів.
Для кам'яних стільниць приклейте пластину фіксації термостійким двокомпонентним клеєм (метал на камені).
3. Зніміть захисну плівку з заднього боку світлового кільця.
4. Вставте поворотний перемикач в отвір і закрутіть гайку з заднього боку за допомогою допоміжного приладдя для монтажу.
5. Підключіть кабель до поворотного перемикача для підключення до приладу. Штекер повинен зафіксуватися у гнізді.
6. Перевірте, чи всі мережеві з'єднання правильно встановлені після монтажу.
7. Після монтажу закріпіть кабель, зігнувши язичок на пластині фіксації.

Вбудовування приладу

Вказівка: Дотримуйтеся порядку монтажу! Спочатку монтуйте вбудовану витяжку у виріз стільниці. Потім монтуйте інші прилади.

1. Прикрутіть витяжне коліно 4 гайками до приладу. **(мал. 3)**
2. Встановіть вбудовану витяжку у виріз стільниці. **(мал. 4)**
3. Вставте з'єднувальну панель (монтажне приладдя) у виріз стільниці. **(мал. 5)**
4. Посуньте з'єднувальну панель до приладу, пружинні затиски приладу повинні чутно зафіксуватися в отворах на з'єднувальній панелі. **(мал. 6)**
5. Вбудуйте інші прилади та з'єднувальні панелі. **(мал. 7)**
6. Встановіть металевий жиропоглинаючий фільтр. Встановіть вентиляційну решітку. **(мал. 8+9)**
7. **Лише для вбудовування врівень із меблями: перш ніж зварювати шви, обов'язково проведіть перевірку функціональності!** Загерметизуйте щілину по периметру жаростійким силіконовим клеєм (наприклад, OTTOSEAL® S 70). Вирівняйте шви ущільнювача засобом для розгладження, який рекомендує виробник. Дотримуйтеся відповідних вказівок з обробки силіконовим клеєм. Gerät erst nach vollständigem Austrocknen des Silikonklebers in Betrieb nehmen (mindestens 24 Stunden, je nach Raumtemperatur).

Увага!

Використання невідповідного силіконового клею призводить до появи стійких плям на поверхні з природного каменю.

Підключення приладу

Вказівка: Перед підключенням поверніть поворотний перемикач на нуль.

Вбудовану витяжку і зовнішній витяжний мотор з'єднайте з кабелем управління. Штекер повинен зафіксуватися.

З'єднання для віконного контактного вимикача AA 400 510

Роботи зі з'єднання для віконного контактного вимикача можуть виконуватися тільки кваліфікованим електриком із дотриманням регіональних норм і стандартів.

Прилад має з'єднання для віконного контактного вимикача. Віконний контактний вимикач призначений для вбудованого монтажу або монтажу на поверхні. Віконний контактний вимикач AA 400 510 можна отримати окремо в якості приладдя. Дотримуйтеся вказівок з монтажу щодо віконного контактного вимикача.

Якщо віконний контактний вимикач підключений, вбудована витяжка працює лише тоді, коли вікно відчинене.

Якщо ви вмикаєте вбудовану витяжку при закритому вікні, світлове кільце на поворотному перемикачі поперемінно блимає помаранчевим і білим, а вентиляція залишається вимкненою.

Якщо закрити вікно з увімкненою вентиляцією, прилад вимкне вентиляцію протягом 5 секунд. Світлове кільце на поворотному перемикачі блимає поперемінно помаранчевим та білим. Вся система вентиляції разом з віконним контактним вимикачем повинна бути перевірена організацією, відповідальною за очищення труб.

Демонтаж приладу

Знеструмте прилад. Перед вбудовуванням приладу врівень із меблями видаліть силіконову крайку. Витягніть прилад, виштовхнувши його знизу.

Увага!

Ризик пошкодження приладу! Не виймайте прилад зверху.

zh

重要说明

请认真阅读本安装说明并保存在安全的地方。只有按照安装说明正确安装电器，才能保证使用安全。安装工负责确保电器在安装位置上正常工作。

△ 有受伤危险!

在安装过程中碰得到的部件可能具有锋利的边缘。请戴上防护手套。

只有经过培训并持有上岗证书的专业人员才能将电器连接到电源。

在进行任何类型的作业前，切断电源。

安装时，必须遵守现行的建筑规定和当地供电部门的规定。

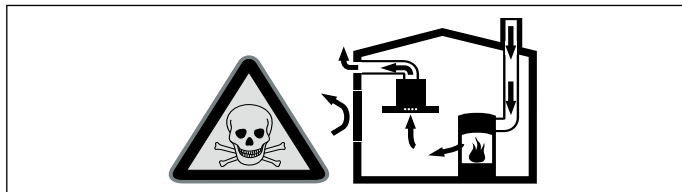
必须根据安装图将其安装在橱柜中。电器后面的墙壁必须由非易燃材料制成。

本电器不适合用外部定时器或外部遥控器操作。

△ 有致命危险!

有烟气倒吸入房间而引起烟气中毒的危险。

如果在电器处于排风模式的同时使用依靠室内空气工作的生热电器，务必确保室内新鲜空气供应充足。



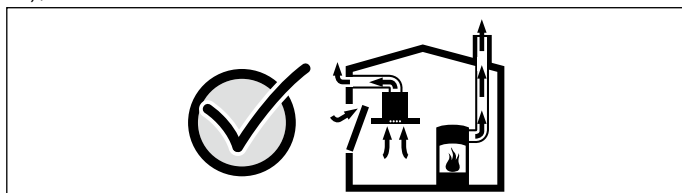
依靠室内空气工作的生热设备 (例如使用燃气、燃油、木头或煤炭的加热器、连续流加热器或热水器) 消耗所在安装室内的空气，并通过排气系统 (例如烟囱) 将废气排放到室外。

在吸油烟机开启的情况下，厨房和相邻房间内的空气会被抽走 - 如果新鲜空气供应不足，会形成局部真空。烟道或排气井的毒气被回吸到生活区。

■ 因此必须始终保证充足的进风。

■ 仅靠进气/排气壁箱将无法确保房间气压符合限值。

只有在生热电器安装位置的局部真空不超过 4 Pa (0.04 mbar) 的情况下，才能实现安全操作。只要燃烧所需的空气能够通过无法密封的开口进入房间 (例如通过门、窗、进风/排风壁箱或其它技术手段)，就能达到这个要求。



在任何情况下，都要咨询负责烟囱的烟囱清洁工。他能够评估房屋的整个通风情况，并能建议您采取合适的通风措施。

如果吸油烟机只使用循环模式，则操作不受限制。

△ 有窒息危险!

包装材料会对儿童造成危险。切勿让儿童玩耍包装材料。

△ 有着火危险!

油脂过滤器中的油脂沉积物可能会着火。如果在燃气电器附近使用本电器，务必在烹饪时安装通风嵌条。通风嵌条能够改善燃气电器的排风效果。通风嵌条可以防止因排风而导致的小型火焰喷出。

安装附件

VA 420 004 连接条 (与无框 VI4 和 400 系列电器搭配使用)，用于实现齐平安装

VA 420 010 连接条，用于与其他 Vario 400 电器组合，实现表面安装

AD 851 041 连接件，用于伸展

AD 410 040 灵活连接软管

通风嵌条

如果在燃气电器附近使用下排式吸油烟机，务必在烹饪时附加通风嵌条 AA 414 010。通风嵌条能够改善燃气电器的排风效果。通风嵌条可以防止因排风而导致的小型火焰喷出。

准备 橱柜

周围橱柜的耐热能力必须至少达 90 °C。在开孔切割完毕后，橱柜必须依然保持稳定。

切割出适合一个或几个 Vario 电器的开孔。按照安装示意图进行加工。切割表面和台面之间的角度必须等于 90°。

在开孔切割完毕后，去除刨花。密封切割表面，使其耐热。

注意电器外壳和橱柜部件之间 必须保持最小 10 mm 的间距。

齐平安装

电器可以与台面实现齐平安装。

遵守连接条安装说明。

可将电器安装在如下耐热、防水的台面内：

- 石质台面
- 塑料台面 (例如 Corian®)
- 硬木台面：必须遵循台面制造商的要求 (密封开孔边缘)
- 关于其他材质台面的操作，请联系台面制造商。

请勿在压缩木台面内安装电器。

提示：必须在专用车间内完成台面的所有开孔操作，如安装图所示。开孔必须平整、精准，因为开孔边缘是台面的可见部分。使用合适的清洁剂清洁开孔边缘，去除油污 (遵循硅胶制造商提供的说明)。

组合安装多台 Vario 电器

需要使用 VA 420 000/010 或 VA 420 004 连接条组合安装多台 Vario 电器。连接条为可选附件，需要单独购买。制作开孔时，请记得留出足够空间用于安装电器之间的连接条 (参见 VA 420 000/010 或 VA 420 004 安装说明)。

如果开孔之间的材料宽度不小于 50 mm，也可在单独开孔中安装电器。

控制旋钮安装孔 (图 1)

内置控制面板可以集成到抽屉高度的低柜中。门板厚度：16-26 mm

1. 根据图示，在低柜前部钻孔 (直径 35 mm) 用以固定控制旋钮。随箱提供钻具夹，用于确保在精准位置上钻取安装孔。
2. 如果前面板厚度超过 26 mm，需要在前面板的背面进行打磨，确保其厚度不超过 26 mm。打磨区域的尺寸必须与控制面板匹配。

安装控制旋钮 (图 2)

1. 将固定板安装在控制面板后方/台面下方，或使用随附螺钉将其固定。
2. 请使用两颗螺钉将固定板固定到位，防止其转动。
对于石质台面，使用耐热双组份粘合剂 (用于将金属粘合到石质台面) 粘结固定板。
3. 撕去光圈背面的保护膜。
4. 将控制旋钮推入孔中，使用随附的安装工具拧紧后部的螺母。
5. 将电缆连接到控制旋钮上，以将其连接到电器。插头连接器必须卡入插孔连接器中。
6. 安装后请检查所有插接部件是否正确安装。
7. 安装电缆后，转动卡口将其固定在固定板上。

安装电器

提示：遵守安装顺序！首先将下吸式吸油烟机安装到工作台上的开孔。然后安装其他电器。

1. 使用四个螺母将排气弯管牢固安装至电器上。(图 3)
2. 将下吸式吸油烟机安装至台面的开孔中。(图 4)
3. 将连接条 (安装附件) 安装至台面的开孔中。(图 5)
4. 将连接条牢固地压在电器上；您应该能听到电器卡扣嵌入连接条凹槽时的咔嚓声。(图 6)
5. 安装其他电器和连接条。(图 7)
6. 插入金属油脂过滤器。将通风格栅放在顶部。(图 8+9)
7. 仅适用于齐平安装：您在灌浆之前必须进行功能测试。在周围间隙中填充适当的耐热硅胶 (例如 OTTOSEAL® S 70)。使用制造商推荐的光滑剂令密封接头光滑。遵守硅胶相关说明。等硅胶完全干燥之后 (至少 24 小时，取决于室温) 才能启动电器。

注意!

不合适的硅胶可能导致天然石工作台表面永久褪色。

连接电器

提示: 连接前, 将控制旋钮转至零点设置。

使用控制电缆连接外部远控风机和下吸式吸油烟机。插头必须锁止到位。

窗弹簧开关 AA 400 510 的连接触点

只能由合格的电工根据使用电器所在国家的要求和标准对窗弹簧开关的连接触点进行操作。

电器上配备了窗弹簧开关的连接触点。窗弹簧开关支持齐平安装或表面安装。窗弹簧开关 AA 400 510 作为附件需要单独购买。请遵照窗弹簧开关的配套安装说明。

当连接窗弹簧开关时, 下吸式吸油烟机仅允许在窗户打开的情况下工作。

如果在窗户关闭的情况下打开下吸式吸油烟机, 控制旋钮上的光圈交替闪烁橘色和白色, 通风系统保持关闭。

如果在通风系统开启过程中关闭窗口, 电器会在 5 秒内关闭通风系统。控制旋钮上的光圈交替闪烁橘色和白色。

必须由精通烟囱清洁的人员评估通风管网整体和窗弹簧开关的状况。

拆除电器

断开电器电源。如果电器与周围表面齐平安装, 则拆下硅胶密封圈。从下方推出电器。

注意!

有损坏电器的危险! 不要从上面撬出电器。

zh-tw

重要注意事项

請詳閱說明書, 並保存在安全之處。只有在依照安裝指示正確安裝電器, 才能確保使用時安全無虞。安裝者須負責確保電器在安裝位置運作正常。

△ 受傷風險!

安裝時所接觸的零件可能有尖銳邊緣。請戴上保護手套。

本電器務必由持有執照的人士和受過訓練的技術人員來連接至主電源。

在進行任何工作之前請先關閉電源。

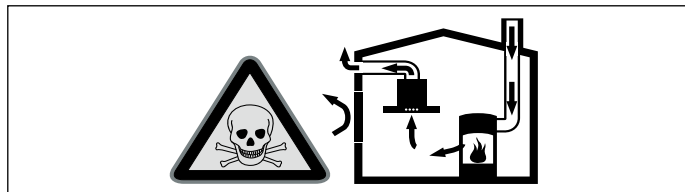
安裝時, 請遵守適用之建築條例以及當地電力公司的相關規定。必須依安裝圖安裝在櫥櫃中。在電器後方的壁面必須為不可燃材質。

本電器不適合與外部計時器或外部遙控操作搭配使用。

△ 死亡危險!

倒吸的廢氣可能會導致中毒。

使用排油煙機的外排模式時, 如果同時使用依賴室內空氣的製熱裝置, 務必確保室內有足夠的新鮮空氣。

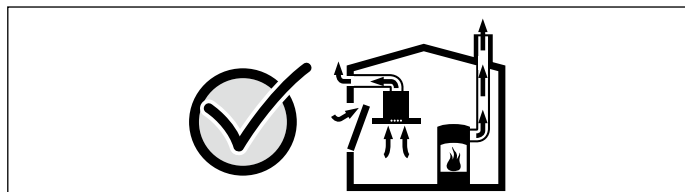


依賴室內空氣的製熱裝置 (例如以氣體、汽油、木材或以煤炭為燃料的暖爐、循環加熱器或熱水器) 係從其安裝處取得空氣加以燃燒, 再經由排氣系統 (例如煙囪) 將廢氣排放至室外。

排油煙機運作時, 也會從廚房與鄰近房間抽走室內空氣, 如果新鮮空氣不足, 將形成局部真空狀態。煙囪或抽氣豎井中的有毒氣體, 會被倒吸入起居空間內。

- 因此請確保有適量的新鮮空氣進入室內。
- 單靠進氣 / 排氣孔無法確保足量空氣流入。

為確保安全運作, 製熱設備安裝處的局部真空程度不得超過 4 Pa (.04 mbar)。只要讓燃燒所需的空氣能夠從非密封的缺口進入 (例如透過門、窗戶、進氣 / 排氣孔或其他技巧性方法), 即可滿足上述要求。



如有任何狀況, 請向負責打掃煙囪的清潔人員查詢。該人員可以評估整個房子的通風設施, 建議合適的通風方法。

如果排油煙機單以內循環模式運作, 則不受任何限制。

△ 窒息危險!

包裝材料可能會對兒童造成危險。請勿讓孩童將包裝材料當做玩具。

△ 火災風險!

沉積在金屬濾油網的油脂可能會起火。如果電器要在其他瓦斯燃燒型電器旁使用, 烹飪時, 必須加裝通風模組。這個通風模組促進瓦斯燃燒型電器的排氣功能。由於通風模組的通氣功能防止小火焰產生。

安裝配件

VA 420 004	用於組合400系列無外框VI4..電器以進行平嵌式安裝的連接條
VA 420 010	用來結合 其他 Vario 400 電器以進行表面安裝的連接線
AD 851 041	延長用連接件
AD 410 040	彈性連接軟管

通風模組

如果在烹飪時, 下置型氣流通風電器在瓦斯燃燒型電器旁邊啟動時, 必須要加裝通風模組AA 414 010。這個通風模組促進瓦斯燃燒型電器的排氣功能。由於通風模組的通氣功能防止小火焰產生。

準備家具

廚房裝置耐熱度必須達到90 °C。鑽孔工作後, 必須確保此裝置為安全穩固。

按照安裝圖, 在工作檯上為一或多個Vario電器鑽孔。請依照安裝說明進行作業。裁切面與工作檯面之間的夾角必須為90°。

裁切完成後, 請清理所有碎屑。把所有裁切出來的表面密封以做到防熱效果。

電器底部距離安裝位置應保持最少10釐米的距離。

平嵌式安裝

將電器安裝至工作檯時與工作檯表面齊平。

遵照連接條的安裝說明。

此電器可以安裝於下列耐熱防水工作檯:

- 石製工作檯
 - 塑膠工作檯 (例如: 可麗耐®)
 - 實心木質工作檯: 需有工作檯製造商同意 (密封切割邊緣)
 - 關於其他工作檯材質的處理方式, 請洽詢製造商。
- 請勿將電器安裝至壓縮木質工作檯。

提示: 在工作檯上裁切開口的工作必須在專業工作室中進行, 如安裝圖所示。由於表面能看見切邊, 因此開口的邊緣必須整齊和精確。請用適當清潔方式整理與去除裁切開口表面髒污 (請按照矽利康製造商說明)。

組合多個Vario電器

組合多個Vario電器需使用VA 420 000/010或VA 420 004連接條。此配件需另行選購。裁切開口時請在電器與連接條間留下足夠的空間 (請參閱VA 420 000/010或VA 420 004的安裝說明)。

多個電器可各自使用不同的開口安裝, 開口之間要保留至少50公釐的空隙。

控制旋鈕的洞(圖 1)

內建控制面板可以安裝至底部的抽屜高度。面板厚度: 16–26公釐

1. 按照圖片說明鑽出35公釐的開口, 將控制旋鈕安裝至底部前方。鑽模可確保在正確的位置上鑽洞。
2. 如果前面板厚度超過26公釐, 請切削此面板的背部並將厚度維持在26公釐。切削區域的尺寸必須符合控制面板。

安裝控制旋鈕(圖 2)

1. 將固定板靠在控制面板的後面部分 / 工作檯的下側, 或者用隨附的螺絲固定。
2. 使用兩顆螺絲來保持固定板並防止其轉動。
若在石製工作檯上工作, 請使用耐熱的兩劑式黏著劑 (金屬和石材黏著用) 以黏合固定板。
3. 撕掉光圈後方的保護膜。
4. 將控制旋鈕推入孔中, 並使用隨附的安裝工具鎖緊後方的螺帽。
5. 將纜線連接到其中一個控制旋鈕, 使其連接至電器。公接頭必須插入母接頭的正确位置。
6. 安裝完畢後, 請確認是否正確安裝所有插座線路。安裝完畢後, 請確認是否正確安裝所有插座線路。
7. 安裝所有的電源線路後, 藉由轉動卡口固定其固定板。

安裝裝置

提示: 請遵守安裝順序! 先將下置型氣流通風電器裝入工作檯上的裁切開口。然後再安裝其他電器。

1. 使用四個螺帽將排氣彎管鎖緊在電器上。(圖 3)
2. 將下置型氣流通風電器裝入工作檯上的裁切開口。(圖 4)
3. 將連接條 (安裝配件) 裝入工作檯上的裁切開口。(圖 5)
4. 將連接條緊壓至電器上, 您會聽到電器的夾緊彈簧卡至連接條上凹槽的聲音。(圖 6)
5. 安裝其他電器和連接條。(圖 7)
6. 裝回金屬濾油網。將通風柵放至頂部。(圖 8+9)
7. **僅限齊平安裝: 填縫前請測試功能。**請使用合適的抗熱矽膠黏著劑來填補周圍空隙 (例如: OTTOSEAL® S 70)。請使用製造商推薦的光滑劑整理密封接合處。遵照矽膠黏著劑的使用說明。請等矽膠黏著劑乾掉之後再啟動電器 (至少 24 小時, 因室溫而異)。

注意!

在天然石頭工作檯表面使用不適當的矽膠黏著劑, 會造成永久變色。

連接裝置

提示: 連線前, 請將控制旋鈕轉到零設定。

請使用控制線路來連接外部遙控風扇裝置與下置型氣流通風電器。插頭必須插入定位。

連接窗磁開關AA 400 510

必須由合格水電工來連接窗磁開關, 以符合當地法規與標準。

此電器配有窗磁開關的連接線。窗磁開關可以是齊平式或附掛式。窗磁開關AA 400 510為單獨銷售的配件。請遵循隨附於窗磁開關的安裝說明。

如果成功連接窗磁開關, 升降式排油煙機的排風系統僅會在窗戶打開時啟動。

如果在窗戶關閉時開啟升降式排油煙機, 控制旋鈕上的光圈會交替閃爍橘燈和白燈, 排油煙機則會保持關閉。

如果在排油煙機開啟時關閉窗戶, 電器會在5秒內關閉排油煙機。

控制旋鈕上的光圈交替閃爍橘燈和白燈。

整套排風系統與窗磁開關的裝設必須由清潔煙囪的專業人員進行評估。

拆除電器

斷開電器的電源供應。若電器使用與周圍表面齊平的安裝方式, 請去除矽氧樹脂密封劑。從下面將電器向上推。

注意!

電器損壞風險! 請勿從上方將電器撬開。